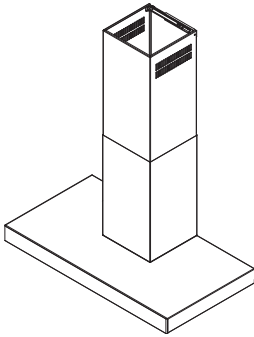


Panasonic®



KH-B90FBW1

Cooker Hood
Dunstabzugshaube
Hotte
Dampkap
Cappa da cucina
Campana Extractora
Emhætte
Spiskåpa
Kjøkkenventilator

Model No.

KH-B90FBC1
KH-B90FBW1

OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
BEDIENINGSINSTRUCTIES
ISTRUZIONI D'USO
INSTRUCCIONES DE USO
BRUGSVEJLEDNING
ANVÄNDARINSTRUKTIONER
BRUKSANVISNING

ZY02-C68
Fa1212K0

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Dansk

Svenska

Norsk

Thank you for purchasing this Panasonic appliance. Please read this instructions carefully before using the appliance. Keep Operating Instructions and Guarantee Certificate for future use. This appliance is intended for domestic use.

* Installation Instructions is included.

Vielen Dank für den Kauf dieses Panasonic Elektrogeräts. Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Geräts diese Anleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und den Garantieschein für späteren Gebrauch auf. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

* Die Installationsanleitung ist inbegriffen.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil Panasonic. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez le Mode d'emploi et le Certificat de garantie pour toute référence future. Cet appareil est destiné à un usage domestique.

* Instructions de montage incluses.

Bedankt voor uw aankoop van dit Panasonic toestel. Gelieve deze instructies grondig te lezen vooraleer het toestel te gebruiken. Bewaar de bedieningsinstructies en het garantiecertificaat om die later te kunnen raadplegen. Het toestel is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

* Installatie-instructies inbegrepen.

Grazie per aver acquistato il presente apparecchio Panasonic. Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare le istruzioni d'uso e il certificato di garanzia per l'uso futuro. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico.

* Le istruzioni di installazione sono incluse.

Gracias por comprar este aparato electrodoméstico Panasonic. Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Conserve las Instrucciones de uso y el Certificado de Garantía para usos futuros. Este aparato está diseñado para uso doméstico.

* Las instrucciones de instalación están incluidas.

Tak fordi De har valgt at købe dette Panasonic apparat. Læs venligst denne vejledning omhyggeligt før De anvender apparatet. Gem Brugsvejledningen og Garantibeviset til fremtidig brug. Dette apparat er beregnet til privat brug.

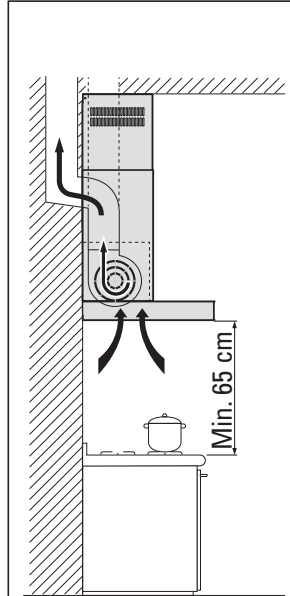
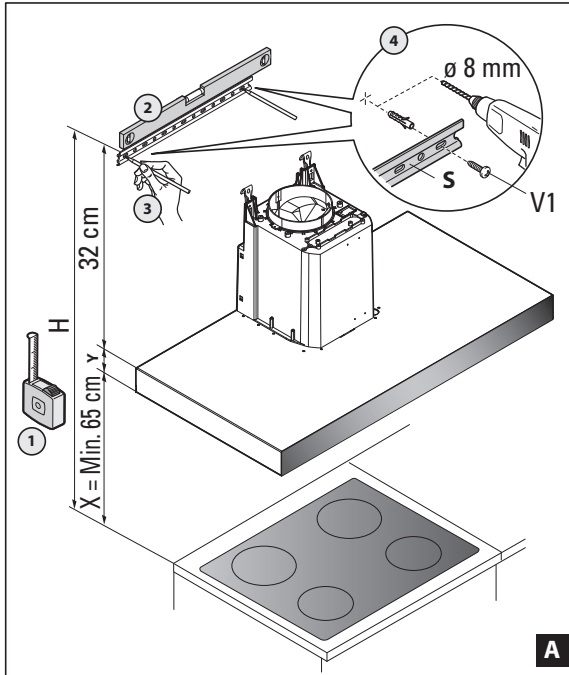
* Installationsvejledning er inkluderet.

Tack för att du valt en Panasonic-apparat. Läs noggrant dessa instruktioner innan du börjar använda apparaten. Förvara användarinstruktionerna och garantibeviset för framtida bruk. Denna apparat är avsedd för hemmabruk.

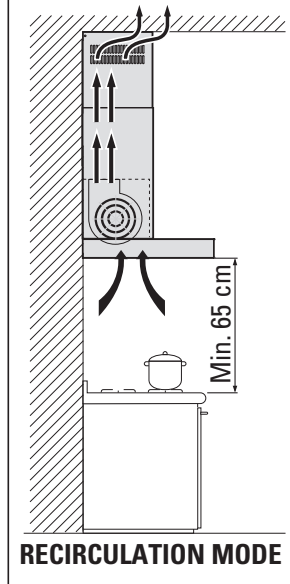
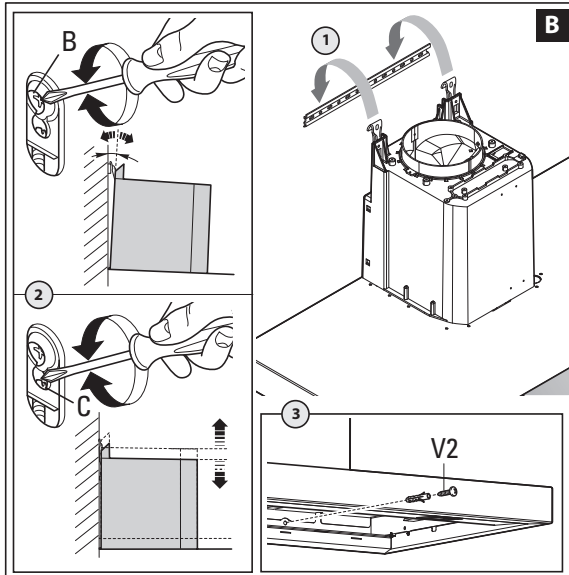
* Installationsanvisningar medföljer.

Takk for at du har valgt å kjøpte dette Panasonic apparatet. Vennligst les instruksjonene nøye før apparatet tas i bruk. Ta vare på Bruksanvisningen og Garantibeviset for fremtidig bruk. Dette apparatet er kun ment for privat bruk.

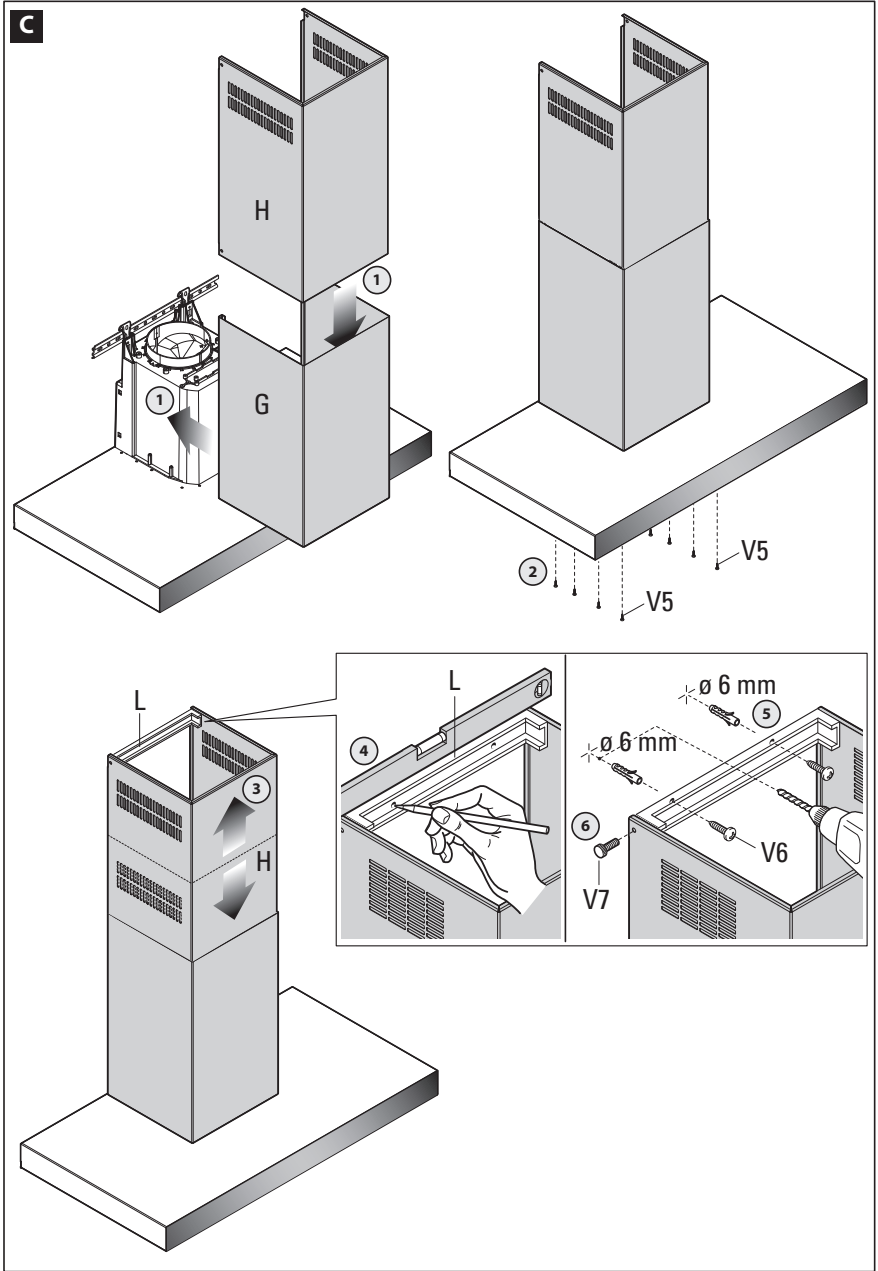
* Installasjonsveiledning medfølger.

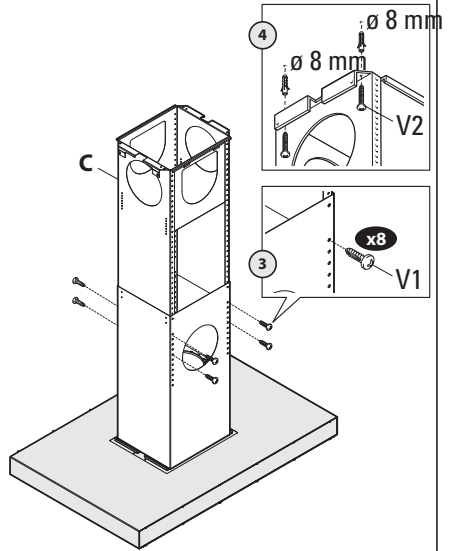
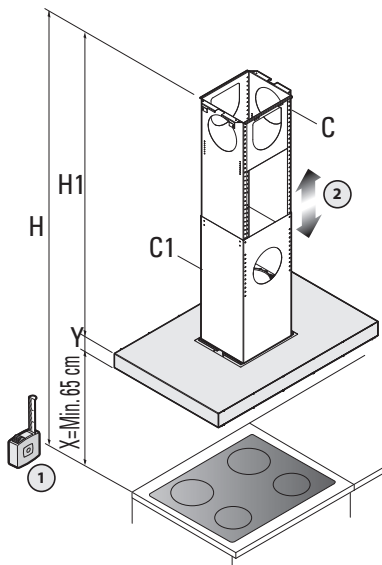
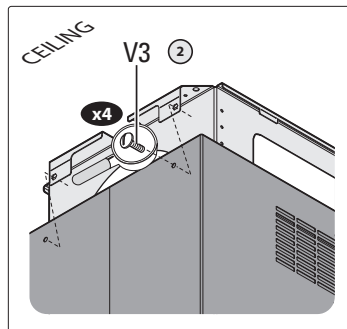
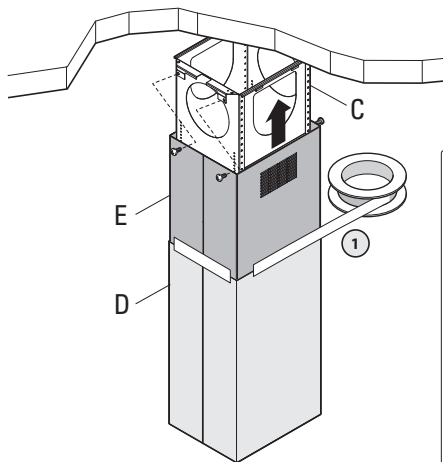


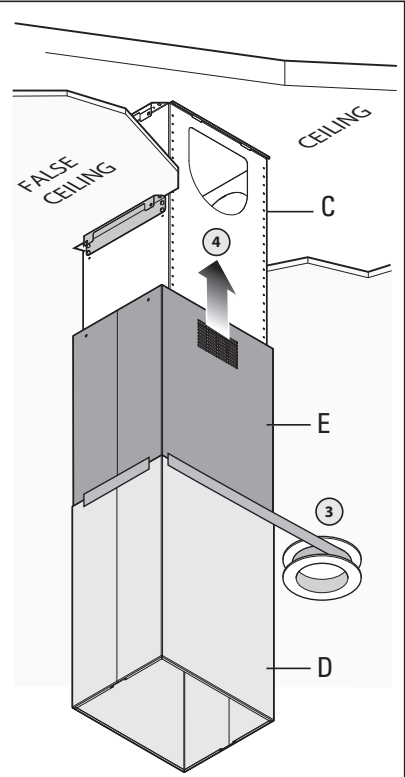
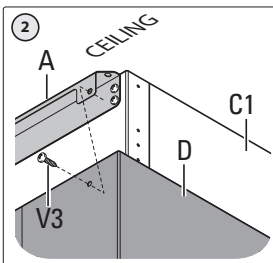
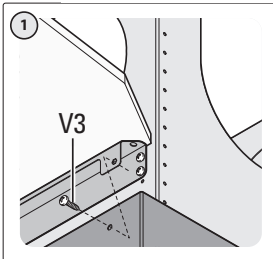
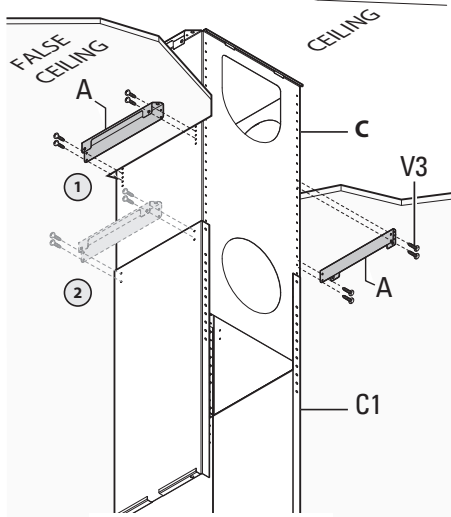
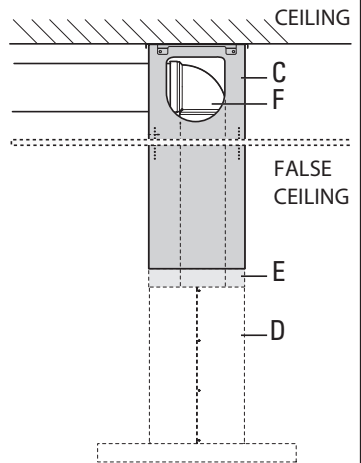
SUCTION MODE



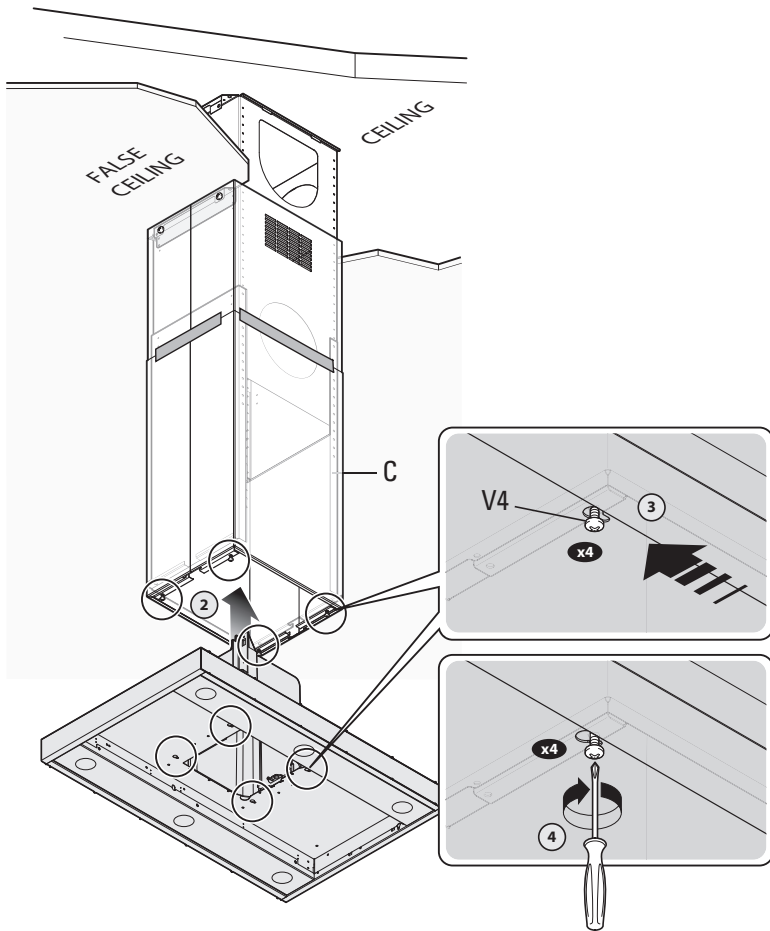
RECIRCULATION MODE



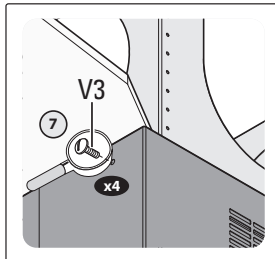
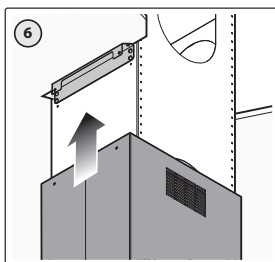
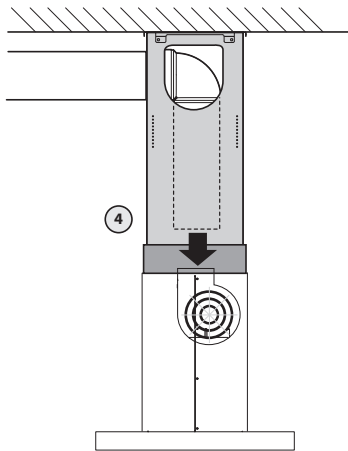
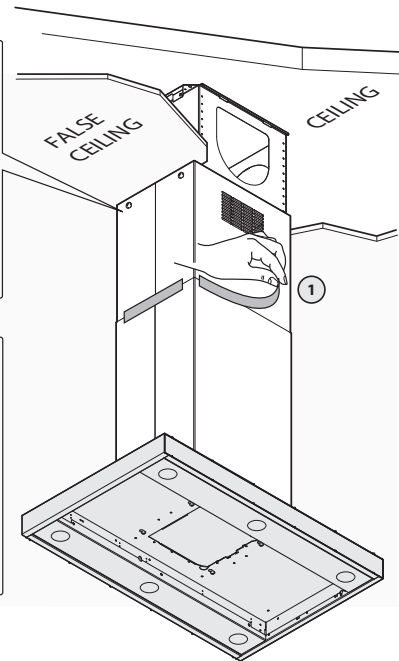
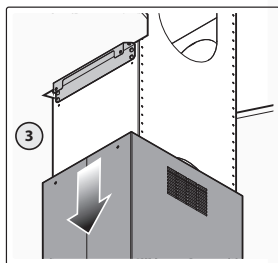
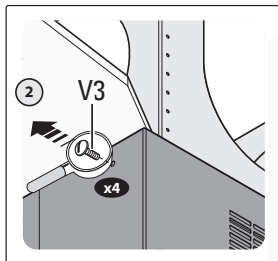
A1**B1**

B2**B3**

C1

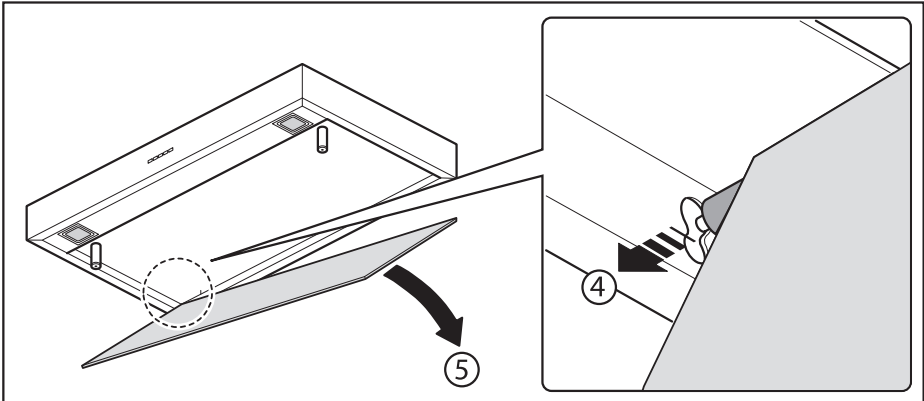
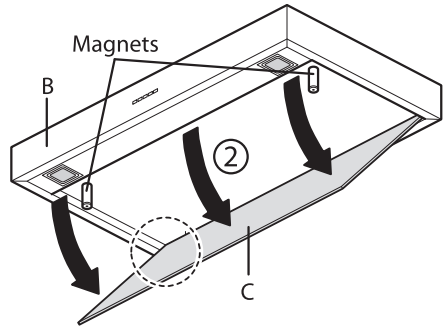
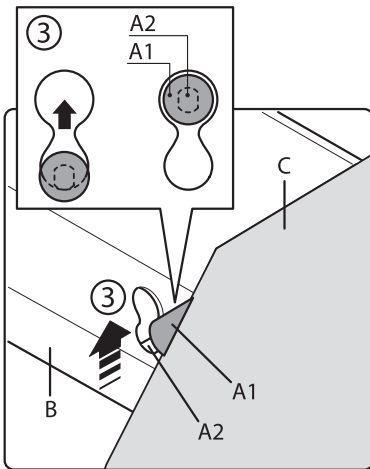
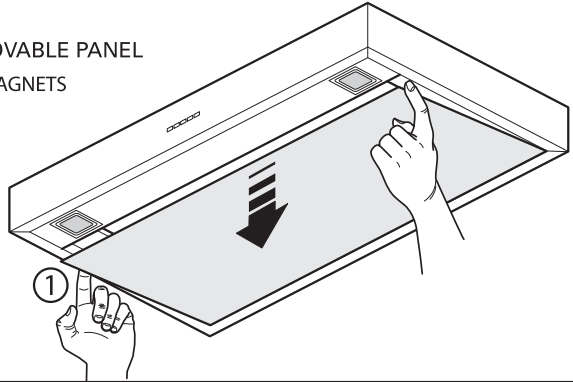


D1

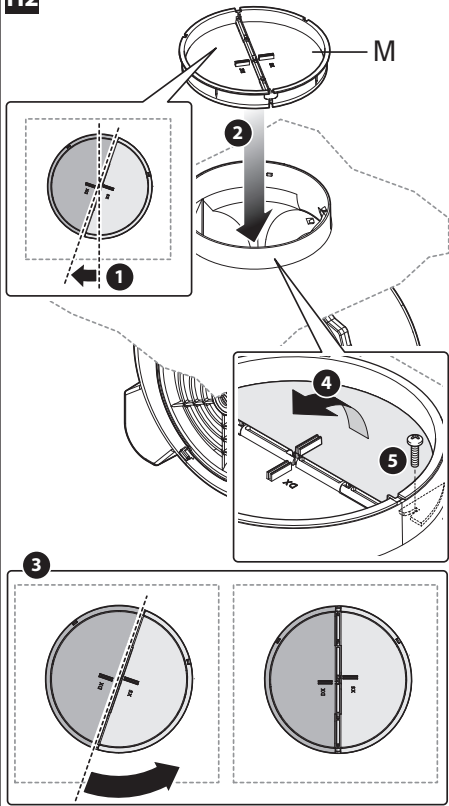




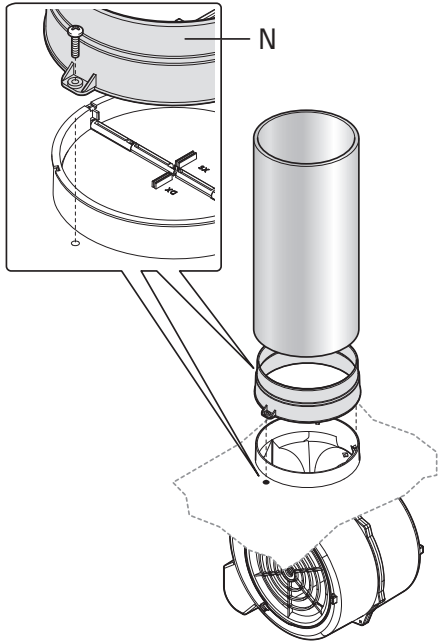
INSTRUCTION FOR REMOVABLE PANEL
NEW FIXING SYSTEM WITH MAGNETS



H2



H3



Contents

A: WARNINGS	12
B: TECHNICAL SPECIFICATIONS	13
C: INSTALLATION	13
D: ELECTRICAL CONNECTIONS	14
E: HOOD VERSION WITH EXTERNAL EXHAUST	14
F: HOOD VERSION WITH INTERNAL RECIRCULATION (filtering)	15
G: ELECTRONIC PUSH BUTTON CONTROL PANEL FUNCTIONING	15
H: FILTERS removing and replacing's instructions	16
I: LED SPOTLIGHT ILLUMINATION	17
J: MAINTENANCE AND CLEANING	17
K: MOUNTING HOOD INSTRUCTIONS	17

Inhalt

A: WARNHINWEISE	20
B: TECHNISCHE DATEN	21
C: INSTALLATION	21
D: ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE	22
E: HAUBENVERSION FÜR ABLUFTBETRIEB	22
F: HAUBENVERSION FÜR UMLUFTBETRIEB (Filterung)	23
G: FUNKTIONEN DER ELEKTRONISCHEN BEDIENTASTEN	23
H: FILTER anweisungen zu entnahme und austausch	24
I: BELEUCHTUNG MIT LED-STRAHLERN	25
J: WARTUNG UND REINIGUNG	25
K: ANWEISUNGEN ZUR MONTAGE DER ABZUGSHAUBE	26

Contenu

A: AVERTISSEMENTS.....	29
B: CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	30
C: INSTALLATION	31
D: BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES.....	31
E: VERSION HOTTE AVEC ASPIRATION EXTÉRIEURE.....	32
F: VERSION HOTTE AVEC RECYCLAGE INTÉRIEUR (filtrage).....	32
G: PANNEAU DE COMMANDE DE FONCTIONNEMENT ÉLECTRONIQUE À BOUTONS	32
H: INSTRUCTIONS DE RETRAIT ET DE REMPLACEMENT DES FILTRES	34
I: ÉCLAIRAGE AVEC PROJECTEURS LED	34
J: ENTRETIEN ET NETTOYAGE	34
K: INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA HOTTE	35

Inhoudsopgave

A: WAARSCHUWINGEN	38
B: TECHNISCHE SPECIFICATIES	40
C: INSTALLATIE	40
D: ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN	40
E: DAMPKAP VERSIE MET EXTERNE UITLAAT	41
F: DAMPKAP VERIS MET INTERNE RECIRCULATIE (gefilterd)	41
G: ELEKTRISCHE DRUKKNOP WERKING BEDIENINGSPANEEL	41
H: INSTRUCTIES OM FILTERS TE VERWIJDEREN EN TE VERVANGEN	42
I: LED SPOTLAMPVERLICHTING	43
J: ONDERHOUD EN SCHOONMAAK	43
K: INSTRUCTIES VOOR MONTAGE VAN DE DAMPKAP	44

Indice

A: AVVERTENZE	47
B: SPECIFICHE TECNICHE.....	48
C: INSTALLAZIONE	49
D: COLLEGAMENTI ELETTRICI	49
E: CAPP A IN VERSIONE AD EVACUAZIONE ESTERNA (aspirante)	50
F: CAPP A IN VERSIONE A RICICLO INTERNO (filtrante)	50
G: FUNZIONAMENTO CON PULSANTIERA ELETTRONICA	50
H: FILTRI istruzioni per l'estrazione e la sostituzione	51
I: ILLUMINAZIONE CON FARETTI LED	52
J: MANUTENZIONE E PULIZIA	52
K: ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CAPP A	53

Contenidos

A: ADVERTENCIAS	56
B: DATOS TÉCNICOS	57
C: INSTALACIÓN	58
D: CONEXIONES ELÉCTRICAS	58
E: VERSIÓN DE LA CAMPANA CON EVACUACIÓN EXTERNA	59
F: VERSIÓN DE LA CAMPANA CON RECIRCULACIÓN INTERNA (filtrado)	59
G: PANEL DE CONTROL CON PULSADORES ELECTRÓNICOS.....	59
H: INSTRUCCIONES PARA EL DESMONTAJE Y LA SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS.....	60
I: ILUMINACIÓN LED.....	61
J: MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	61
K: INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA CAMPANA EXTRACTORA	62

Indholdsfortegnelse

A: ADVARSLER	65
B: TEKNISKE SPECIFIKATIONER.....	66
C: INSTALLATION	66
D: ELTILSLUTNINGER	67
E: EMHÆTTE VERSION MED EKSTERN UDLEDNING	67
F: EMHÆTTE VERSION MED INTERN RECIRKULATION (filtrering)	68
G: SÅDAN FUNGERER DET ELEKTRONISKE TRYKKNAP KONTROLPANEL	68
H: FILTER anvisninger for fjernelse og udskiftning	69
I: LED SPOT BELYSNING	70
J: VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING	70
K: VEJLEDNING I MONTERING AF EMHÆTTEN	70

Innehåll

A: VARNINGAR	73
B: TEKNISKA SPECIFIKATIONER	74
C: INSTALLATION	74
D: ANSLUTNING TILL EL	75
E: SPISKÅPSMODELL MED FRÅNLUFT	75
F: SPISKÅPSMODELL MED INTERN ÅTERCIRKULERING (filtrerande)	75
G: FUNKTION PÅ ELEKTRONISK TRYCKKNAPPANSPANEL	76
H: FILTER instruktioner för borttagning och byte	77
I: LED-BELYSNING SPOTLIGHTS	77
J: UNDERHÅLL OCH RENGÖRING	78
K: SPISKÅPANS MONTERINGSINSTRUKTIONER	78

Innhold

A: ADVARSLER	81
B: TEKNISKE SPESIFIKASJONER	82
C: INSTALLASJON.....	82
D: ELEKTRISKE KOBLINGER.....	83
E: KJØKKENVENTILATOR I VERSJON UTLUFTING	83
F: KJØKKENVENTILATOR I VERSJON OMLUFT (filtrering)	83
G: SLIK VIRKER DET ELEKTRONISKE TRYKKNAPPANELET	84
H: FILTER instruksjoner for fjerning og utskiftning	85
I: LED SPOTLIGHT BELYSNING	85
J: VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING	85
K: MONTERINGSANVISNING FOR KJØKKENVENTILATOR.....	86

A

WARNINGS



This instruction booklet must be kept together with the appliance for future reference. If the appliance is sold or consigned to other parties, check that the booklet is supplied with it, to ensure that the new user has the correct information on the operation of the cooker hood and is aware of the warnings. These warnings have been provided for the your safety and the safety of others. As a result, please read them carefully before installing and operating the appliance.

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

The appliance must be installed by qualified personnel, in accordance with the standards in force. In case of malfunction or breakdown, immediately stop using the appliance. Turn off the circuit breaker, and then contact the service centre. Failure to do this may cause smoke, burns, and electric shock.

Breakdown examples:

- Burning smell comes from the appliance.
- Can feel electricity when touching the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be re-placed by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Any modifications that may be required to the electrical system for the installation of the cooker hood must only be made by qualified electricians.

It is dangerous to modify or attempt to modify the characteristics of this system. In the event of malfunctions or if repairs are required to the appliance, do not attempt to solve the problems directly.

Repairs performed by unqualified persons may cause damage. For all repair and other work on the appliance, contact the service centre.

Always check that all the electrical parts (lights, exhaust device), are off when the appliance is not being used. Turn off the circuit breaker when the appliance will not being used for a long period of time. Read the entire instruction booklet before performing any operations on the cooker hood.

The cooker hood must only be used for the exhaust of cooking fumes in home kitchens. The manufacturer disclaims all liability for any other use of the appliance.

The maximum weight of any object placed above the hood, or hung to it (if possible) must not exceed 1.5 kilos. After installing the stainless steel hood, clean it in order to remove any residue of the protective glue, and stains of grease or oil. The manufacturer recommends its cleaning cloth available for purchase. The manufacturer accepts no liability in case of damage caused by the use of different detergent types.

SAFETY WARNINGS



The electrical system features an earth connection in compliance with international safety standards; furthermore, it is compliant with the European standard for electromagnetic compatibility. This appliance must be properly earthed following the electric laws. Earth line must not be connected to gas pipe, water pipe, earth of lightning rod and telephone. Install dedicated single-phase circuit with the adequate rated circuit breaker for the power supply.

Do not connect the appliance to flues (from boilers, fireplaces, etc.). Make sure the mains volt-

age corresponds to the values on the rating plate located inside the cooker hood. The minimum safety distance between the cooktop and the cooker hood must be at least 65 cm.

Never cook on "open" flames under the cooker hood.

Check deep-fryers during use: superheated oil may be flammable.

- Ensure there is adequate ventilation of the room when the cooker hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
- Do not flambe under the cooker hood.
- The exhaust air must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- Ensure that all regulations concerning the discharge of exhaust air have been fulfilled before you use the appliance.

Accessible parts may become hot when used with cooking appliance. Wear work gloves for all installation and maintenance operations. Before performing any cleaning or maintenance operations, disconnect the appliance by unplugging it or using the main switch. The manufacturer disclaims all liability for any damage that may be directly or indirectly caused to people, things and animals due to the failure to follow all the instructions provided in this booklet and above all the warnings relating to the installation, operation and maintenance of the appliance.

DISPOSAL OF WASTE PRODUCTS

Information on disposal for users of waste electrical & electronic equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated disposable point.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Information on disposal in other countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

B

TECHNICAL SPECIFICATIONS

The technical specifications of the appliance are shown on the rating plates located inside the cooker hood.

C

INSTALLATION

(Section reserved for qualified installers of the cooker hood)

The distance between the hob and the lowest part of the kitchen cooker hood cannot be smaller than X=65 cm. Should the instructions of the gas hob specify a greater distance, take this

into consideration.

In the outside suction version, the diameter of the fume discharge duct must be no smaller than the cooker hood connection. We recommend using pipes with 150 mm diameter.

If using pipes with 120 mm diameter, install attached "reducer (150-120 mm)" to the discharge hole of the cooker hood.

When screwing or installing the metallic duct to the wall which metal lath, wire lath or metal plate is lined, do not let them come in contact with metal part. Otherwise, it may cause electric leakages or fires.

In the horizontal sections, the duct must slope slightly (around 10%) upwards, so as to better convey the air outside of the room. The duct must be installed not to bend it in the immediate vicinity of the discharge hole. Otherwise, the return valve will get stuck with the duct, and will not work for the exhaust properly. Reduce curves to the bare minimum, and check that the length of the ducts is also the bare minimum.

Comply with the current regulations on air discharge into the atmosphere.

If other appliances that use gas or other fuels are being used at the same time (boiler, stove, fireplaces, etc.), make sure the room where the fumes are extracted is well ventilated, in compliance with the current regulations.

Assembly instructions: see section "K" of the booklet.

D

ELECTRICAL CONNECTIONS

(Section reserved for qualified installers)

WARNING!

Before doing any work inside the cooker hood, disconnect the appliance from the mains power supply.

Check that the wires inside the cooker hood are not disconnected or cut; if this is the case, contact your nearest service centre. The electrical connections must be performed by qualified personnel.

The connections must be performed in compliance with the legal standards in force. Check that the relief valve and the electrical system are able to support the load of the appliance (see the technical specifications in point B).

This appliance is supplied with a cable without plug. Standardized plugs must be used, keeping in mind that:

- the yellow-green wire must be used for the earth,
- the blue wire must be used for the neutral,
- the brown wire must be used for the phase; the cable must not come into contact with hot parts (over 70°C).
- fit a plug that is suitable for the load to the power cable, and connect it to a suitable power outlet.

Please refer to a qualified person. (See technical specifications in point B).

WARNING!

The supply cord must be set properly not to be damaged. The manufacturer declines all liability if the safety standards are not observed.

E

HOOD VERSION WITH EXTERNAL EXHAUST

In this version the kitchen fumes and vapours are conveyed outside through an exhaust pipe.

The exhaust conveyor that protrudes from the upper part of the hood must be connected with the pipe that conducts the fumes and vapours in an external output.

In this version, charcoal filters supplied on the hoods must not be used.

When the kitchen hood is used simultaneously with other appliances that use gas or other fuels, the room must have sufficient ventilation according to the standards in force.

Deviation for Germany:

When the cooker hood and appliances supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4x10 E-5 bar).

F

HOOD VERSION WITH INTERNAL RECIRCULATION (filtering)

In this model, the area passes through the charcoal filters to be purified and is then introduced into the kitchen environment. To mount the filters, refer to section H2.

For maximum efficiency, the third speed should be used when there are strong odours or a lot of steam, the second speed in normal conditions, and the first speed for keeping the air clean with minimum energy consumption. The cooker hood should be switched on when starting to cook, and left on until the odours disappear.

G

ELECTRONIC PUSH BUTTON CONTROL PANEL FUNCTIONING



1



2



3



4



5



6

Key 1: Timer/Filter alarm

The BLUE fix light indicates that the grease filter alarm is active (after 30 hours); to deactivate this alarm and reset the hour meter, press the button for 3 seconds.

BLUE flashing light indicates that the timer function is active. This function can be activated only if the motor is already active with any speed when the key is pressed (prolonged pressure or not). This function activates the auto power off function of the cooker hood after 15 minutes with the active Timer function, the cooker hood can be turned off by the user and the function will be disabled. The Timer function remains associated to a speed. The speed change with the active timer function determines its deactivation.

Key 2: 1st Speed +On/Off motor

A slight pressure of the key activates the hood at the first speed and the relative LED.

When the LED is on and the key is pressed, both the LED and MOTOR will turn off.

When the LED is off, if the key is pressed for at least 3sec, the recirculation function activates. During the recirculation function (which lasts 24 hours), the LED flashes.

From the activation of this function, the cooker hood will remain active for 1 hour at 1st speed, then it will stop for 3 hours and reactivate for another hour. These cycles are repeated until timeout. With activation of this function, other speeds may not be selected. To deactivate this function, keep key 2 pressed for at least 3 seconds.

Key 3: 2nd Speed

If the LED is off and another speed is active, press the key (slightly or prolonged) to select the 2nd speed, turn the relative LED on and turn the LED associated to the previously selected speed off.

If the LED is off and no speed is active, the key is disabled.

When the LED is on, key 3 is disabled.

To turn off the cooker hood, select the first speed and press that key again.

Key 4: 3rd Speed

If the LED is off and another speed is active, press the key (slightly or prolonged) to select the 3rd speed, turn the relative LED on and turn the LED associated to the previously selected speed off.

If the LED is off and no speed is active, the key is disabled.

When the LED is on, key 4 is disabled.

To turn off the cooker hood, select the first speed and press that key again.

Key 5: 4th Speed

If the LED is off and another speed is active, press the key (slightly or prolonged) to select the 4th speed, turn the relative LED on and turn the LED associated to the previously selected speed off.

If the LED is off and no speed is active, the key is disabled.

When the LED is on, key 5 is disabled.

The fourth speed lasts 14 minutes, then the cooker hood returns to the third speed.

To turn off the cooker hood, select the first speed and press that key again.

Key 6: Light

Light: Briefly pressing key T6 will turn the light on and off. The T6 key lights on if the light is on.

Key pressure management

Prolonged pressure = finger pressed on key for at least 3 seconds, the function activates during pressure.

Non-prolonged pressure = finger pressed on key for less than 3 seconds, the function activates upon its release.



FILTERS REMOVING AND REPLACING'S INSTRUCTIONS

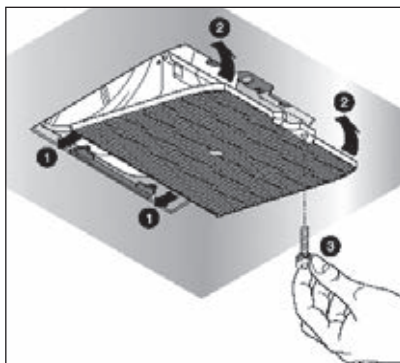
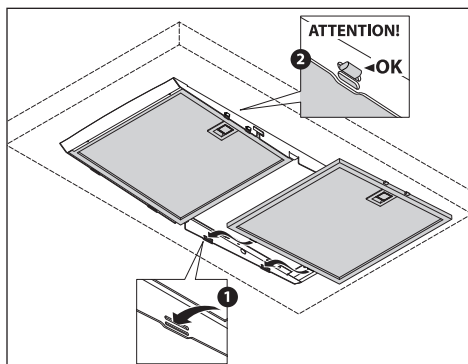
1. METAL FILTERS

Open the panel (see fig. H1). To remove the grease-trapping metallic filters pull on the handles. To place the grease-trapping metallic filters, insert the tabs into the holes as illustrated in the lower left figure.

2. CARBON FILTERS

To replace the charcoal filters, proceed as follows: remove the metal filters as described above. Now the motor compartment can be accessed and it is possible to proceed with the assembly/disassembly of the carbon filters as illustrated in the lower right figure.

To order new charcoal filters, contact your distributor/dealer.



I

LED SPOTLIGHT ILLUMINATION

The cooker hood is equipped with high efficiency, low consumption LED spotlights with extremely long duration under normal use conditions. LED spotlight replacement must be carried out only by qualified technicians using only original spare parts.

J

MAINTENANCE AND CLEANING

Constant maintenance ensures the correct operation and efficiency of the appliance over time. Special attention should be paid to the metal grease-trapping filters and the charcoal filters. Frequent cleaning of the filters and their supports will ensure that fats and grease do not accumulate on the cooker hood, with the consequent risk of fire.

1. METAL GREASE-TRAPPING FILTERS

These trap the fat and grease particles suspended in the air, and therefore should be washed every month in hot water and detergent, without bending them. Wait until they are completely dry before repositioning them. To remove and replace these filters, see the instructions in point H1. This operation should be performed at regular intervals.

2. CHARCOAL FILTERS

These trap the odours present in the stream of air that passes through them. The air is purified by passing a number of times through the filters and being recirculated into the kitchen. The charcoal filters cannot be cleaned, and should be replaced on average every 3-4 months (according to use). To replace the charcoal filters, see the instructions in point H2.

3. CLEANING THE OUTSIDE OF THE APPLIANCE

It is advised to clean the external hood surfaces at least every 15 days in order to avoid that oily or greasy substances affect the steel surfaces.

The outside of the cooker hood should be cleaned using a damp cloth and neutral liquid detergent or denatured alcohol.

In case of fingerprint-less finish (fasteel) clean only with water and neutral soap using clean with a soft cloth, rinse and wipe dry thoroughly. Do not use products that contain abrasive substances or cloths NOT specifically designed for cleaning steel. Using abrasive substances or rough cloths will inevitably damage the finish of steel. The steel surface will be irrevocably damaged if the instructions above are not complied with. Keep these instructions together with the instructions for use of your hood.

The manufacturer accepts no liability for any damage caused by non-compliance with the instructions above.

4. CLEANING THE INSIDE OF THE APPLIANCE

The electrical parts or parts of the motor assembly inside the cooker hood must not be cleaned using liquids or solvents.



Do not use abrasive products. All the above operations must be performed after having disconnected the appliance from the mains power supply. There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

K

MOUNTING HOOD INSTRUCTIONS



Before performing the installation, definitely turn off the circuit breaker.

The ceiling must be flat, horizontal and adequately load bearing. The wall plugs must have a secure grip. The enclosed screws and wall plugs are suitable for solid brickwork or solid

concrete. Suitable fasteners must be used for other structures (e.g. plasterboard, porous concrete, porous bricks)

K1

WALL COOKER HOOD ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Phase 1

(Fig. A)

- 1) Place the support bar (S) on the wall at a height H from hob resulting from the sum of the quotas:
 - $X + Y + 320$ mm, where $X=650$ mm and Y is the height of the cooker hood cone.
- 2) With a spirit level, verify the horizontal alignment;
- 3) mark 2 drilling points at the ends of support bar.
- 4) Drill, insert 2 \varnothing 8mm wall plugs and fasten the support bar (S) with the relative screws (V1).

(Fig. B)

- 1) Hook the hood on the support bar (S).
- 2) Adjust the alignment of the hood, using the fixing screws.
 - The upper screw (B) adjusts the distance from the wall, the lower one (C) the vertical scrolling.
- 3) To prevent the hood from falling due to a pressure below, fasten it to the wall with 2 \varnothing 6mm wall plugs and relative screws (V2) using the appropriate holes on the back of the hood.

Phase 2

- Remove the perimeter suction panel and metallic filters as described in sec. H.
- Suction version (SUCTION MODE): install the return valve (M) as described in Fig. H2, and then, connect the outlet fitting of the fan to the external discharge through suitable piping.
- Filtering version (RECIRCULATION MODE): assemble the charcoal filters as described in sec. H.
- Carry out the electric connection only after having disconnected the electric power supply of the hood as described in sec. D.

Phase 3

(Fig. C)

- 1) Insert the extension (H) in the chimney (G).
- 2) Fasten it all (G+H) to the hood body using the screws (V5).
- 3) Slide the extension (H) until it reaches the desired height.
- 4) Place the bracket (L) on the wall, verify the horizontal alignment with a spirit level and mark 2 drilling points at the ends.
- 5) Drill, insert 2 \varnothing 6mm wall plugs and fasten the bracket (L) with the relative screws (V6).
- 6) Screw the extension (H) to the bracket (L) using the two screws (V7).
 - Reassemble the perimeter suction panel and metallic filters as described in sec. H.
 - Power the hood complying with the regulations in force (see sec. D of the booklet).

K2

ISLAND COOKER HOOD ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Phase 1

(Fig. A1)

- 1) Identify the height H of the hob resulting from the sum of the quotas:
 $X + Y + H1$ (X normally is equal to 65cm)
- 2) Scroll trellises (C) and (C1) until reaching the desired height (H),
- 3) Then block them using 8 self-threading screws (V1).
- 4) Fasten the trellis (C) to the ceiling with 4 \varnothing 8mm wall plugs and relative screws (V2) using the appropriate holes on the ceiling.

Phase 2

(Fig. B1)

- 1) Introduce the extension (E) onto the chimney (D) and block them together using the adhe-

sive tape. The adhesive tape must be strong enough to bear the weight of the chimney (D), and must be adhered well in four sides.

- 2) Fasten the chimney-extension assembly (D+E) to the trellis (C) using 4 M4 metric screws (V3) inserted in the existing holes without locking them permanently.

(Fig. B2) Version with false ceiling

- 1) for false ceilings, fasten the extension support components (A) to the trellis (C) using the provided 4 screws (V3).
- 2) In the event the trellis (C) and the extension (D) are not used (very low ceilings and only suction version as recirculation slots of the extension are not provided), fasten the extension support elements (A) to the trellis (C1) using the 4 screws (V3).
- 3) Insert the chimney (D) onto the extension (E) and fasten them together with the adhesive tape. The adhesive tape must be strong enough to bear the weight of the chimney (D), and must be adhered well in four sides.
- 4) Introduce the chimney-extension assembly (D+E) into the trellis (C).
 - Fasten the chimney-extension set (D+E) to the extension support elements (A) or onto the top trellis C1 with the 4 screws (V3) without screwing them all the way.

(Fig. B3)

- 1) In case of suction version: install the return valve (M) and the pipe fitting (N) as described in Fig. H2 and H3. Detect the optimal height of the rigid or flexible fume discharge pipe (F) and connect it to the motor fitting.

Phase 3

(Fig. C1)

- 1) Remove the perimeter suction panel and metallic filters as described in sec. H.
- 2) Lift the cooker hood connecting it to the 4 M5 metric screws (V4) pre-tightened to the trellis (C)
- 3) Centre the Ø11mm holes on the slot of the interchamber and move it sideways.
- 4) Fasten the 4 M5 screws permanently (V4).

(Fig. D1)

- 1) Remove the adhesive tape.
- 2) Remove the 4 M4 metric screws (V3) previously tightened to the trellis.
- 3) Make the chimney-extension assembly slide downwards.
- 4) Connect the tube to the discharge hole of the ceiling (in case of suction version).
- 5) Carry out electric connection only after having disconnected the electric power supply complying with the standards in force (sec. D).
- 6) Make the chimney-extension assembly slide upwards.
- 7) Fasten the extension to the trellis (C) using the 4 M4 metric screws (V3).
- 8) Lock the chimney using 2 self-threaded screws (V5)
 - Reassemble the perimeter suction panel and metallic filters as described in sec. H.
 - Power the hood complying with the regulations in force (see sec. D of the booklet).

A

WARNHINWEISE



Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder oder Behinderte bestimmt, es sei denn, diese werden dabei in angemessener Weise durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt, damit sie das Gerät gefahrlos benutzen können. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät muss durch Fachpersonal gemäß den geltenden Bestimmungen installiert werden. Schalten Sie das Gerät bei Störungen oder Defekten sofort aus. Schalten Sie den Schutzschalter aus und verständigen Sie dann den Kundendienst. Andernfalls besteht die Gefahr von Rauchentwicklung, Verbrennungen und Stromschlag.

Beispiele für Störungen:

- Brandgeruch aus dem Gerät.

- Bei Berührung des Geräts ist elektrischer Strom spürbar.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren auszuschließen. Änderungen an der elektrischen Anlage, die für die Installation der Abzugshaube erforderlich sind, dürfen ausschließlich durch qualifizierte Elektriker ausgeführt werden.

Versuchen Sie nicht, die Eigenschaften dieser Anlage zu verändern, Sie begeben sich dadurch in Gefahr. Bei Störungen oder wenn Reparaturen am Gerät erforderlich sind, versuchen Sie nicht, die Probleme selbst zu lösen.

Durch unqualifiziertes Personal ausgeführte Reparaturen können zu Schäden führen. Wenden Sie sich für alle Reparatur- und anderen Arbeiten am Gerät an den Kundendienst.

Stellen Sie stets sicher, dass die elektrischen Teile (Leuchten, Absauggebläse) ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Schalten Sie den Schutzschalter aus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Lesen Sie das Anleitungsheft vollständig durch, bevor Sie die Abzugshaube bedienen.

Die Abzugshaube darf nur als Dunstabzug aus Küchen in Privathaushalten eingesetzt werden. Der Hersteller lehnt bei anderweitiger Benutzung des Geräts jede Haftung ab.

Gegenstände, die an der Abzugshaube angebracht oder daran gehängt werden, dürfen nicht schwerer als 1,5 kg sein. Nach der Installation der Edelstahlhaube sollten Sie diese reinigen und eventuelle Rückstände von Schutzaufklebern und Fett- oder Ölflecken entfernen. Der Hersteller empfiehlt sein Reinigungstuch, das käuflich erworben werden kann. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch den Gebrauch anderer Reinigungsmittel entstehen.

SICHERHEITSHINWEISE



An der elektrischen Anlage befindet sich ein Erdungsanschluss, der internationalen Sicherheitsstandards sowie der EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit entspricht. Dieses Gerät muss vorschriftsmäßig geerdet werden. Die Erdungsleitung darf nicht an Gas- oder Wasserrohre, Blitzableiter oder Telefonerdung angeschlossen werden. Installieren Sie einen separaten Einphasen-Stromkreis mit geeignetem Schutzschalter für die Stromversorgung.

Verbinden Sie das Gerät nicht mit Abgaskanälen (von Heizkesseln, Kaminen usw.). Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung den Werten auf dem Typenschild entspricht, das in der Abzugshaube angebracht ist. Aus Sicherheitsgründen muss der Abstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube mindestens 65 cm betragen.

Kochen Sie unter der Abzugshaube niemals auf "offenem" Feuer.

Überwachen Sie Fritteusen während des Gebrauchs: Überhitztes Öl kann entflammbar sein.

- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Raums sicher, wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten benutzt wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.
- Nicht unter der Dunstabzugshaube flambieren.
- Die Abluft darf nicht in einen Schornstein, der zum Ableiten von Rauch aus der Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen verwendet wird geleitet werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Vorschriften über die Freisetzung der Abluft erfüllt sind, bevor Sie das Gerät benutzen.

Zugängliche Teile können heiß werden, wenn sie mit Kochgerät verwendet werden. Tragen Sie Arbeitshandschuhe für alle Installations- und Wartungsarbeiten. Ziehen Sie vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets den Stecker des Geräts aus der Netzsteckdose oder schalten Sie den Hauptschalter aus. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die direkt oder indirekt an Menschen, Dingen und Tieren durch die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Heft und vor allem der Warnhinweise zu Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes verursacht werden.

ENTSORGUNG

Entsorgungshinweise für elektrische und elektronische Altgeräte (Privathaushalte)



Dieses Symbol auf Produkten bzw. Begleitdokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Bitte geben Sie diese Geräte zur fachgerechten Aufbereitung, Verwertung und Recycling bei den zuständigen Sammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegen genommen werden. Alternativ besteht in einigen Ländern die Möglichkeit, die Geräte beim Kauf eines entsprechenden Neugeräts bei Ihrem Händler vor Ort abzugeben.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Geräts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen einzusparen und mögliche schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern, die sich andernfalls aus der unsachgemäßen Abfallentsorgung ergeben könnten. Weitere Hinweise zur nächstgelegenen zuständigen Entsorgungsstelle erhalten Sie von den örtlichen Behörden.

Das widerrechtliche Entsorgen dieser Abfälle kann gemäß den nationalen Gesetzen strafrechtlich verfolgt werden.

Hinweise zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol gilt nur in der Europäischen Union.

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder Händler und fragen Sie nach der korrekten Art der Entsorgung.

B

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten des Geräts sind auf dem Typenschild ersichtlich, das in der Abzugshaube angebracht ist.

C

INSTALLATION

(Dieser Abschnitt ist dem qualifizierten Fachpersonal vorbehalten, das die Abzugshaube installiert.)

Der Abstand zwischen dem Kochfeld und dem untersten Teil der Dunstabzugshaube muss mindestens $X=65$ cm betragen. Sollte die Anleitung des Gas-Kochfelds einen größeren Abstand vorschreiben, ist dieser einzuhalten.

Bei der Abluftversion darf der Durchmesser der Abluftleitung nicht geringer sein als der An-

schluss an die Abzugshaube. Wir empfehlen den Gebrauch von Rohren mit 150 mm Durchmesser.

Wenn Rohre mit 120 mm Durchmesser benutzt werden, ist das beiliegende Reduzierstück (150-120 mm) an der Abluftöffnung der Abzugshaube zu installieren.

Bei der Befestigung des Metallrohrs an der Wand darf kein Kontakt zwischen Metallteilen bestehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Leckströmen und Brandgefahr.

In den horizontalen Abschnitten muss die Leitung leicht aufwärts geneigt sein (etwa 10 %), so dass die Luft besser aus dem Raum abgeführt wird. Bei der Installation der Leitung darf das Rohr nicht in der unmittelbaren Nähe der Abluftöffnung gebogen sein. Andernfalls verklemt das Rückschlagventil mit der Leitung und funktioniert nicht korrekt für die Ableitung. Reduzieren Sie die Anzahl der Bögen und die Leitungslänge auf das unbedingt erforderliche Minimum. Beachten Sie die geltenden Vorschriften für Abluft in die Atmosphäre.

Wenn andere Geräte, die Gas oder andere Brennstoffe verwenden, gleichzeitig benutzt werden (Heizkessel, Öfen, Kamine usw.), ist sicherzustellen, dass der Raum, aus dem die Rauchgase abgeführt werden, gemäß den geltenden Vorschriften belüftet wird.

Montageanleitung: siehe Abschnitt "K" dieses Hefts.

D

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

(Dieser Abschnitt ist dem qualifizierten Installateur vorbehalten.)

ACHTUNG!

Vor Arbeiten im Innern der Abzugshaube ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen.

Prüfen, ob die Kabel in der Abzugshaube abgeklemmt oder unterbrochen sind; sollte dies der Fall sein, nächstgelegenen Kundendienst verständigen. Die elektrischen Anschlüsse müssen durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden.

Die Anschlüsse müssen gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen ausgeführt werden. Prüfen, ob das Entlastungsventil und die elektrische Anlage für die Lasten des Geräts geeignet sind (siehe technische Daten an Punkt B).

Dieses Gerät wird mit einem Kabel ohne Stecker geliefert. Es sind standardisierte Stecker zu verwenden, dabei ist zu beachten:

- der gelb-grüne Leiter muss zur Erdung verwendet werden,
- der blaue Leiter muss als Nullleiter benutzt werden,
- der braune Leiter muss als Phasenleiter benutzt werden; das Kabel darf nicht mit heißen Teilen (über 70 °C) in Berührung kommen,
- am Netzkabel ist ein Stecker zu montieren, der für die Last geeignet ist; dieser ist an eine geeignete Steckdose anzuschließen.

Bitte wenden Sie sich an Fachpersonal. (Siehe technische Daten an Punkt B).

ACHTUNG!

Das Netzkabel muss sorgfältig verlegt werden, so dass es nicht beschädigt wird. Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, wenn die Sicherheitsbestimmungen nicht beachtet werden.

E

HAUBENVERSION FÜR ABLUFTBETRIEB

In dieser Version werden die Dünste und Dämpfe aus der Küche über ein Abluftrohr nach außen geleitet.

Die Abluftleitung, die aus der Oberseite der Haube herausragt, muss mit dem Rohr verbunden werden, das die Dünste und Dämpfe nach außen leitet.

In dieser Version dürfen die mit den Hauben mitgelieferten Aktivkohlefilter nicht benutzt werden.

Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten benutzt wird, die Gas oder andere Brennstoffe verwenden, muss der Raum über ausreichende Belüftung gemäß den geltenden Bestimmungen verfügen.

Abweichende Bestimmung für Deutschland:

Wenn die Abzugshaube und Geräte, die mit Energie aus anderen Quellen als Elektrizität versorgt werden, gleichzeitig in Betrieb sind, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4x10 E-5 bar) nicht überschreiten.

F HAUBENVERSION FÜR UMLUFTBETRIEB (Filterung)

Bei diesem Modell strömt die Luft zur Reinigung durch die Aktivkohlefilter und wird dann in den Küchenraum zurück geleitet. Zur Montage der Filter siehe Abschnitt H2.

Für einen effizienten Betrieb sollte Stufe drei bei starken Gerüche und viel Dampf benutzt werden, Stufe zwei bei Normalbedingungen und Stufe eins, um die Luft bei minimalem Energieverbrauch sauber zu halten. Die Abzugshaube sollte eingeschaltet werden, wenn mit dem Kochen begonnen wird, und eingeschaltet gelassen werden, bis die Gerüche verschwinden.

G FUNKTIONEN DER ELEKTRONISCHEN BEDIENTASTEN



1



2



3



4



5



6

Taste 1: Timer/Filteralarm

BLAUES Dauerlicht zeigt an, dass der Fettfilter-Alarm ausgelöst hat (nach 30 Stunden); um diesen Alarm zu deaktivieren und den Stundenzähler zurückzusetzen, die Taste 3 Sekunden lang drücken.

BLAUES Blinklicht zeigt an, dass die Timer-Funktion aktiv ist. Diese Funktion kann nur aktiviert werden, wenn das Gebläse bereits läuft (egal auf welcher Stufe), wenn die Taste gedrückt wird. Diese Funktion aktiviert die automatische Abschaltfunktion der Abzugshaube nach 15 Minuten Betrieb bei aktiver Timer-Funktion. Wenn die Abzugshaube durch den Benutzer abgeschaltet wird, wird die Funktion deaktiviert. Die Timer-Funktion bleibt mit einer Stufe verknüpft. Bei Wechsel der Stufe wird die Timer-Funktion deaktiviert.

Taste 2: Stufe 1 + Gebläse ON/OFF

Durch leichten Druck auf die Taste wird die Haube auf die erste Stufe geschaltet und die entsprechende LED leuchtet auf.

Wenn die LED leuchtet und die Taste gedrückt wird, werden sowohl die LED als auch das Gebläse ausgeschaltet.

Wenn die LED nicht leuchtet und die Taste mindestens 3 s lang gedrückt wird, wird der Umluftbetrieb eingeschaltet.

Während des Umluftbetriebs (der 24 Stunden andauert), blinkt die LED.

Nach dem Einschalten dieser Funktion bleibt die Abzugshaube 1 Stunde lang bei Stufe 1 in Betrieb, wird dann 3 Stunden lang ausgeschaltet und dann eine weitere Stunde lang wieder eingeschaltet. Diese Zyklen werden bis zum Ablauf der eingestellten Zeit wiederholt. Wenn diese Funktion aktiviert ist, kann keine andere Gebläsestufe gewählt werden. Um diese Funktion zu deaktivieren, Taste 2 mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten.

Taste 3: Stufe 2

Wenn die LED nicht leuchtet und eine andere Stufe aktiv ist, Taste drücken (kurz oder

länger), um die 2. Stufe zu wählen, die entsprechende LED einzuschalten und die LED der vorher eingeschalteten Stufe auszuschalten.

Wenn die LED aus und keine Stufe aktiv ist, ist die Taste deaktiviert.

Wenn die LED an ist, ist Taste 3 deaktiviert.

Zum Abschalten der Abzugshaube auf Stufe 1 schalten und die Taste erneut drücken.

Taste 4: Stufe 3

Wenn die LED aus und eine andere Stufe aktiviert ist, die Taste (leicht oder länger) drücken, um auf Stufe 3 zu schalten, die entsprechende LED leuchtet auf und die LED der vorher eingeschalteten Stufe erlischt.

Wenn die LED aus und keine Stufe aktiviert ist, ist die Taste deaktiviert.

Wenn die LED an ist, ist Taste 4 deaktiviert.

Zum Abschalten der Abzugshaube auf Stufe 1 schalten und die Taste erneut drücken.

Taste 5: Stufe 4

Wenn die LED aus und eine andere Stufe aktiviert ist, die Taste (leicht oder länger) drücken, um auf Stufe 4 zu schalten, die entsprechende LED leuchtet auf und die LED der vorher eingeschalteten Stufe erlischt.

Wenn die LED aus und keine Stufe aktiviert ist, ist die Taste deaktiviert.

Wenn die LED an ist, ist Taste 5 deaktiviert.

Stufe 4 bleibt 14 Minuten aktiv, danach schaltet die Abzugshaube auf Stufe 3 zurück.

Zum Abschalten der Abzugshaube auf Stufe 1 schalten und die Taste erneut drücken.

Taste 6: Licht

Licht: Durch kurzes Drücken auf Taste T6 wird das Licht ein- und ausgeschaltet. Taste T6 leuchtet, wenn das Licht an ist.

Tastendruck-Steuerung

Langes Drücken = Finger drückt mindestens 3 Sekunden lang auf die Taste, die Funktion wird während des Drückens aktiviert.

Kurzes Drücken = Finger drückt weniger als 3 Sekunden lang auf die Taste, die Funktion wird beim Loslassen aktiviert.



FILTER ANWEISUNGEN ZU ENTNAHME UND AUSTAUSCH

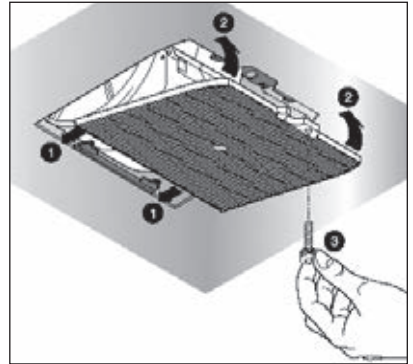
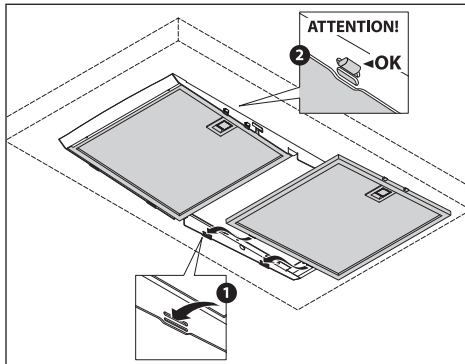
1. METALLFILTER

Filterplatte öffnen (siehe Abb. H1). Um die Metall-Fettfilter zu entfernen, an den Griffen ziehen. Um die Metall-Fettfilter einzusetzen, Laschen wie in der Abbildung unten links in die Löcher einsetzen.

2. KOHLEFILTER

Um die Aktivkohlefilter zu entfernen, wie folgt vorgehen: Metallfilter wie oben beschrieben entfernen. Nun ist der Raum mit dem Gebläsemotor zugänglich und die Kohlefilter können wie in der Abbildung unten rechts gezeigt ein-/ausgebaut werden.

Zum Bestellen neuer Aktivkohlefilter wenden Sie sich bitte an Ihren Vertrieb/Händler.



I

BELEUCHTUNG MIT LED-STRAHLERN

Die Abzugshaube ist mit LED-Strahlern mit hohem Wirkungsgrad, niedrigem Verbrauch und unter normalen Betriebsbedingungen extrem langer Lebensdauer ausgerüstet. Die LED-Strahler dürfen nur durch qualifizierte Techniker mit Originalersatzteilen ausgetauscht werden.

J

WARTUNG UND REINIGUNG

Regelmäßige Wartung gewährleistet auf Dauer einwandfreien Betrieb und Funktionsfähigkeit des Geräts. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Metall-Fettfiltern und den Aktivkohlefiltern gewidmet werden. Durch häufiges Reinigen der Filter und ihrer Halterungen werden Fettsammlungen an der Abzugshaube verhindert, und damit auch das Brandrisiko.

1. METALL-FETTFILTER

Diese filtern Fettpartikel aus der Luft und sollten daher einmal pro Monat mit heißem Wasser und Spülmittel gewaschen werden, ohne sie zu knicken. Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn sie vollständig trocken sind. Um diese Filter zu entfernen und zu ersetzen, siehe Anweisungen an Punkt H1. Dies sollte in regelmäßigen Zeitabständen erfolgen.

2. AKTIVKOHLEFILTER

Diese filtern Gerüche aus der durch sie hindurch strömenden Luft. Die Luft wird zur Reinigung mehrmals durch die Filter geleitet und dann zurück in die Küche geleitet. Die Aktivkohlefilter können nicht gereinigt werden und sollten durchschnittlich alle 3-4 Monate gewechselt werden (je nach Gebrauch). Um die Aktivkohlefilter zu ersetzen, siehe Anweisungen an Punkt H2.

3. REINIGEN DES GERÄTS VON AUSSEN

Die Außenflächen der Abzugshaube sollten mindestens alle 15 Tage gereinigt werden, um zu vermeiden, dass ölige oder fettige Stoffe die Stahloberflächen angreifen.

Die Abzugshaube sollte von außen mit einem feuchten Tuch und neutralem, flüssigem Reiniger oder denaturiertem Alkohol gereinigt werden.

Bei fingerabdruckfreiem Finish (Fasteel) nur mit Wasser und neutraler Seife und einem weichen Tuch reinigen, abwischen und sorgfältig trocken reiben. Benutzen Sie keine Mittel, die scheuernde Stoffe enthalten, raue Tücher oder Tücher, die nicht speziell zum Reinigen von Stahl bestimmt sind. Durch den Gebrauch scheuernder Stoffe oder rauer Tücher ist die Beschädigung des Stahl-Finishs unvermeidlich. Die Stahloberfläche wird unwiderruflich beschädigt, wenn die oben genannten Anweisungen nicht beachtet werden. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung Ihrer Abzugshaube auf.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die auf die Nichtbeachtung der obigen Anweisungen zurückzuführen sind.

4. REINIGEN DES GERÄTS VON INNEN

Die elektrischen Teile bzw. Teile des Gebläsemotors im Innern der Abzugshaube dürfen nicht mit Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln gereinigt werden.



Keine scheuernden Mittel benutzen. Für alle oben genannten Arbeiten muss das Gerät vorher vom Stromnetz getrennt werden. Wenn die Reinigung nicht entsprechend den Anweisungen erfolgt, besteht Brandgefahr.



ANWEISUNGEN ZUR MONTAGE DER ABZUGSHAUBE



Vor der Installation muss der Schutzschalter ausgeschaltet werden.

Die Decke muss eben, waagrecht und ausreichend tragfähig sein. Die Dübel müssen sicher halten. Die beiliegenden Schrauben und Dübel sind für massives Mauerwerk und massiven Beton geeignet. Für andere Untergründe (z. B. Gipskarton, Porenbeton, poröse Ziegelsteine) sind geeignete Befestigungsmittel zu verwenden.

K1

MONTAGEANWEISUNGEN FÜR WAND-ABZUGSHAUBE

Phase 1

(Abb. A)

- 1) Halteschiene (S) an die Wand in einer Höhe H über dem Kochfeld anhalten, die sich aus der Summe folgender Maße ergibt:
 - $X + Y + 320$ mm, wobei $X=650$ mm und Y die Höhe des Kegels der Abzugshaube ist.
- 2) Mit einer Wasserwaage die waagerechte Ausrichtung prüfen;³⁾ 2 Bohrungen an den Enden der Halteschiene anzeichnen.
- 4) Bohrungen herstellen, 2 Dübel \varnothing 8 mm einsetzen und Halteschiene (S) mit den zugehörigen Schrauben (V1) befestigen.

(Abb. B)

- 1) Abzugshaube in die Halteschiene (S) einhaken.
- 2) Ausrichtung der Abzugshaube mithilfe der Befestigungsschrauben einstellen.
 - Mit der oberen Schraube (B) wird der Abstand von der Wand, mit der unteren (C) die vertikale Verschiebung eingestellt.
- 3) Um das Aushaken der Abzugshaube durch Druck von unten zu verhindern, diese mit 2 Dübeln \varnothing 6 mm und zugehörigen Schrauben (V2) befestigen, dazu die entsprechenden Löcher an der Rückseite der Abzugshaube benutzen.

Phase 2

- Umlaufende Absaugplatte und Metallfilter wie in Abs. H beschrieben entfernen.
- Abluftversion (ABLUFTBETRIEB): Rückschlagventil (M) wie in Abb. H2 beschrieben einbauen, dann den Auslass-Anschluss des Gebläses durch geeignete Rohre mit dem Auslass nach außen verbinden.
- Filterversion (UMLUFTBETRIEB): Aktivkohlefilter wie in Abs. H beschrieben einbauen.
- Elektrischen Anschluss erst nach Abschaltung der Stromversorgung der Abzugshaube wie in Abs. D beschrieben herstellen.

Phase 3

(Abb. C)

- 1) Verlängerung (H) in Schornstein (G) einsetzen.
- 2) Das Ganze (G+H) mit den Schrauben (V5) am Gehäuse der Abzugshaube befestigen.
- 3) Verlängerung (H) bis in die gewünschte Höhe schieben.

- 4) Halteleiste (L) an die Wand anhalten, mit einer Wasserwaage prüfen, ob sie in Waage ist, und 2 Bohrungen an den Enden anzeichnen.
- 5) Bohrungen herstellen, 2 Dübel \varnothing 6 mm einsetzen und die Halteleiste (L) mit den zugehörigen Schrauben (V6) befestigen.
- 6) Verlängerung (H) mit den beiden Schrauben (V7) an der Halteleiste (L) anschrauben.
 - Umlaufende Absaugplatte und Metallfilter wie in Abs. H beschrieben wieder anbauen.
 - Stromversorgung der Abzugshaube gemäß den geltenden Bestimmungen herstellen (siehe Abs. D der Anleitung).

K2**MONTAGEANWEISUNGEN FÜR INSELABZUGSHAUBE****Phase 1****(Abb. A1)**

- 1) Höhe H vom Kochfeld aus der Summe folgender Maße ermitteln:
 $X + Y + H1$ (X ist normalerweise gleich 65 cm)
- 2) Gestelle (C) und (C1) bis in die gewünschte Höhe (H) schieben.
- 3) Diese dann mit 8 Blechschrauben (V1) fixieren.
- 4) Gestell (C) mit 4 Dübeln \varnothing 8 mm und zugehörigen Schrauben in den entsprechenden Löchern an der Decke befestigen.

Phase 2**(Abb. B1)**

- 1) Verlängerung (E) in den Schornstein (D) einführen und mit Klebeband miteinander verbinden. Das Klebeband muss stark genug sein, um das Gewicht des Schornsteins (D) zu tragen, und muss an allen vier Seiten gut angedrückt werden.
- 2) Schornstein mit Verlängerung (D+E) am Gestell (C) mit 4 M4-Schrauben (V3) befestigen, die in die vorhandenen Löcher eingesetzt, aber nicht fest angezogen werden.

(Abb. B2) Version mit Zwischendecke

- 1) Bei Zwischendecken die Halteelemente (A) für die Verlängerung mit den 4 mitgelieferten Schrauben (V3) am Gestell (C) befestigen.
- 2) Falls Gestell (C) und Verlängerung (D) nicht benutzt werden (sehr niedrige Decken und nur bei Abluftversion, da die Umluftschlitze der Verlängerung nicht zur Verfügung stehen), Halteelemente (A) für die Verlängerung mit den 4 Schrauben (V3) am Gestell (C1) befestigen.
- 3) Schornstein (D) auf Verlängerung (E) setzen und mit Klebeband aneinander befestigen. Das Klebeband muss stark genug sein, um das Gewicht des Schornsteins (D) zu tragen, und muss an allen vier Seiten gut angedrückt werden.
- 4) Schornstein mit Verlängerung (D+E) in Gestell (C) einführen.
 - Schornstein und Verlängerung (D+E) an den Halteelementen (A) für die Verlängerung oder am oberen Gestell C1 mit 4 Schrauben (V3) befestigen, ohne diese ganz festzuziehen.

(Abb. B3)

- 1) Bei Abluftversion: Rückschlagventil (M) und Rohranschluss (N) wie in Abb. H2 und H3 beschrieben einbauen. Optimale Höhe des steifen oder flexiblen Abluftrohrs (F) ermitteln und dieses mit dem Gebläseanschluss verbinden.

Phase 3**(Abb. C1)**

- 1) Umlaufende Absaugplatte und Metallfilter wie in Abs. H beschrieben entfernen.
- 2) Abzugshaube anheben und mit den 4 vorher am Gestell (C) befestigten M5-Schrauben (V4) verbinden.
- 3) Die Löcher mit 11 mm \varnothing auf dem Schlitz der Zwischenkammer zentrieren und diese seitlich verschieben.
- 4) Die 4 M5-Schrauben (V4) festziehen.

(Abb. D1)

- 1) Klebeband entfernen.
- 2) Die 4 vorher am Gestell festgezogenen M4-Schrauben (V3) entfernen.

- 3) Einheit aus Schornstein und Verlängerung nach unten schieben.
- 4) Rohr mit der Abluftöffnung in der Decke verbinden (bei Abluftversion).
- 5) Elektrischen Anschluss erst nach Abschaltung der Stromversorgung entsprechend den geltenden Vorschriften herstellen (Abs. D).
- 6) Einheit aus Schornstein und Verlängerung nach oben schieben.
- 7) Verlängerung am Gestell (C) mit den 4 M4-Schrauben (V3) befestigen.
- 8) Schornstein mit 2 Blechschrauben (V5) blockieren.
 - Umlaufende Absaugplatte und Metallfilter wie in Abs. H beschrieben wieder anbauen.
 - Stromversorgung der Abzugshaube gemäß den geltenden Bestimmungen herstellen (siehe Abs. D der Anleitung).

A

AVERTISSEMENTS



Ce mode d'emploi doit être conservé avec l'appareil pour toute consultation future. En cas de vente ou de cession de l'appareil à un nouveau propriétaire, veillez à ce que ce livret lui soit remis, afin qu'il dispose de toutes les informations nécessaires concernant le fonctionnement de la hotte et qu'il soit conscient des avertissements. Ces avertissements sont fournis pour votre sécurité et la sécurité d'autrui. Lisez-les donc attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes, à moins qu'ils ne soient adéquatement supervisés par une personne responsable qui s'assure qu'ils utilisent l'appareil en toute sécurité. Surveillez les jeunes enfants et faites en sorte qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. L'appareil doit être installé par un personnel qualifié, conformément aux normes en vigueur. En cas de dysfonctionnement ou de panne, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil. Coupez le disjoncteur et contactez le centre de service. Ne pas le faire peut provoquer de la fumée, des brûlures et un choc électrique.

Exemples de panne :

- Une odeur de brûlé provient de l'appareil.
- Vous percevez de l'électricité lorsque vous touchez l'appareil.

Pour prévenir tout danger, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes similairement qualifiées. Toutes les modifications qui pourraient être nécessaires au système électrique pour l'installation de la hotte doivent être effectuées par un électricien qualifié.

Il est dangereux de modifier ou de tenter de modifier les caractéristiques de ce système. En cas de dysfonctionnement ou si des réparations de l'appareil sont nécessaires, n'essayez pas de résoudre les problèmes par vous-même.

Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent causer des dommages. Pour tous travaux de réparation et autres sur l'appareil, contactez le centre de service.

Vérifiez toujours que tous les composants électriques (éclairage, dispositifs d'aspiration) sont éteints lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Coupez le disjoncteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période de temps. Lisez le mode d'emploi avant d'effectuer toute opération sur la hotte.

La hotte doit être utilisée uniquement pour l'aspiration des fumées de cuisson dans les cuisines domestiques. Le fabricant décline toute responsabilité pour toute autre utilisation de l'appareil.

Le poids maximal des objets placés au-dessus de la hotte ou y étant suspendus (si cela est possible) ne doit pas dépasser 1,5 kg. Après l'installation de la hotte en acier inox, nettoyez-la afin d'éliminer tout résidu de colle de protection ainsi que les taches de graisse ou d'huile. Le fabricant recommande son chiffon de nettoyage disponible à l'achat. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par l'utilisation d'autres types de détergents.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



L'installation électrique est dotée d'une connexion à la terre conforme aux normes de sécurité internationales ; elle est également conforme à la réglementation européenne en matière de compatibilité électromagnétique. Cet appareil doit être correctement mis à la terre en suivant les normes en matière électrique. La ligne de terre ne doit pas être raccordée à un tuyau de

gaz, une conduite d'eau, la mise à la terre d'un paratonnerre ou au téléphone. Installez un circuit monophasé dédié avec un disjoncteur nominal adapté à l'alimentation.

Ne raccordez pas l'appareil à d'autres conduits (de chaudières, cheminées, etc.). Assurez-vous que la tension du secteur corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. La distance de sécurité minimale entre le plan de cuisson et la hotte doit être d'au moins 65 cm.

Ne cuisinez jamais avec des flammes "ouvertes" sous la hotte.

Surveillez les friteuses lors de leur utilisation : l'huile surchauffée peut être inflammable.

- Assurez-vous que la ventilation de la pièce soit suffisante lorsque la hotte est en fonction en même temps que des appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles.
- Ne flambez pas sous la hotte.
- L'air aspiré ne doit pas être évacué par un conduit utilisé pour évacuer les fumées provenant d'appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles.
- Assurez-vous que toutes les normes concernant l'évacuation de l'air aspiré soient respectées avant d'utiliser l'appareil.

Les pièces accessibles peuvent chauffer lorsqu'elles sont utilisées avec un dispositif de cuisson. Portez des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien. Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil en coupant l'alimentation ou en l'éteignant par l'interrupteur principal. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage qui pourrait être causé directement ou indirectement aux personnes, animaux ou choses par le non-respect de toutes les instructions contenues dans cette notice et de tous les avertissements relatifs à l'installation, l'exploitation et l'entretien de l'appareil.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Renseignements concernant l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques de la part des utilisateurs (appareils ménagers domestiques)



Ce symbole, figurant sur les produits et/ou les documents joints, signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage adéquats, veuillez remettre ces produits, sans frais, à un point de collecte désigné. Alternativement, dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit neuf équivalent.

Éliminer ce produit correctement permettra d'économiser des ressources précieuses et de prévenir les éventuels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement qui pourraient découler d'une manipulation inappropriée des déchets. Veuillez contacter l'administration locale pour plus de détails concernant votre point de collecte le plus proche.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Renseignements concernant l'élimination dans les pays en dehors de l'Union européenne

Ce symbole est uniquement valide dans l'Union Européenne.

Si vous désirez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter l'administration locale ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

B

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les spécifications techniques relatives à l'appareil sont indiquées sur les plaques se trouvant à l'intérieur de la hotte.

C

INSTALLATION

(Section réservée aux installateurs qualifiés de la hotte)

La distance entre la plaque de cuisson et la partie la plus basse de la hotte ne peut pas être inférieure à X=65 cm. Si les instructions de la plaque de cuisson au gaz spécifient une distance majeure, tenez compte de cette dernière.

Dans la version aspiration vers l'extérieur, le diamètre du conduit d'évacuation des fumées ne doit pas être inférieur à la connexion de la hotte. Il est recommandé d'utiliser des tuyaux de 150 mm de diamètre.

En cas d'utilisation de tuyaux de 120 mm de diamètre, installez le « réducteur (150-120 mm) » joint à l'orifice d'évacuation de la hotte.

Lors du vissage ou de l'installation du conduit métallique à la paroi à laquelle la latte de métal, la latte de fil ou la plaque métallique sont fixées, ne les laissez pas entrer en contact avec une partie métallique. Cela pourrait causer des fuites électriques ou des incendies.

Dans les sections horizontales, le conduit doit être légèrement incliné (environ 10%) vers le haut, de sorte à mieux véhiculer l'air à l'extérieur de la pièce. Le conduit doit être installé de façon à ce qu'il ne soit pas plié à proximité de l'orifice d'évacuation. Dans le cas contraire, le clapet anti-retour pourrait se bloquer et ne pas permettre aux gaz d'être aspirés correctement. Réduire les courbes au strict minimum et vérifier que la longueur des conduits soit aussi la plus courte possible.

Conformez-vous à la réglementation en vigueur en matière d'évacuation de l'air dans l'atmosphère.

Si d'autres appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles sont utilisés en même temps (chauffe-eau, poêle, cheminée, etc.), assurez-vous que la pièce où les fumées sont extraites est bien ventilée, conformément aux réglementations en vigueur.

Instructions de montage : voir la section « K » du livret.

D

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

*(Section réservée aux installateurs qualifiés)***ATTENTION!**

Avant toute intervention à l'intérieur de la hotte, débranchez l'appareil du réseau d'alimentation.

Vérifiez que les fils à l'intérieur de la hotte ne sont pas débranchés ou coupés ; si c'est le cas, contactez votre centre de service le plus proche. Les branchements électriques doivent être effectués par un personnel qualifié.

Les connexions doivent être réalisées conformément aux normes légales en vigueur. Vérifiez que la soupape de sûreté et le système électrique sont en mesure de supporter la charge de l'appareil (voir les spécifications techniques au point B).

Cet appareil est fourni avec un câble sans connecteur. Utilisez des prises normalisées, en gardant à l'esprit que :

- le fil jaune-vert doit être utilisé pour la mise à la terre,
- le fil bleu doit être utilisé pour le neutre,
- le fil marron doit être utilisé pour la phase ; le câble ne doit pas entrer en contact avec les parties chaudes (plus de 70°C),
- une fiche électrique adaptée à la charge du câble d'alimentation doit être installée et branchée à une prise de courant appropriée.

Adressez-vous à une personne qualifiée. (Voir les caractéristiques techniques au point B).

ATTENTION!

Le cordon d'alimentation doit être correctement réglé pour ne pas être endommagé. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des normes de sécurité.

E

VERSION HOTTE AVEC ASPIRATION EXTÉRIEURE

Dans cette version, les fumées et les vapeurs de cuisine sont transmises à l'extérieur à travers un tuyau d'échappement.

Le convoyeur d'évacuation qui dépasse de la partie supérieure de la hotte doit être relié au tuyau qui conduit les fumées et les vapeurs vers la sortie externe.

Dans cette version, les filtres à charbon fournis avec la hotte ne doivent pas être utilisés.

Lorsque la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles, la pièce doit être suffisamment ventilée, conformément aux normes en vigueur.

Différence pour l'Allemagne :

Lorsque la hotte et des appareils alimentés en énergie autre que l'électricité fonctionnent en même temps, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4x10 E-5 bar).

F

VERSION HOTTE AVEC RECYCLAGE INTÉRIEUR (filtrage)

Pour ce modèle, l'air passe à travers les filtres à charbon pour être purifié et est ensuite réintroduit dans l'environnement de la cuisine. Pour monter les filtres, reportez-vous à la section H2.

Pour une efficacité maximale, utilisez la troisième vitesse quand il y a des odeurs fortes ou beaucoup de vapeur, la seconde vitesse dans des conditions normales, et la première vitesse pour maintenir l'air propre avec une consommation d'énergie minimale. La hotte doit être mise en marche lorsque vous commencez à cuisiner et doit fonctionner jusqu'à ce que les odeurs disparaissent.

G

PANNEAU DE COMMANDE DE FONCTIONNEMENT ÉLECTRONIQUE À BOUTONS



1



2



3



4



5



6

Touche 1 : Minuteur/Alarme filtre

La lumière fixe BLEUE indique que l'alarme filtre à graisse est déclenchée (après 30 heures) ; pour désactiver cette alarme et réinitialiser le compteur d'heures, appuyez sur le bouton pendant 3 secondes.

La lumière BLEUE clignotante indique que la fonction de minuterie est active. Cette fonction ne peut être activée que si le moteur est déjà en marche, à n'importe quelle vitesse, lorsque vous appuyez sur la touche (pression prolongée ou non). Cette fonction active la fonctionnalité d'arrêt automatique de la hotte au bout de 15 minutes ; la hotte peut être éteinte par l'utilisateur et la fonction sera désactivée. La fonction de minuterie est associée à une vitesse. Un changement de vitesse lorsque la fonction de minuterie est active détermine sa désactivation.

Touche 2 : 1ère vitesse + Moteur on/off

Une légère pression de la touche permet d'activer la hotte à la première vitesse et illumine

le voyant correspondant.

Lorsque le voyant est allumé et que l'on appuie sur la touche, aussi bien le voyant que le moteur s'éteignent.

Lorsque le voyant est éteint, appuyer sur la touche pendant au moins 3 secondes permet d'activer la fonction de recyclage.

Pendant la fonction de recyclage (qui dure 24 heures), le voyant clignote.

À partir de l'activation de cette fonction, la hotte restera allumée pendant une heure à la 1ère vitesse, puis s'arrêtera pendant trois heures et se réactivera pendant une heure. Ces cycles seront répétés jusqu'à expiration du temps. Lorsque cette fonction est activée, il n'est pas possible de sélectionner d'autres vitesses. Pour désactiver cette fonction, maintenez la touche 2 enfoncée pendant au moins 3 secondes.

Touche 3 : 2ème vitesse

Si le voyant est éteint et une autre vitesse est activée, appuyez sur la touche (légèrement ou de façon prolongée) pour sélectionner la

2ème vitesse, allumer le voyant correspondant et éteindre le voyant associé à la vitesse précédente.

Si le voyant est éteint et aucune vitesse n'est activée, la touche est désactivée.

Lorsque le voyant est allumé, la touche 3 est désactivée.

Pour éteindre la hotte, sélectionnez la première vitesse et appuyez à nouveau sur cette touche.

Touche 4 : 3ème vitesse

Si le voyant est éteint et une autre vitesse est activée, appuyez sur la touche (légèrement ou de façon prolongée) pour sélectionner la 3ème vitesse, allumer le voyant correspondant et éteindre le voyant associé à la vitesse précédente.

Si le voyant est éteint et aucune vitesse n'est activée, la touche est désactivée.

Lorsque le voyant est allumé, la touche 4 est désactivée.

Pour éteindre la hotte, sélectionnez la première vitesse et appuyez à nouveau sur cette touche.

Touche 5 : 4ème vitesse

Si le voyant est éteint et une autre vitesse est activée, appuyez sur la touche (légèrement ou de façon prolongée) pour sélectionner la 4ème vitesse, allumer le voyant correspondant et éteindre le voyant associé à la vitesse précédente.

Si le voyant est éteint et aucune vitesse n'est activée, la touche est désactivée.

Lorsque le voyant est allumé, la touche 5 est désactivée.

La quatrième vitesse a une durée de 14 minutes, puis la hotte retourne à la troisième vitesse.

Pour éteindre la hotte, sélectionnez la première vitesse et appuyez à nouveau sur cette touche.

Touche 6 : Éclairage

Éclairage : Appuyer brièvement sur la touche T6 pour allumer et éteindre la lumière. La touche T6 est illuminée si la lumière est allumée.

Gestion de la pression des touches

Pression prolongée = pression du doigt sur la touche pendant au moins 3 secondes ; la fonction s'active lors de la pression.

Pression non-prolongée = pression du doigt sur la touche pendant moins de 3 secondes ; la fonction s'active lors du relâchement.

H

INSTRUCTIONS DE RETRAIT ET DE REMPLACEMENT DES FILTRES

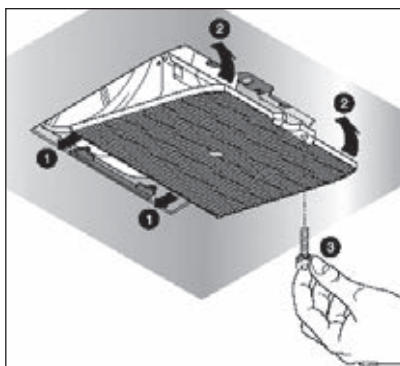
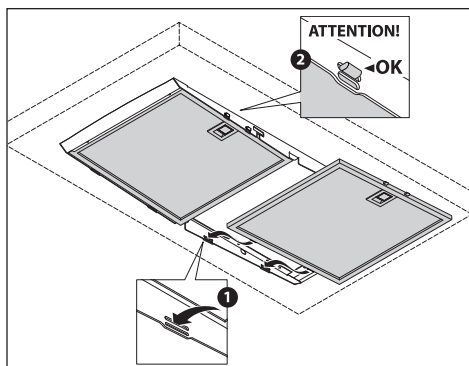
1. FILTRES EN MÉTAL

Ouvrir le panneau (voir fig. H1). Pour retirer les filtres à graisse métalliques, tirez sur les poignées. Pour remettre en place les filtres à graisse métalliques, insérez les languettes dans les trous comme illustré dans la figure en bas à gauche.

2. FILTRES À CHARBON

Pour remplacer les filtres à charbon, procédez comme suit : enlevez les filtres métalliques comme décrit ci-dessus. Maintenant qu'il est possible d'accéder au compartiment moteur, procédez au montage/démontage des filtres à charbon de la façon illustrée dans la figure en bas à droite.

Pour commander de nouveaux filtres à charbon, contactez votre distributeur/revendeur.



I

ÉCLAIRAGE AVEC PROJECTEURS LED

La hotte est équipée de projecteurs LED à haute efficacité et faible consommation, qui durent extrêmement longtemps dans des conditions normales d'utilisation. Le remplacement des projecteurs LED doit être effectué uniquement par des techniciens qualifiés avec des pièces de rechange originales.

J

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Un entretien constant assure le bon fonctionnement et l'efficacité de l'appareil au fil du temps. Accordez une attention particulière aux filtres à graisse métalliques et aux filtres à charbon. Les nettoyer fréquemment, ainsi que leurs supports, assurera que la graisse ne s'accumule pas sur la hotte, avec le risque d'incendie.

1. FILTRES À GRAISSE MÉTALLIQUES

Ils servent à retenir les particules de graisse et la graisse en suspension dans l'air, et doivent par conséquent être lavés tous les mois dans de l'eau chaude et du détergent, sans les plier. Attendez qu'ils soient complètement secs avant de les remonter. Pour retirer et remplacer ces filtres, reportez-vous aux instructions du point H1. Cette opération doit être effectuée à des intervalles réguliers.

2. FILTRES À CHARBON

Ils servent à retenir les odeurs présentes dans le flux d'air qui les traverse. L'air est épuré

après être passé un certain nombre de fois à travers les filtres et avoir recirculé dans la cuisine. Les filtres à charbon ne peuvent pas être nettoyés et doivent être remplacés en moyenne tous les 3-4 mois (en fonction de l'utilisation). Pour remplacer les filtres à charbon, reportez-vous aux instructions du point H2.

3. NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL

Il est conseillé de nettoyer les surfaces externes de la hotte au moins tous les 15 jours afin d'éviter que les substances huileuses ou grasseuses n'affectent les surfaces en acier. L'extérieur de la hotte doit être nettoyé avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre ou de l'alcool dénaturé.

En cas de finition résistante aux empreintes de doigts (fasteel), utilisez seulement de l'eau et du savon neutre, frottez à l'aide d'un chiffon doux, rincez et essuyez soigneusement. N'utilisez pas de produits contenant des substances abrasives, de chiffons rugueux ou de chiffons qui ne sont pas spécialement conçus pour le nettoyage de l'acier. L'utilisation de substances abrasives ou de chiffons rugueux endommagera inévitablement la finition de l'acier. Le non-respect des instructions ci-dessus provoquera un endommagement irréversible de la surface de l'acier. Conservez ces instructions avec le mode d'emploi de votre hotte.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage causé par le non-respect des instructions ci-dessus.

4. NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL

Les parties électriques ou pièces de moteur à l'intérieur de la hotte ne doivent pas être nettoyées avec des liquides ou des solvants.



N'utilisez pas de produits abrasifs. Toutes les opérations ci-dessus doivent être effectuées après avoir débranché l'appareil du réseau d'alimentation. Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA HOTTE



Avant de procéder à l'installation, coupez le disjoncteur.

Le plafond doit être plat, horizontal et suffisamment portant. Les chevilles murales doivent avoir une bonne prise. Les vis et chevilles murales jointes sont adaptées aux briques ou au béton solide. Utilisez des éléments de fixation appropriés en cas d'autres structures (telles que des plaques de plâtre, du béton poreux ou des briques poreuses).

K1

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA HOTTE MURALE

Phase 1

(Fig. A)

- 1) Placez la barre de support (S) sur le mur à une hauteur H de la plaque de cuisson résultant de la somme des valeurs :
- $X + Y + 320$ mm, où $X=650$ mm et Y est la hauteur du cône de la hotte.
- 2) Avec un niveau à bulle, vérifiez l'alignement horizontal ; 3) Marquez 2 points de perçage aux extrémités de la barre de support.
- 4) Percez, insérez 2 chevilles murales de $\varnothing 8$ mm et fixez la barre de support (S) avec les vis (V1).

(Fig. B)

- 1) Accrochez la hotte à la barre de support (S).
- 2) Réglez l'alignement de la hotte à l'aide des vis de fixation.
- La vis supérieure (B) permet de régler la distance de la paroi, celle du bas (C) le défilement vertical.
- 3) Pour éviter que la hotte ne tombe suite à une pression, fixez-la au mur avec 2 chevilles murales de $\varnothing 6$ mm et leurs vis (V2) respectives, en utilisant les trous prévus à l'arrière de la hotte.

Phase 2

- Retirez le panneau d'aspiration de pourtour et les filtres métalliques comme décrit dans la section H.
- Version d'aspiration (MODE ASPIRATION) : installez le clapet anti-retour (M) comme décrit dans la Fig. H2 ; ensuite, connectez le raccord de sortie du ventilateur à l'évacuation extérieure au moyen de conduites appropriées.
- Version filtrage (MODE RECYCLAGE) : montez les filtres à charbon comme décrit dans la section H.
- Effectuez le raccordement électrique seulement après avoir débranché l'alimentation électrique de la hotte comme décrit dans la section D.

Phase 3

(Fig. C)

- 1) Insérez le prolongement (H) dans la cheminée (G).
 - 2) Fixez le tout (G+H) au corps de la hotte au moyen des vis (V5).
 - 3) Faites glisser le prolongement (H) jusqu'à ce qu'il atteigne la hauteur souhaitée.
 - 4) Placez le support (L) sur le mur, vérifiez l'alignement horizontal avec un niveau à bulle et marquez 2 points de forage aux extrémités.
 - 5) Percez, insérez 2 chevilles murales de \varnothing 6mm et fixez le support (L) à l'aide des vis (V6).
 - 6) Vissez le prolongement (H) sur le support (L) à l'aide des deux vis (V7).
- Remontez le panneau d'aspiration de pourtour et les filtres métalliques comme décrit dans la section H.
 - Alimenter la hotte conformément à la réglementation en vigueur (voir section D du mode d'emploi).

K2

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA HOTTE ÎLOT

Phase 1

(Fig. A1)

- 1) Identifier la hauteur H par rapport à la plaque de cuisson, résultant de la somme des valeurs : $X + Y + H1$ (X est normalement égal à 65cm)
- 2) Faites défiler le treillis (C) et (C1) jusqu'à la hauteur souhaitée (H).
- 3) Bloquez-les ensuite à l'aide de 8 vis auto-taraudeuses (V1).
- 4) Fixez le treillis (C) aux trous appropriés sur le plafond à l'aide de 4 chevilles murales de \varnothing 8mm et de leurs vis (V2).

Phase 2

(Fig. B1)

- 1) Introduisez le prolongement (E) dans la cheminée (D) et fixez-les l'un à l'autre à l'aide de ruban adhésif. Le ruban adhésif doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la cheminée (D), et doit bien adhérer sur les quatre côtés.
- 2) Fixez l'ensemble cheminée-prolongement (D+E) au treillis (C) en insérant 4 vis métriques M4 (V3) dans les trous existants sans les visser de façon permanente.

(Fig. B2) Version avec faux plafond

- 1) Pour les faux plafonds, fixez les éléments de soutien du prolongement (A) au treillis (C) à l'aide des 4 vis fournies (V3).
 - 2) Si le treillis (C) et le prolongement (D) ne sont pas utilisés (plafonds très bas et version d'aspiration uniquement puisque les fentes de recirculation du prolongement ne sont pas fournies), fixez les éléments de soutien du prolongement (A) au treillis (C1) à l'aide des 4 vis (V3).
 - 3) Insérez la cheminée (D) sur le prolongement (E) et fixez-les l'un à l'autre avec du ruban adhésif. Le ruban adhésif doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la cheminée (D), et doit bien adhérer sur les quatre côtés.
 - 4) Introduisez l'ensemble cheminée-prolongement (D+E) dans le treillis (C).
- Fixez l'ensemble cheminée-prolongement (D+E) aux éléments de support du prolongement

(A) ou sur le treillis de dessus C1 avec les 4 vis (V3) sans les visser complètement.

(Fig. B3)

- 1) Dans le cas de la version d'aspiration : installez le clapet anti-retour (M) et le raccord de tuyau (N) comme décrit dans les Fig. H2 et H3. Déterminez la hauteur optimale du tuyau d'évacuation des fumées rigide ou flexible (F) et connectez-le au raccord du moteur.

Phase 3

(Fig. C1)

- 1) Retirez le panneau d'aspiration de pourtour et les filtres métalliques comme décrit dans la section H.
- 2) Soulevez la hotte et fixez-la aux 4 vis métriques M5 (V4) pré-vissées au treillis (C).
- 3) Centrez les trous de Ø 11mm sur la fente de la chambre intermédiaire et déplacez-la latéralement.
- 4) Serrez les 4 vis M5 de façon définitive (V4).

(Fig. D1)

- 1) Retirez le ruban adhésif.
 - 2) Retirez les 4 vis métriques M4 (V3) précédemment vissées sur le treillis.
 - 3) Faites glisser l'ensemble cheminée-prolongement vers le bas.
 - 4) Raccordez le tube à l'orifice d'évacuation du plafond (dans le cas de la version d'aspiration).
 - 5) Effectuez le raccordement électrique seulement après avoir débranché l'alimentation électrique conformément aux normes en vigueur (section D).
 - 6) Faites glisser l'ensemble cheminée-prolongement vers le haut.
 - 7) Fixez le prolongement au treillis (C) à l'aide des 4 vis métriques M4 (V3).
 - 8) Bloquez la cheminée à l'aide de 2 vis auto-filetées (V5).
- Remontez le panneau d'aspiration de pourtour et les filtres métalliques comme décrit dans la section H.
 - Alimentez la hotte conformément à la réglementation en vigueur (voir section D du mode d'emploi).

A**WAARSCHUWINGEN**

Deze instructiehandleiding moet bij het toestel worden bewaard om later te kunnen raadplegen. Wanneer het toestel aan derden wordt verkocht of overgedragen, moet men controleren of de handleiding ook meegeleverd wordt, om te verzekeren dat de nieuwe gebruiker de correcte informatie heeft betreffende de bediening van de dampkap en op de hoogte is van de waarschuwingen. Deze waarschuwingen worden gegeven voor uw veiligheid en voor de veiligheid van anderen. Lees ze daarom grondig na vooraleer het toestel te installeren en in werking te stellen.

Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of gebrekkige personen, tenzij ze onder voldoende toezicht staan van iemand die voor hen verantwoordelijk is, om te verzekeren dat ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen. Het toestel moet door gekwalificeerd personeel worden geïnstalleerd, in overeenstemming met de normen die van kracht zijn. Bij slechte werking of breuk moet men onmiddellijk het gebruik van het toestel stoppen. Zet de stroomonderbreker uit en neem contact op met de technische dienst. Wanneer men dit niet doet, kan er rook en brand ontstaan en is er gevaar voor elektrische schokken.

Voorbeelden van breuken:

- Er komt een verbrande geur uit het toestel.
- U voelt elektriciteit wanneer u het toestel aanraakt.

Als het voedings snoer is beschadigd, moet het door de fabrikant, zijn service agent of door gelijkaardig gekwalificeerd personeel worden vervangen om schade te vermijden. Eventuele wijzigingen aan het elektrische systeem die voor de installatie van de dampkap nodig zouden blijken, mogen uitsluitend door gekwalificeerde elektriciens worden uitgevoerd.

Het is gevaarlijk om de eigenschappen van dit systeem te wijzigen of te proberen om die te wijzigen. In geval van slechte werkingen of indien reparaties aan het toestel vereist zijn, mag men niet proberen om de problemen rechtstreeks op te lossen.

Reparaties uitgevoerd door niet-gekwalificeerd personeel kan schade veroorzaken. Neem contact op met de technische dienst voor alle reparaties en andere werkzaamheden aan het toestel.

Controleer altijd of alle elektrische onderdelen (lampen, uitlaat) uit staan wanneer het toestel niet wordt gebruikt. Zet de stroomonderbreker uit wanneer het toestel gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt. Lees de volledige instructie-handleiding na vooraleer de dampkap te bedienen.

De dampkap mag alleen worden gebruikt voor het afvoeren van bereidingsdampen in huishoudkeukens. De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor ieder ander gebruik van het toestel. Het maximumgewicht van een voorwerp dat op de dampkap wordt gezet of eraan wordt gehangen (indien dit mogelijk is), mag niet meer dan 1,5 kilo bedragen. Na installatie van de inox dampkap moet men die schoonmaken om alle resten van de zelfklevende beschermfilm en vetvlekken of olievlekken te verwijderen. De fabrikant raadt aan de speciale schoonmaakdoek te gebruiken die te koop beschikbaar is. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid in geval van schade veroorzaakt door het gebruik van andere soorten schoonmaakproducten.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Het elektrische systeem heeft een aardingsaansluiting in overeenstemming met de internationale veiligheidsnormen, het beantwoordt aan de Europese norm voor elektromagnetische compatibiliteit. Dit toestel moet correct worden geaard volgens de elektrische voorschriften

dienaangaande. De aardingslijn mag niet worden aangesloten op gasleidingen, waterleidingen, een staafaardelektrode of een bliksemafleider, en op telefoonlijnen. Installeer een speciaal enkelfasig circuit met een geschikt afgestemde stroomonderbreker voor de stroomvoorziening.

Het toestel niet verbinden met rookkanalen (van boilers, haarden, enz.) Controleer of de netspanning overeenkomt met de waarden op het typeplaatje dat zich vanbinnen in de dampkap bevindt. De minimale veilige afstand tussen de kookplaat en de dampkap moet minstens 65 cm bedragen.

Kook nooit op "open" vlammen onder de dampkap.

Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: oververhitte olie kan vuur vatten.

Check deep-fryers during use: superheated oil may be flammable.

- Zorg dat er voldoende ventilatie is in de kamer wanneer de dampkap samen met branders op gas of andere brandstof worden gebruikt.
- Niet onder de dampkap flamberen.
- De afgevoerde lucht mag niet in een rookkanaal worden geleid dat wordt gebruikt voor afgevoerde rook van branders op gas of andere brandstof.
- Zorg ervoor dat aan alle reglementeringen betreffende de afvoer van de afgezogen lucht is voldaan vooraleer het toestel te gebruiken.

Toegankelijke delen kunnen zeer heet worden indien kookfornuizen worden gebruikt. Draag werkhandschoenen tijdens de volledige installatie en tijdens onderhoudswerkzaamheden. Vooraleer schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet men het toestel loskoppelen door de stekker uit het stopcontact te halen ofwel via de hoofdschakelaar. De fabrikant wijst iedere verantwoordelijkheid af voor schade die rechtstreeks of onrechtstreeks kan worden veroorzaakt aan voorwerpen, mensen of dieren, te wijten aan het niet naleven van de instructies die in deze handleiding worden gegeven en vooraleer door het veronachtzamen van de waarschuwingen met betrekking tot de installatie, de bediening en het onderhoud van het toestel.

AFDANKING VAN AFVALPRODUCTEN

Informatie over de verwijdering voor gebruikers van afgedankte elektrische & elektronische apparaten (huishoudtoestellen).



Het symbool op het product en/of begeleidende documenten betekent dat de gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het gewone huishoudelijke afval mogen.

Voor een juiste verwerking, recuperatie en recyclage dient u deze producten naar de speciale voorziene inzamelpunten te brengen, waar ze gratis zullen worden aanvaard. In sommige landen kunt u bovendien uw producten terugbrengen naar uw plaatselijke verdeler bij aankoop van een equivalent nieuw product.

Een correcte verwijdering van dit product helpt om belangrijke grondstoffen te recupereren en mogelijke negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en voor het milieu te voorkomen, die bij een ongeschikte afvalverwerking anders wel ouden opduiken. Gelieve contact op te nemen met de plaatselijke overheid voor meer details over het dichtstbijzijnde inzamelpunt bij u in de buurt.

Er kunnen boetes van toepassing zijn voor onjuiste verwijdering van dit afval, in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Informatie over afvalverwijdering in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

Gelieve contact op te nemen met de plaatselijke overheden of met uw verkoper indien u dit product wenst af te danken en vraag naar de correcte afdankingsprocedure.

B TECHNISCHE SPECIFICATIES

De technische specificaties van het toestel zijn aangegeven op het typeplaatje dat zich vanbinnen in de dampkap bevindt.

C INSTALLATIE

(Hoofdstuk voorbehouden voor gekwalificeerde dampkapinstallateurs)

De afstand tussen de kookplaat en het laagste deel van de keukendampkap mag niet kleiner zijn dan $X = 65$ cm. Indien de instructies van het gasfornuis een grotere afstand opleggen, dan moet men die in beschouwing nemen.

Bij de versie met afzuiging buiten mag de diameter van het afvoerkanaal niet kleiner zijn dan de dampkapaansluiting. We raden aan om buizen van 150 mm diameter te gebruiken.

Wanneer men buizen van 120 mm diameter gebruikt, moet men een aangekoppeld "overgangsstuk (150-120 mm)" installeren op de afvoeropening van de dampkap.

Wanneer men de metalen buis aan een muur vastschroeft die met metalen latten, kabellatten of metaalplaat is uitgelijnd, mag men die niet in contact laten komen met metalen delen. Anders kan dit leiden tot elektrisch verlies of brand.

In het horizontale gedeelte moet de buis lichtjes naar boven hellen (ongeveer 10%) zodat de lucht beter uit de kamer wordt geleid. De installatie van de buis mag geen bocht vertonen op de onmiddellijke buurt van de uitlaatopening. Anders kan de terugslagklep aan de buis haperen en zou die niet correct werken om de dampen af te voeren. Beperk bochten tot een strikt minimum en controleer of de lengte van de buizen ook tot een strikt minimum is beperkt.

Respecteer de huidige reglementeringen inzake luchtafvoer in openlucht.

Wanneer andere toestellen die gas of een andere brandstof gebruiken op hetzelfde moment worden gebruikt (boiler, fornuis, haard, enz.); moet men ervoor zorgen dat de kamer waar de dampen worden weggezogen goed geventileerd is in naleving van de geldende reglementeringen.

Assemblage-instructies: zie hoofdstuk "K" in deze handleiding.

D ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

(Hoofdstuk voorbehouden voor gekwalificeerde installateurs)

WAARSCHUWING!

Vooraleer werkzaamheden vanbinnen in de dampkap in te voeren, moet men het toestel van de netvoeding loskoppelen.

Controleer of de kabels vanbinnen in de dampkap niet losgekoppeld of doorgesneden zijn; als dit het geval is, dient u contact op te nemen met de dichtstbijzijnde technische dienst. De elektrische aansluitingen moeten door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

De aansluitingen moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de wettelijke normen die van kracht zijn. Controleer of de overdrukklep en het elektrische systeem de belasting van het toestel aankunnen (zie technische specificaties onder punt B).

Dit toestel is geleverd met een kabel zonder stekker. Gebruik gestandaardiseerde stekkers, houd daarbij het volgende in gedachten:

- de groen-gele draad moet voor de aarding worden gebruikt,
- de blauwe draad moet voor de neutraal worden gebruikt,
- de bruine draad moet voor de fase worden gebruikt; de kabel mag niet in contact komen met zeer warme onderdelen (meer dan 70°C),
- breng een stekker aan die geschikt is voor de belasting van de stroomkabel en sluit die aan op een geschikt stopcontact.

Wendt u tot een gekwalificeerde persoon hiervoor. (Zie technische specificaties onder punt B).

WAARSCHUWING!

Het stroomsnoer moet correct worden gelegd zodat die niet beschadigd kan raken. De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af indien de veiligheidsnormen niet worden nageleefd.

E

DAMPKAP VERSIE MET EXTERNE UITLAAT

Bij deze versie worden de keukendampen naar buiten geleid via een afvoerbuis.

De afvoerbuis die bovenaan uit de dampkap steekt, moet worden aangesloten op de buis die de dampen naar een externe uitlaat leidt.

Bij deze versie mogen geen koolstoffilters op de dampkappen worden gebruikt.

Wanneer de keukendampkap tegelijk met andere toestellen wordt gebruikt die gas of andere brandstof gebruiken, moet de kamer voldoende ventilatie hebben volgens de normen die van kracht zijn.

Afwijking voor Duitsland:

Wanneer de dampkap en toestellen gevoed met energie die geen elektriciteit is tegelijk in werking zijn, mag de negatieve druk in de kamer niet meer dan 4 Pa (4x10 E-5 bar) bedragen.

F

DAMPKAP VERIS MET INTERNE RECIRCULATIE (gefilterd)

Bij dit model passeert de lucht door koolstoffilters om te worden gezuiverd en wordt daarna opnieuw in de keukenruimte gebracht. Raadpleeg hoofdstuk H2 om de filters te monteren.

Voor een maximale efficiëntie moet de derde snelheid worden gebruikt wanneer er felle geuren of veel damp is, de tweede snelheid is voor normale omstandigheden en de eerste snelheid om de lucht schoon te houden met een minimaal energieverbruik. De dampkap moet worden ingeschakeld wanneer men begint met koken, en moet aan blijven tot de geuren zijn verdwenen.

G

ELEKTRISCHE DRUKKNOP WERKING BEDIENINGSPANEEL



1



2



3



4



5



6

Toets 1: Timer/filteralarm

Het vast **BLAUW** licht geeft aan dat het alarm van de vetfilter actief is (na 30 uur); druk 3 seconden lang op de knop om dit alarm te deactiveren en de urenteller te resetten.

BLAUW knipperend licht geeft aan dat de timerfunctie actief is. Deze functie kan enkel geactiveerd worden als de motor al actief is op een willekeurige snelheid wanneer de toets (al of niet lang) wordt ingedrukt. Deze functie activeert de automatische uitschakelingsfunctie van de dampkap na 15 minuten met de actieve timerfunctie, de dampkap kan door de gebruiker worden uitgezet en dan is de functie gedeactiveerd. De timerfunctie blijft met de snelheid geassocieerd. Verandering van snelheid terwijl de timerfunctie actief is, bepaald de deactivering van de functie.

Toets 2: 1st Snelheid +On/Off motor

Een lichte druk op de toets activeert de dampkap op de eerste snelheid an het betreffende LED. Als de toets wordt ingedrukt terwijl het LED aan is, worden zowel het LED als de MOTOR uit-

geschakeld.

Als de toets minstens 3 sec. lang wordt ingedrukt terwijl het LED uit is, wordt de recirculatie-functie geactiveerd.

Tijdens de recirculatiefunctie (die 24 uur duurt), knippert het LED.

Vanaf het moment waarop deze functie wordt geactiveerd, blijft de dampkap 1 uur actief op de 1ste snelheid, daarna zal die 3 uur stoppen en opnieuw een uur lang activeren. Deze cycli worden herhaald tot aan de time-out. Wanneer deze functie is geactiveerd, mogen geen andere snelheden worden geselecteerd. Houd toets 2 ten minsten 3 seconden lang ingedrukt om deze functie te deactiveren.

Toets 3: 2de Snelheid

Als het LED UIT is en een andere snelheid is actief, drukt men (kort of lang) op de toets voor selectie van de

2de snelheid, zet het betreffende LED aan en zet het LED geassocieerd met de voordien geselecteerde

snelheid uit.

Als het LED uit is en er geen snelheid actief is, is de toets gedeactiveerd.

Als het LED aan is, is toets 3 gedeactiveerd.

Selecteer de eerste snelheid en druk opnieuw op die toets om de dampkap uit te schakelen.

Toets 4: 3de Snelheid

Als het LED uit is en er is een andere snelheid actief, drukt men (kort of lang) op de toets voor selectie van de 3de snelheid, zet het betreffende LED aan en zet het LED geassocieerd met de voordien geselecteerde snelheid uit.

Als het LED uit is en er geen snelheid actief is, is de toets gedeactiveerd.

Als het LED aan is, is toets 4 gedeactiveerd.

Selecteer de eerste snelheid en druk opnieuw op die toets om de dampkap uit te schakelen.

Toets 5: 4de snelheid

Als het LED uit is en er is een andere snelheid actief, drukt men (kort of lang) op de toets voor selectie van de 4de snelheid, zet het betreffende LED aan en zet het LED geassocieerd met de voordien geselecteerde snelheid uit.

Als het LED uit is en er geen snelheid actief is, is de toets gedeactiveerd.

Als het LED aan is, is toets 5 gedeactiveerd.

De vierde snelheid duurt 14 minuten, daarna keert de dampkap terug naar de derde snelheid.

Selecteer de eerste snelheid en druk opnieuw op die toets om de dampkap uit te schakelen.

Toets 6: Lamp

Lamp: Druk toets T6 kort om de lamp aan en uit te zetten. Toets T6 gaat oplichten wanneer de lamp aan is.

Beheer toetsen indrukken

Lang indrukken = vinger minstens 3 seconden lang op de toets ingedrukt houden, de functie wordt tijdens het indrukken geactiveerd.

Kort indrukken = vinger minder dan 3 seconden op de toets ingedrukt houden, de functie wordt geactiveerd zodra de toets wordt losgelaten.

H

INSTRUCTIES OM FILTERS TE VERWIJDEREN EN TE VERVANGEN

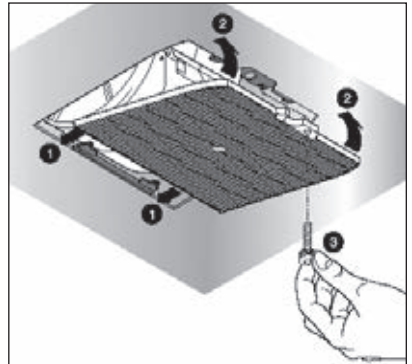
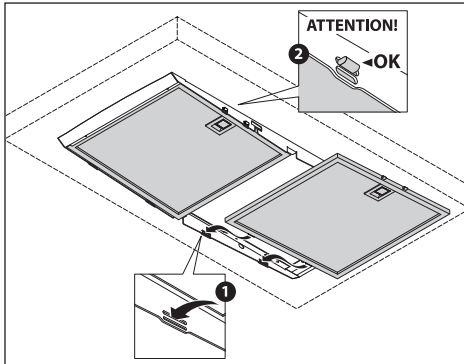
1. METALEN FILTERS

Open het paneel (zie afb. H1). Trek aan de hendels om de vetopvangende filters te verwijderen. Steek de lipjes in de openingen zoals aangetoond in de afbeelding links onderaan om de vetopvangende metalen filters te plaatsen.

2. KOOLSTOFFILTERS

Ga als volgt te werk om de koolstoffilters te vervangen: verwijder de metalen filters zoals hierboven beschreven. Nu heeft men toegang tot de motorruimte en kan men verdergaan met het assembleren/demonteren van de koolstoffilters zoals aangetoond in de afbeelding rechts onderaan.

Neem contact op met uw verdeler/dealer om nieuwe koolstoffilters te bestellen.



I LED SPOTLAMPVERLICHTING

De dampkap is uitgerust met LED spotlampen die zeer efficiënt zijn, een laag energieverbruik hebben en een zeer lange levensduur hebben in normale gebruiksomstandigheden. Het vervangen van LED spotlampen mag enkel worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici, ze dienen vervangen te worden door originele reserveonderdelen.

J ONDERHOUD EN SCHOONMAAK

Voortdurend onderhoud verzekert de correcte werking en efficiëntie van het toestel na verloop van tijd. Besteed bijzondere aandacht aan de metalen vetopvangende filters en de koolstoffilters. Veelvuldig schoonmaken van de filters en de filterhouders zorgt dat vet en aanslag niet in de dampkap kan ophopen, wat brandgevaar kan opleveren.

1. METALEN VETOPVANGENDE FILTERS

Ze vangen het vetpartikels en de aanslag op die in de lucht is opgelost; daarom moeten ze iedere maand in heet water en zeepzop worden gewassen zonder ze te plooiën. Wacht tot ze volledig droog zijn vooraleer ze terug op hun plaats aan te brengen. Raadpleeg de instructies onder punt H1 om deze filters te verwijderen en te vervangen. Deze handeling moet met regelmatige intervallen worden uitgevoerd.

2. KOOLSTOFFILTERS

Deze vangen de geuren op die aanwezig zijn in de luchtstroom die erdoor stroomt. De lucht wordt gezuiverd door een paar keer door de filters te stromen, en wordt in de keuken gerecirculeerd. De koolstoffilters kunnen niet worden schoongemaakt, ze moeten iedere 3-4 maand (naargelang de intensiteit van het gebruik) worden vervangen. Raadpleeg de instructies onder punt H2 om de koolstoffilters te vervangen.

3. DE BUITENKANT VAN HET TOESTEL SCHOONMAKEN

Het is aanbevolen om de externe oppervlakken van de dampkap minstens iedere twee weken schoon te maken om te vermijden dat olieachtige of vette substanties de stalen

oppervlakken aantasten.

De buitenkant van de dampkap moet met een vochtige doek en een neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel of gedenaturaliseerde alcohol worden schoongemaakt.

In geval van een vingerafdrukloze afwerking (fasteel) mag men enkel met water en een neutrale zeep schoonmaken, gebruik een schone, zachte doek, spoel na en droog zorgvuldig af. Gebruik geen producten die schurende substanties bevatten, geen ruwe doeken of doeken die NIET speciaal ontworpen zijn om staal schoon te maken. Het gebruik van schurende producten of ruwe doeken zal de afwerking van het staal onvermijdelijk beschadigen. Het stalen oppervlak zal onherstelbaar beschadigd zijn als bovenstaande instructies niet worden nageleefd. Bewaar deze instructies bij de instructies voor gebruik van uw dampkap.

De fabrikant zal geen verantwoordelijkheid aanvaarden voor schade wanneer bovenstaande instructies niet werden nageleefd.

4. HET TOESTEL VANBINNEN SCHOONMAKEN

De elektrische onderdelen of delen van de motorassemblage vanbinnen in de dampkap mogen niet met vloeistoffen of solventen worden schoongemaakt.



Gebruik geen schurende producten. Alle bovenstaande handelingen moeten worden uitgevoerd nadat het toestel eerst van de netvoeding is losgekoppeld. Er bestaat brandgevaar indien de schoonmaak niet in overeenstemming met de instructies wordt uitgevoerd.



INSTRUCTIES VOOR MONTAGE VAN DE DAMPKAP



Vooraleer de installatie uit te voeren, moet men in ieder geval de stroomonderbreker uitzetten.

Het plafond moet effen en horizontaal zijn, en geschikt om de belasting te dragen. De muurpluggen moeten een stevige grip hebben. De bijgevoegde schroeven en muurpluggen zijn geschikt voor vast metselwerk en gegoten beton. Gebruik geschikte bevestigingen voor andere structuren (vb. gipsplaat, poreuze beton, poreuze bakstenen).

K1

ASSEMBLAGE-INSTRUCTIES MUURBEVESTIGING DAMPKAP

Fase 1

(Afb. A)

- 1) Plaats de steunstaaf (S) op de muur op een hoogte H boven het fornuis dat het resultaat is van de som van de waarden:
 - $X + Y + 320$ mm, waarbij $X=650$ mm en Y de hoogte is van de dampkapkegel.
- 2) Controleer de horizontale uitlijning met een luchtbelwaterpas; 3) markeer 2 boorgatpunten op de uiteinden van de steunstaaf.
- 4) Boor gaten, steek 2 muurpluggen met $\varnothing 8$ mm erin en bevestig de steunstaaf (S) met de bijhorende schroeven (V1).

(Afb. B)

- 1) Haak de dampkap op de steunstaaf (S).
- 2) Corrigeer de uitlijning van de dampkap met behulp van de bevestigingsschroeven.
 - De bovenste schroef (B) corrigeert de afstand tot de muur, de onderste schroef (C) het verticaal verschuiven.
- 3) Om te voorkomen dat de dampkap naar beneden valt door een druk onderaan, moet men die aan de muur bevestigen met 2, muurpluggen met $\varnothing 6$ mm en met de bijhorende schroeven (V2), gebruik hiervoor de speciaal voorziene gaten aan de achterkant van de dampkap.

Fase 2

- Verwijder het omtrekafzuigpaneel en de metalen filters zoals beschreven in hfdst. H.

- Afzuigversie (MODUS AFZUIGEN): installeer de terugslagklep (M) zoals beschreven in Afb. H2, en sluit vervolgens de uitlaatfitting van de ventilator aan op de externe afvoer via de voorziene buizen.
- Filterversie (MODUS RECIRCULATIE): assembleer de koolstoffilters zoals beschreven in hoofdstuk H.
- Voer de elektrische aansluiting alleen uit nadat de elektrische stroomvoorziening van de dampkap werd losgekoppeld zoals beschreven in hoofdstuk D.

Fase 3

(Afb. C)

- 1) Breng de extensie (H) in de schoorsteen (G).
 - 2) Maak alles vast (G+H) aan de romp van de dampkap met behulp van de schroeven (V5).
 - 3) Schuif de extensie (H) vooruit tot die de gewenste hoogte bereikt.
 - 4) Plaats de steun (L) op de muur, controleer de horizontale uitlijning met een luchtbelwaterpas en markeer 2 boorgatpunten op de uiteinden.
 - 5) Boor gaten, steek 2 muurpluggen met \varnothing 6mm erin en bevestig de steun (L) met de bijhorende schroeven (V6).
 - 6) Schroef de extensie (H) op de steun (L) met behulp van twee schroeven (V7).
- Herassembleer het omtrekafzuigpaneel en de metalen filters zoals beschreven in hfdst. H.
 - Geef spanning naar de dampkap in naleving van de reglementeringen die van kracht zijn (zie hfdst. D in de handleiding).

K2

ASSEMBLAGE-INSTRUCTIES EILAND DAMPKAP

Fase 1

(Afb. A1)

- 1) Identificeer de hoogte H tot de kookplaat als resultaat van de som van de waarden:
 - $X + Y + H1$ (X is normaal gelijk aan 65cm)
- 2) Laat de frames (C) en (C1) uitschuiven tot ze de gewenste hoogte (H) bereiken.
- 3) Blokkeer ze vervolgens met 8 zelftappende schroeven (V1).
- 4) Bevestig het frame (C) aan het plafond met 4 muurpluggen met \varnothing 8mm de bijhorende schroeven (V2), gebruik de speciale gaten in het plafond.

Fase 2

(Afb. B1)

- 1) Breng de extensie (E) aan op de schoorsteen (D) en blokkeer ze op elkaar met zelfklevende tape. De zelfklevende tape moet sterk genoeg zijn om het gewicht van de schoorsteen (D) te dragen en moet goed op de vier zijden worden aangebracht.
- 2) Bevestig de schoorsteen-extensie assemblage (D+E) op het frame (C) met behulp van 4 M4 metrische schroeven (V3) die in de bestaande gaten worden gebracht zonder ze permanent vast te draaien.

(Afb. B2) Versie met vals plafond

- 1) Voor valse plafonds maakt men de extensiehoudercomponenten (A) vast aan het frame (C) met behulp van de voorziene 4 schroeven (V3).
- 2) Wanneer het frame (C) en de extensie (D) niet worden gebruikt (zeer lage plafonds en enkel afzuigversie gezien recirculatiegleuven van de extensie niet zijn voorzien), maakt men de extensiehouderelementen (A) vast op het frame (C1) met behulp van de 4 schroeven (V3).
- 3) Breng de schoorsteen (D) aan op de extensie (E) en maak ze aan elkaar vast met zelfklevende tape. De zelfklevende tape moet sterk genoeg zijn om het gewicht van de schoorsteen (D) te dragen en moet goed op de vier zijden worden aangebracht.
- 4) Breng de schoorsteen-extensie assemblage (D+E) aan op het frame (C).
 - Bevestig de schoorsteen-extensie set (D+E) op de extensiehouderelementen (A) of op het bovenste frame C1 met de 4 schroeven (V3) zonder ze helemaal vast te draaien.

(Afb. B3)

- 1) In geval van de afzuigversie: installeer de terugslagklep (M) en de buisfitting (N) zoals be-

schreven in Afb. H2 en H3. Detecteer de optimale hoogte van de vaste of flexibele dampafvoerbuï (F) en sluit die aan op de motorfitting.

Fase 3

(Afb. C1)

- 1) Verwijder het omtrekafzuigpaneel en de metalen filters zoals beschreven in hfdst. H.
- 2) Lift the cooker hood connecting it to the 4 M5 metric screws (V4) pre-tightened to the trellis (C)
- 3) Centreer de Ø11mm gaten op de gleuf van de tussenkamer en verwijder die zijwaarts.
- 4) Draai de 4 M5 schroeven (V4) helemaal vast.

(Afb. D1)

- 1) Verwijder de zelfklevende tape.
- 2) Verwijder de 4 M4 metrische schroeven (V3) die voordien op het frame werden bevestigd.
- 3) Laat de schoorsteen-extensie assemblage naar beneden schuiven.
- 4) Verbind de buis met de afvoeropening in het plafond (in geval van een afzuigversie).
- 5) Voer de elektrische aansluiting pas uit nadat de elektrische stroomvoorziening word losgekoppeld volgens de normen die van kracht zijn (hfdst. D).
- 6) Laat de schoorsteen-extensie assemblage zijwaarts schuiven.
- 7) Maak de extensie vast op het frame (C) met behulp van de 4 M4 metrische schroeven (V3).
- 8) Blokkeer de schoorsteen met behulp van 2 zelftappende schroeven (V5)
 - Herassembleer het omtrekafzuigpaneel en de metalen filters zoals beschreven in hfdst. H.
 - Geef spanning naar de dampkap in naleving van de reglementeringen die van kracht zijn (zie hfdst. D in de handleiding).



ISTRUZIONI D'USO



AVVERTENZE



Il presente libretto delle istruzioni d'uso deve essere conservato insieme all'apparecchiatura per qualsiasi futura consultazione. Se l'apparecchio dovesse essere venduto o trasferito a un'altra persona, assicurarsi che il libretto venga fornito assieme, in modo che il nuovo utente possa essere messo al corrente del funzionamento della cappa e delle avvertenze relative. Queste avvertenze sono state redatte per la vostra sicurezza e per quella degli altri. Vi preghiamo, dunque, di volerlo leggere attentamente prima d'installare e di utilizzare l'apparecchio.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone inferme a meno che non siano adeguatamente controllate da persone responsabili che si assicurino che l'apparecchio sia utilizzato in condizioni di sicurezza. I bambini dovrebbero essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. L'apparecchio deve essere installato dal personale qualificato, secondo le norme in vigore. In caso di malfunzionamento o guasto, arrestare immediatamente l'apparecchio. Spegnerne l'interruttore e rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica. La mancata osservanza di queste indicazioni possono causare fumi, bruciature e scosse elettriche.

Esempi di guasti:

- Odore di bruciato proveniente dall'apparecchio.
- Quando si tocca l'apparecchio si sente l'elettricità.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire il pericolo. Ogni eventuale modifica che si rendesse necessaria all'impianto elettrico per installare la cappa dovrà essere eseguita solo da elettricisti qualificati.

È pericoloso modificare o tentare di modificare le caratteristiche di questo impianto. In caso di riparazioni o malfunzionamenti dell'apparecchio, non tentare di risolvere da soli il problema. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono provocare danni. Per tutte le riparazioni ed eventuali interventi rivolgersi a un Centro Assistenza Tecnica.

Controllare sempre che tutte le parti elettriche, (luci, aspiratore), siano spente quando l'apparecchio non viene usato. Disinserire l'interruttore generale quando l'apparecchio non viene utilizzato per periodi prolungati di tempo. Leggere tutto il libretto prima di effettuare operazioni sulla cappa.

L'utilizzo della cappa non può essere diverso da quello degli aspiratori di fumi di cottura di cucine domestiche. Qualsiasi utilizzo diverso da questo esonera il costruttore da qualsiasi responsabilità.

Il peso massimo complessivo di eventuali oggetti posizionati sopra la cappa o appesi (ove previsto) non deve superare 1,5 Kg. Dopo l'installazione delle cappe in acciaio inox bisogna pulirla per rimuovere i residui di collante protettivo e le eventuali macchie di grasso o oli. Per questa operazione il costruttore raccomanda l'utilizzo delle salviette in dotazione, disponibili anche in acquisto. L'utilizzo di altre tipologie di detersivi esonera il costruttore dalla responsabilità per i danni che ne potrebbero derivare.

AVVERTENZE DI SICUREZZA



L'impianto elettrico è munito di collegamento a terra secondo le norme di sicurezza internazionali; è inoltre conforme alle normative Europee di compatibilità elettromagnetica. Il presente apparecchio deve essere collegato a terra in modo appropriato e in conformità alle normative

elettriche. La linea del collegamento di terra non deve essere connessa a tubazioni del gas, tubazioni idriche, alla linea di messa a terra dell'impianto parafulmine e alla linea telefonica. Installare un circuito monofase dedicato con un interruttore di circuito di capacità nominale adeguata all'alimentazione.

Non collegare l'apparecchio a condotti di scarico dei fumi prodotti dalla combustione (caldaie, caminetti, ecc). Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta posta all'interno della cappa. La distanza minima di sicurezza tra il piano di cottura e la cappa deve essere di almeno 65 cm.

Non fare cotture a fiamma "libera" sotto la cappa.

Controllare le friggitorici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.

- Assicurarsi che vi sia un'adeguata ventilazione nella stanza quando la cappa è utilizzata con altri apparecchi che utilizzano combustibili come gas o altro.
- Non accendere fiamme libere sotto la cappa.
- L'aria di scarico non deve essere scaricata nel condotto di scarico dei fumi prodotti dalla combustione di gas o altri combustibili.
- Assicurarsi che tutte le normative vigenti sullo scarico dell'aria all'esterno siano rispettate prima dell'utilizzo della cappa.

Le parti accessibili possono surriscaldarsi se utilizzate insieme con un apparecchio di cottura. Indossare guanti da lavoro durante tutti gli interventi di installazione e di manutenzione. Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio togliendo la spina o agendo sull'interruttore generale. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano essere causati, direttamente o indirettamente, a persone, cose e animali domestici per l'inosservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto delle istruzioni d'uso e concernenti, specialmente, tutte le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (residenze private)



Questo simbolo sui prodotti e/o nei documenti d'accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici utilizzati non dovrebbero essere mischiati ai rifiuti domestici generali.

Per il trattamento proprio, il recupero e il riciclaggio si prega di portare questi prodotti presso i punti di raccolta designati, dove saranno accolti gratuitamente. In alternativa, in alcuni paesi è possibile restituire i prodotti al rivenditore locale acquistando un nuovo prodotto analogo equivalente.

Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a salvare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi per la salute umana e per l'ambiente, che potrebbero essere causati da uno smaltimento inappropriato dei rifiuti. Vi preghiamo di contattare le autorità locali per ulteriori dettagli sul punto di smaltimento designato più vicino.

Potrebbero venire applicate delle penali per lo smaltimento scorretto di questi rifiuti in conformità alla legislazione nazionale.

Informazioni sullo smaltimento in altri paesi al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solamente nell'Unione Europea.

Se si desidera scartare questo prodotto, suggeriamo di contattare le autorità locali o il rivenditore per chiedere il metodo corretto di smaltimento.

B

SPECIFICHE TECNICHE

Le specifiche tecniche dell'apparecchio sono riportate su delle targhette di identificazione posizionate all'interno della cappa.

C

INSTALLAZIONE

(Sezione riservata ad installatori qualificati per il montaggio della cappa)

La distanza tra il piano cottura e la parte più bassa della cappa da cucina non può essere inferiore a X=65 cm. Se le istruzioni di identificazione dell'apparecchio a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Nella versione ad evacuazione esterna (aspirante) il tubo di uscita dei fumi deve avere un diametro non inferiore a quello del raccordo della cappa. Raccomandiamo di utilizzare tubi da 150 mm di diametro.

Se si utilizzano dei tubi da 120 mm di diametro, installare il "riduttore" in dotazione (150-120 mm)" al foro di scarico della cappa.

Quando si avvita o si installa un condotto metallico alla parete a cui è allineata la rete metallica, il retino di filo metallico o la piastra metallica non farli venire a contatto con la parte metallica. Altrimenti ciò può causare perdite elettriche o incendi.

Nei tratti orizzontali il tubo deve avere una leggera inclinazione (10% circa) verso l'alto per convogliare l'aria all'esterno dell'ambiente. Il condotto deve essere installato in modo da non curvare nelle immediate vicinanze del foro di scarico. Altrimenti la valvola di non ritorno si blocca nel condotto e non funziona in modo proprio per l'evacuazione. Ridurre al minimo le curve, verificare che i tubi abbiano una lunghezza minima indispensabile.

Rispettare le norme vigenti sullo scarico dell'aria all'esterno.

In caso di utilizzo contemporaneo di altre utenze (caldaie, stufe, caminetti, ecc.) alimentate a gas o con altri combustibili, badare a un'adeguata ventilazione del locale in cui avviene l'aspirazione dei fumi, secondo le norme vigenti.

Istruzioni di montaggio: vedere la sezione "K" del libretto delle istruzioni.

D

COLLEGAMENTI ELETTRICI

(Sezione riservata solo ad installatori qualificati)

AVVERTENZA!

Prima di effettuare qualsiasi operazione all'interno della cappa scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Assicurarsi che non vengano scollegati o tagliati fili elettrici all'interno della cappa, nel caso si verifichino tali situazioni contattare il centro di assistenza tecnica più vicino. I collegamenti elettrici devono essere effettuati da personale qualificato.

I collegamenti devono essere eseguiti in conformità alle disposizioni di legge in vigore. Controllare che la valvola limitatrice e l'impianto elettrico possano sopportare il carico dell'apparecchio (vedere le specifiche tecniche al punto B).

Alcuni tipi di apparecchi possono essere dotati di cavo senza spina. Le spine da utilizzare devono essere del tipo "standard" tenendo conto che:

- il filo giallo-verde deve essere utilizzato per la messa a terra,
- il filo blu deve essere utilizzato per il neutro,
- il filo marrone deve essere utilizzato per la fase, il cavo non deve entrare in contatto con parti calde (aventi temperature superiori a 70 °C).
- montare sul cavo di alimentazione una spina adatta al carico e collegarla a un'adeguata spina di sicurezza.

Incaricare una persona qualificata. (vedere le specifiche tecniche nel punto B).

AVVERTENZA!

Il cavo di alimentazione deve essere impostato correttamente per non subire danni. La casa costruttrice declina ogni responsabilità nel caso le norme di sicurezza non siano rispettate.

E

CAPPA IN VERSIONE AD EVACUAZIONE ESTERNA (aspirante)

In questa versione i fumi e i vapori della cucina vengono convogliati verso l'esterno attraverso un tubo di scarico.

Il convogliatore di scarico che sporge sulla parte superiore della cappa deve essere collegato con un tubo che conduce i fumi e i vapori in un'uscita esterna.

In questa versione non si devono utilizzare i filtri al carbone attivo in dotazione con la cappa. Quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili, il locale deve disporre di sufficiente ventilazione secondo le norme vigenti.

Deroga per la Germania:

Quando la cappa da cucina e apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica sono in funzione simultaneamente, la pressione negativa nel locale non deve superare i 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

F

CAPPA IN VERSIONE A RICICLO INTERNO (filtrante)

In questa versione l'aria passa attraverso i filtri di carbone attivo per essere purificata e viene riciclata nell'ambiente cucina. Per il montaggio dei filtri si veda la sezione H2.

Per il miglior rendimento si consiglia di utilizzare la terza velocità in presenza di forti odori e vapori, la seconda velocità nelle condizioni normali, la prima velocità per mantenere l'aria pulita con bassi consumi di energia elettrica. Si consiglia di mettere in funzione la cappa quando si inizia a cuocere e mantenerla in funzione fino alla scomparsa degli odori.

G

FUNZIONAMENTO CON PULSANTIERA ELETTRONICA



1



2



3



4



5



6

Pulsante 1: Timer/allarme filtro

La spia fissa BLU indica che l'allarme del filtro antigrasso è attivo (dopo 30 ore); per disattivare questo allarme e ripristinare il contatore, premere il pulsante per 3 secondi.

Spia lampeggiante BLU indica che la funzione timer è attiva. Questa funzione può essere attivata solo se il motore è già acceso a una determinata velocità quando il pulsante è premuto (pressione prolungata o assente). Questa funzione attiva la funzione di spegnimento automatico della cappa dopo 15 minuti con la funzione Timer attiva, la cappa può essere spenta dall'utente e la funzione può essere disabilitata. La funzione Timer resta associata a una velocità. Il cambio di velocità con la funzione timer attiva ne determina la disattivazione.

Pulsante 2: 1a velocità + motore acceso/ spento (On/Off)

Una leggera pressione sul pulsante attiva la cappa nella 1a velocità e il relativo LED.

Quando il LED è acceso e il pulsante è premuto, si spengono sia il LED, sia il MOTORE.

Quando il LED è spento e il pulsante è premuto per almeno 3 secondi, si attiva la funzione

di riciclo.

Durante la funzione di riciclo (che dura 24 ore), il LED lampeggia.

Dall'attivazione di questa funzione la cappa resta attiva per 1 ora alla 1a velocità, poi si arresta per 3 ore e si riattiva per un'altra ora. Questi cicli si ripetono finché finisce il tempo impostato. Con l'attivazione di questa funzione non si possono selezionare altre velocità. Per disattivare questa funzione tenere premuto il pulsante 2 per almeno 3 secondi.

Pulsante 3: 2a velocità

Se il LED è spento (off) ed è attiva un'altra velocità, premere il pulsante (leggermente o in modo prolungato) per selezionare la

2a velocità, quindi accendere il relativo LED, quindi spegnere il LED associato alla velocità impostata in precedenza.

Se il LED è spento (off) e non è attiva alcuna velocità, il pulsante è disattivato.

Quando il LED è acceso, il pulsante 3 è disattivato.

Per spegnere la cappa, selezionare la prima velocità, quindi premere nuovamente tale pulsante.

Pulsante 4: 3a velocità

Se il LED è spento (off) ed è attiva un'altra velocità, premere il pulsante (leggermente o in modo prolungato) per selezionare la 3a velocità, quindi accendere il relativo LED e spegnere i LED associati alla velocità impostata in precedenza.

Se il LED è spento (off) e non è attiva alcuna velocità, il pulsante è disattivato.

Quando il LED è acceso, il pulsante 4 è disattivato.

Per spegnere la cappa, selezionare la prima velocità, quindi premere nuovamente tale pulsante.

Pulsante 5: 4a velocità

Se il LED è spento (off) ed è attiva un'altra velocità, premere il pulsante (leggermente o in modo prolungato) per selezionare la 4a velocità, quindi accendere il relativo LED e spegnere i LED associati alla velocità impostata in precedenza.

Se il LED è spento (off) e non è attiva alcuna velocità, il pulsante è disattivato.

Quando il LED è acceso, il pulsante 5 è disattivato.

La quarta velocità dura 14 minuti, poi la cappa torna nella terza velocità.

Per spegnere la cappa, selezionare la prima velocità, quindi premere nuovamente tale pulsante.

Pulsante 6: Spia

Spia: Premendo brevemente il pulsante T6 si accenderà e si spegnerà la spia. Il pulsante T6 s'illumina, se la spia è accesa.

Gestione della pressione dei pulsanti

Pressione prolungata = tenendo premuto il pulsante per almeno 3 secondi, la funzione si attiva durante la pressione.

Pressione non prolungata = tenendo premuto il pulsante con un dito per meno di 3 secondi, la funzione si attiva durante la pressione

H

FILTRI ISTRUZIONI PER L'ESTRAZIONE E LA SOSTITUZIONE

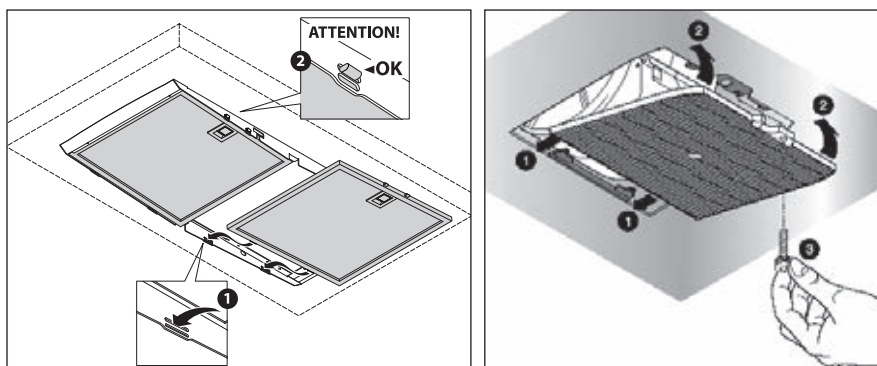
1. FILTRI METALLICI

Aprire il pannello (vedere fig. H1). Per l'estrazione dei filtri metallici antigrasso è sufficiente agire sulle maniglie. Per l'inserimento dei filtri metallici antigrasso, inserire le linguette nei fori come illustrato nella figura in basso a sinistra.

2. FILTRI AL CARBONE ATTIVO

Per la sostituzione dei filtri al carbone attivo si proceda come segue: togliere i filtri metallici come indicato sopra. A questo punto si accede facilmente al comparto motore ed è possibile procedere al montaggio/smontaggio dei filtri al carbone attivo come illustrato nella figura in basso a destra.

Per ordinare i nuovi filtri al carbone attivo rivolgersi al distributore/rivenditore.



I

ILLUMINAZIONE CON FARETTI LED

La cappa è dotata di faretto LED ad alta efficienza ed a basso consumo con una durata estremamente lunga nelle normali condizioni d'uso. La sostituzione dei faretto LED deve essere eseguita solo da tecnici qualificati che utilizzano solo parti di ricambio originali.

J

MANUTENZIONE E PULIZIA

Una costante manutenzione garantisce un buon funzionamento e un buon rendimento nel tempo. Particolari attenzioni vanno rivolte ai filtri metallici antigrasso e ai filtri al carbone attivo, infatti la pulizia frequente dei filtri e dei loro supporti garantisce che sulla cappa non si accumulino grassi che sono pericolosi per la facilità di incendio.

1. FILTRI ANTIGRASSO METALLICI

Hanno la funzione di trattenere le particelle grasse in sospensione, pertanto si consiglia di lavarli ogni mese in acqua calda e detersivo evitando di piegarli. Attendere che siano completamente asciutti prima di riposizionarli. Per l'estrazione e la sostituzione dei filtri al carbone attivo seguire le istruzioni indicate al punto H1. Questa operazione dovrebbe essere eseguita a intervalli regolari.

2. FILTRI AL CARBONE ATTIVO

Hanno la funzione di trattenere gli odori presenti nel flusso d'aria che li attraversa. L'aria depurata per successivi passaggi attraverso i filtri viene re-immessa nell'ambiente cucina. I filtri al carbone attivo non possono essere lavati e vanno sostituiti mediamente ogni 3-4 mesi (dipende poi dall'uso). Per la sostituzione dei filtri al carbone attivo seguire le istruzioni indicate al punto H2.

3. PULIZIA ESTERNA DELL'APPARECCHIO

Si raccomanda di pulire le superfici esterne delle cappe almeno ogni 15 giorni per evitare che le sostanze oleose o grasse possano intaccare le superfici in acciaio.

La pulizia della cappa va eseguita usando un panno umido con detersivo liquido neutro o

con alcool denaturato.

Nel caso di materiale con trattamento antimpronta (Fasteel) eseguire la pulizia solo con acqua e sapone neutro utilizzando un panno morbido avendo cura di risciacquare e asciugare accuratamente. Non si devono utilizzare prodotti contenenti sostanza abrasive o panni NON specificamente destinati alla pulizia dell'acciaio. L'utilizzo di sostanze abrasive e panni ruvidi danneggerà irreparabilmente il trattamento superficiale dell'acciaio. Conseguenza diretta del non rispetto di tali avvertenze sarà il deterioramento irreversibile della superficie dell'acciaio. Tali avvertenze dovranno essere conservate insieme al libretto istruzioni della cappa.

Il produttore declina ogni responsabilità qualora non vengano rispettate le istruzioni suindicate.

4. PULIZIA INTERNA DELL'APPARECCHIO

È vietata la pulizia di parti elettriche o parti relative al motore all'interno della cappa, con liquidi o solventi.



Non usare prodotti contenenti abrasivi. Effettuare tutte queste operazioni dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete elettrica. Sussiste il rischio di incendio, se la pulizia non è eseguita conformemente alle istruzioni.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CAPPA



Prima di eseguire l'installazione spegnere l'interruttore generale.

Il soffitto deve essere piano, orizzontale e dotato della capacità di portata adeguata. I tasselli ad espansione per pareti devono avere un fissaggio sicuro. Le viti e i tasselli d'espansione in dotazione sono idonei per pareti solide di mattoni o in calcestruzzo. Si devono utilizzare elementi di fissaggio idonei per altre strutture (per esempio cartongesso, calcestruzzo poroso, mattoni porosi).



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER CAPPA A PARETE

Fase 1

(Fig. A)

- 1) Appoggiare alla parete la barra di sostegno (S) ad un'altezza H dal piano cottura determinata dalla somma delle quote:
 - $X + Y + 320$ mm, in cui $X=650$ mm e Y è l'altezza del cono sul piano di cottura.
- 2) Controllare con una livella l'allineamento orizzontale; 3) Segnare alle estremità della barra di supporto 2 punti di foratura.
- 4) Forare, inserire 2 tasselli ad espansione con $\varnothing 8$ mm e fissare la barra di supporto (S) con le relative viti (V1).

(Fig. B)

- 1) Agganciare la cappa alla barra di sostegno (S).
- 2) Regolare l'allineamento della cappa tramite le viti di fissaggio.
 - La vite superiore (B) regola la distanza dalla parete, quella inferiore (C) lo scorrimento verticale.
- 3) Per evitare lo sganciamento della cappa dovuto ad una pressione sottostante, fissarla alla parete con 2 tasselli ad espansione con $\varnothing 6$ mm e relative viti (V2) utilizzando gli appositi fori presenti sul retro della cappa.

Fase 2

- Estrarre il pannello per aspirazione perimetrale e i filtri metallici come descritto nella sezione H.
- Versione aspirante (MODO ASPIRAZIONE): installare la valvola di non ritorno (M) come descritto nella figura Fig. H2, quindi collegare il raccordo d'uscita della ventola al condotto di scarico esterno con tubazioni idonee.

- Versione filtrante (MODO RICICLO): montare i filtri al carbone attivo come descritto nella sezione H.
- Eseguire il collegamento elettrico solo dopo aver disinserito l'alimentazione elettrica della cappa come descritto nella sezione D.

Fase 3

(Fig. C)

- 1) Inserire la prolunga (H) nel camino (G).
 - 2) Fissare tutto (G+H) al corpo della cappa utilizzando le viti (V5).
 - 3) Inserire la prolunga (H) fino a raggiungere l'altezza desiderata.
 - 4) Appoggiare alla parete la staffa (L), controllare con una livella l'allineamento orizzontale e segnare alle estremità i 2 punti di foratura.
 - 5) Forare, inserire 2 tasselli ad espansione con \varnothing 6 mm e fissare la staffa (L) con le relative viti (V6).
 - 6) Avvitare con le viti (V7) la prolunga (H) alla staffa (L).
- Rimontare il pannello per aspirazione perimetrale e i filtri metallici come descritto nella sezione H.
 - Alimentare elettricamente la cappa rispettando le norme vigenti (vedere la sezione D del libretto di istruzioni).

K2

ISTRUZIONI MONTAGGIO CAPPA AD ISOLA

Fase 1

(Fig. A1)

- 1) Individuare l'altezza H del piano di cottura determinata dalla somma delle quote:
 - $X + Y + H1$ (X normalmente è pari a 65 cm)
- 2) Far scorrere i tralicci (C) e (C1) fino ad ottenere l'altezza desiderata (H).
- 3) Successivamente bloccarli con 8 viti autofilettanti (V1).
- 4) Fissare il traliccio (C) al soffitto utilizzando 8 tasselli ad espansione con \varnothing 8 mm e relative viti (V2) utilizzando gli appositi fori nel soffitto.

Fase 2

(Fig. B1)

- 1) Infilare la prolunga (E) sul camino (D) e bloccarli tra loro con del nastro adesivo. Il nastro adesivo deve essere abbastanza robusto da sostenere il peso del camino (D), e deve aderire bene sui quattro lati.
- 2) Fissare l'assieme camino-prolunga (D+E) al traliccio (C) tramite le 4 viti metriche M4 (V3) inserite nei fori esistenti senza bloccarle definitivamente.

(Fig. B2) Versione con controsoffitto

- 1) Nel caso di controsoffitto fissare i componenti di supporto della prolunga (A) al traliccio (C) utilizzando le 4 viti (V3).
- 2) Nel caso in cui non si utilizzino il traliccio (C) e la prolunga (D) (soffitti molto bassi e solo versione aspirante, in quanto le asole di riciclo della prolunga non sono previste), fissare i componenti di supporto della prolunga (A) al traliccio (C) utilizzando le 4 viti (V3).
- 3) Infilare il camino (D) sulla prolunga (E) e bloccarli tra loro con del nastro adesivo. Il nastro adesivo deve essere abbastanza robusto da sostenere il peso del camino (D), e deve aderire bene sui quattro lati.
- 4) Inserire l'assieme camino-prolunga (D+E) nel traliccio (C).
 - Fissare l'assieme camino-prolunga (D+E) ai componenti di supporto della prolunga (A) oppure sul traliccio superiore (C1) con le 4 viti (V3) senza avvitarle a fondo.

(Fig. B3)

- 1) In caso di versione aspirante: installare la valvola di non ritorno (M) e il raccordo del tubo (N) come descritto nelle figure Fig. H2 e H3. Rilevare l'altezza ottimale del tubo rigido o flessibile di uscita dei fumi (F) e collegarlo al raccordo del motore.

Fase 3

(Fig. C1)

- 1) Estrarre il pannello per aspirazione perimetrale e i filtri metallici come descritto nella sezione H.
- 2) Sollevare la cappa collegandola alle 4 viti metriche M5 (V4) pre-avvitate al traliccio (C)
- 3) Centrare i fori con \varnothing 11 mm sull'asola dell'intercamera e traslarla lateralmente.
- 4) Serrare definitivamente le 4 viti M5 (V4).

(Fig. D1)

- 1) Rimuovere il nastro adesivo.
 - 2) Svitare le 4 viti metriche M4 (V3) avvitate precedentemente al traliccio.
 - 3) Far scorrere verso il basso l'assieme camino-prolunga.
 - 4) Eseguire il collegamento del tubo al raccordo del foro di scarico del soffitto (nel caso di versione aspirante).
 - 5) Eseguire il collegamento elettrico solo dopo aver disinserito l'alimentazione elettrica della cappa rispettando le norme vigenti (sez. D).
 - 6) Far scorrere verso l'alto l'assieme camino-prolunga.
 - 7) Fissare la prolunga al traliccio (C) tramite le 4 viti metriche M4 (V3).
 - 8) Bloccare il camino con 2 viti autofilettanti (V5).
- Rimontare il pannello per aspirazione perimetrale e i filtri metallici come descritto nella sezione H.
 - Alimentare elettricamente la cappa rispettando le norme vigenti (vedere la sezione D del libretto di istruzioni).

A**ADVERTENCIAS**

Este manual de instrucciones debe conservarse junto al aparato doméstico para futuras consultas. Si el aparato se vende o se entrega a otros, asegúrese de que este manual se entregue junto con él, para que el nuevo usuario posea la correcta información sobre el funcionamiento de la campana extractora y sea consciente de las advertencias. Estas advertencias se han redactado para su seguridad y la de los otros. Por tanto, por favor léalas atentamente antes de instalar y poner en función el aparato.

Este aparato no está destinado al uso por parte de niños o personas con discapacidades a menos que haya sido previamente inspeccionado por una persona responsable de garantizarles un uso seguro. Los niños pequeños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. El aparato debe ser instalado por personal cualificado, en conformidad con las normas vigentes. En caso de mal funcionamiento o avería, deje de usar el aparato enseguida. Apague el interruptor y póngase en contacto con el servicio de asistencia. Si no lo hace podrían producirse humo, quemaduras o cortocircuitos.

Ejemplos de avería:

- Del aparato sale olor a quemado.
- Se puede sentir la electricidad al tocar el aparato.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones peligrosas. Todas las modificaciones necesarias relacionadas con la instalación eléctrica y la instalación de la campana extractora deben ser realizadas sólo por electricistas cualificados.

Es peligroso modificar o intentar modificar las características del sistema. En caso de mal funcionamiento o si necesitara reparar el aparato, no intente solucionar los problemas directamente.

Las reparaciones realizadas por personal no cualificado pueden provocar daños. Para cualquier tipo de reparación y de trabajo en el aparato, póngase en contacto con el servicio de asistencia.

Controle siempre que todas las partes eléctricas (luces, dispositivo de escape), estén apagadas cuando no se está utilizando el aparato. Apague el interruptor cuando el aparato no se utiliza durante un largo período de tiempo. Lea el manual de instrucciones entero antes de realizar cualquier operación en la campana extractora.

La campana extractora debe utilizarse sólo para aspirar vapores de cocción en cocinas domésticas. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de uso diferente del aparato.

El peso máximo de los objetos colocados encima de la campana, o colgados a la misma (si es posible) no debe exceder 1.5 kilos. Tras haber instalado la campana de acero inoxidable, límpiela para quitar cualquier residuo del pegamento de protección y las manchas de grasa o aceite. El fabricante recomienda su paño de limpieza disponible para comprar. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños debidos al uso de tipos diferentes de detergente.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

La instalación eléctrica está dotada de puesta a tierra en conformidad con las normas de seguridad; además, es conforme con la directiva Europea de Compatibilidad electromagnética. Este aparato debe ser conectado a tierra apropiadamente siguiendo las leyes eléctricas. La línea de puesta a tierra no debe estar conectada a la tubería de gas, de agua, o a la puesta

a tierra de pararrayos y teléfono. Instale el circuito monofásico dedicado con el interruptor adecuado para la fuente de alimentación.

No conecte el aparato a conductos (de calderas, chimeneas, etc.) Asegúrese de que la tensión de alimentación corresponda con los valores indicados en la placa ubicada al interior de la campana. La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de al menos 65 cm.

Nunca cocine a fuego "abierto" debajo de la campana.

Controle las freidoras durante su uso: el aceite sobrecalentado puede ser inflamable.

- Asegúrese de que haya una ventilación suficiente en el lugar si la campana se utiliza conjuntamente con otros aparatos que quemen gas o otros combustibles.

- No flamee debajo de la campana extractora.

- El aire aspirado no debe ser descargado en un conducto utilizado para expulsar los gases de aparatos que quemen gas u otros combustibles.

- Asegúrese de que se hayan cumplido todas las normas relativas a la descarga de aire de escape antes de usar el aparato.

Las partes accesibles pueden calentarse cuando la campana se utiliza con el equipo de cocina. Use guantes de trabajo para todas las operaciones de instalación y mantenimiento.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato desenchufándolo o utilizando el interruptor principal. El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier daño causado directa o indirectamente a personas, cosas y animales por la inobservancia de las instrucciones contenidas en este manual y de todas las advertencias relativas a la instalación, uso y mantenimiento del aparato.

ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS

Información para los usuarios sobre la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos (particulares)



Este símbolo, presente en el producto y/o en la documentación adjunta, indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los residuos domésticos generales.

Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclaje, por favor lleve estos productos a los puntos de recogida designados, donde los aceptarán sin coste alguno. Como alternativa, en algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su revendedor local, comprando un producto nuevo equivalente.

Si elimina el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente que podría producirse en caso de tratamiento inadecuado de los residuos. Por favor, póngase en contacto con la autoridad local para obtener más detalles sobre el punto de recogida más cercano.

En conformidad con la legislación nacional, podrían aplicarse multas en caso de eliminación incorrecta de estos residuos.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea

Este símbolo es válido sólo en la Unión Europea.

Si desea deshacerse de este producto, por favor contacte con las autoridades locales o con su revendedor y para conocer el método correcto de eliminación.

B

DATOS TÉCNICOS

Los datos técnicos del aparato están indicados en la placa ubicada al interior de la campana extractora.

C

INSTALACIÓN

(Sección reservada a los instaladores cualificados de la campana extractora)

La distancia entre la encimera y la parte más baja de la campana de cocina no puede ser inferior a $X = 65$ cm. Si las instrucciones de la encimera de gas especifican una distancia mayor, tómelo en consideración.

En la versión con evacuación externa, el diámetro del conducto de evacuación de humos no debe ser inferior a la conexión de la campana. Se recomienda utilizar tubos con un diámetro de 150 mm.

Si se utilizan tubos con diámetro de 120 mm, instale un "reductor (150-120 mm)" en el orificio de descarga de la campana.

Al atornillar o instalar el conducto metálico en la pared con malla metálica, malla de alambre o listones metálicos, no deje que éstos entren en contacto con la parte metálica. De lo contrario, podrían producirse fugas eléctricas o incendios.

En las secciones horizontales, el conducto debe estar ligeramente inclinado (de un 10%) hacia arriba, para transferir mejor el aire fuera de la habitación. Al instalar el conducto, no lo doble demasiado cerca del orificio de descarga. De lo contrario, la válvula de retención quedará atascada y no funcionará correctamente. Reduzca las curvas al mínimo y controle también que la longitud de los conductos sea la mínima indispensable.

Cumpla con la normativa vigente en materia de descarga de aire a la atmósfera.

Si se utilizan al mismo tiempo otros aparatos que utilizan gas u otros combustibles (caldera, horno, chimeneas, etc), asegúrese de que la habitación en la que los humos se extraen esté bien ventilada, en conformidad con la normativa vigente.

Instrucciones de montaje: vea la sección "K" de este manual.

D

CONEXIONES ELÉCTRICAS

(Sección reservada a instaladores cualificados)

¡ATENCIÓN!

Antes de realizar cualquier operación al interior de la campana extractora, desconecte el aparato de la fuente de alimentación eléctrica.

Compruebe que los cables al interior de la campana no estén desconectados o cortados; si este es el caso, póngase en contacto con el centro de servicios más cercano. Las conexiones eléctricas deben ser realizadas por personal cualificado.

Las conexiones deben realizarse en conformidad con las normativas vigentes. Compruebe que la válvula de escape y la instalación eléctrica puedan soportar la carga del aparato (vea los datos técnicos en el punto B).

Este aparato se suministra con un cable sin enchufe. Utilice enchufes estandarizados, teniendo en cuenta que:

- El cable amarillo-verde debe ser utilizado para la tierra,
- El cable azul debe ser utilizado para el neutro,
- el cable marrón debe ser utilizado para la fase; el cable no debe entrar en contacto con las partes calientes (sobre los 70°C),
- Coloque un enchufe que sea adecuado a la carga del cable de alimentación y conéctelo a una toma de corriente adecuada.

Por favor, consulte a un técnico cualificado. (Vea los datos técnicos en el punto B).

¡ATENCIÓN!

El cable de alimentación debe ser montado correctamente para no sufrir daños. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de inobservancia de las normas de seguridad.

E

VERSIÓN DE LA CAMPANA CON EVACUACIÓN EXTERNA

En esta versión los humos y los vapores de cocina son transportados fuera a través de un tubo de escape.

El tubo de escape que sobresale de la parte superior de la campana debe estar conectado con el tubo que lleva humos y vapores hacia la salida externa.

En esta versión, los filtros de carbón vegetal suministrados con las campanas no deben ser utilizados.

Cuando la campana de cocina se utiliza simultáneamente con otros aparatos que utilicen gas u otros combustibles, la habitación debe tener una ventilación suficiente de acuerdo con las normas vigentes.

Indicación para Alemania:

Cuando la campana extractora y otros aparatos alimentados con energía no eléctrica funcionan simultáneamente, la presión negativa en el ambiente no debe superar los 4 Pa (4x10 E-5 bar).

F

VERSIÓN DE LA CAMPANA CON RECIRCULACIÓN INTERNA (filtrado)

En este modelo, el aire pasa a través de los filtros de carbón vegetal para ser purificado y reintroducido en el ambiente de la cocina. Para montar los filtros, consulte la sección H2.

Para obtener la máxima eficiencia, la tercera velocidad debe utilizarse en presencia de fuertes olores o mucho vapor, la segunda velocidad en condiciones normales, y la primera velocidad para mantener el aire limpio con un consumo de energía mínimo. La campana extractora debería encenderse al empezar a cocinar y quedar encendida hasta que los olores desaparezcan.

G

PANEL DE CONTROL CON PULSADORES ELECTRÓNICOS



1



2



3



4



5



6

Tecla 1: Temporizador / alarma filtro

La luz azul fija indica que la alarma del filtro antigrasa está activa (después de 30 horas); para desactivar esta alarma y poner a cero el temporizador, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos.

La luz azul parpadeante indica que la función temporizador está activa. Esta función puede ser activada sólo si el motor está ya activo a cualquier velocidad cuando se pulsa la tecla (presión prolongada o no). Esta función activa la función de apagado automático de la campana después de 15 minutos con la función de temporizador activo. La campana extractora puede ser apagada por el usuario y la función se desactivará. La función temporizador permanece asociada a una velocidad. El cambio de velocidad con la función de temporizador activa determina su desactivación.

Tecla 2: Velocidad 1+ Encendido/Apagado del motor

Una ligera presión de la tecla activa la campana a la velocidad 1 y el LED correspondiente. Si se presiona la tecla mientras el LED está encendido, tanto el LED como el motor se apagarán.

Con el LED apagado, si se mantiene pulsada la tecla durante al menos 3 segundos, se activa la función de recirculación.

Durante la función de recirculación (que dura 24 horas), el LED parpadea.

Desde la activación de esta función, la campana permanecerá activa durante 1 hora a velocidad 1, y entonces se detendrá durante 3 horas y se reactivará durante otra hora. Estos ciclos se repiten durante todo el tiempo de espera. Si esta función está activa, no es posible seleccionar otras velocidades. Para desactivar esta función, mantenga pulsada la tecla 2 durante al menos 3 segundos.

Tecla 3: Velocidad 2

Si el LED está apagado y se ha activado otra velocidad, pulse la tecla (ligeramente o de manera prolongada) para seleccionar la velocidad 2. El LED correspondiente se encenderá y el LED asociado a la velocidad seleccionada anteriormente se apagará.

Si el LED está apagado y ninguna velocidad está activa, la tecla está desactivada.

Cuando el LED está encendido, la tecla 3 está desactivada.

Para apagar la campana extractora, seleccione la velocidad 1 y pulse nuevamente dicha tecla.

Tecla 4: Velocidad 3

Si el LED está apagado y otra velocidad está activa, pulse la tecla (ligeramente o de manera prolongada) para seleccionar la velocidad 3. El LED correspondiente se enciende y se apaga el LED asociado a la velocidad seleccionada anteriormente.

Si el LED está apagado y ninguna velocidad está activa, la tecla 3 está desactivado.

Cuando el LED está encendido, la tecla 4 está desactivada.

Para apagar la campana extractora, seleccione la velocidad 1 y pulse nuevamente dicha tecla.

Tecla 5: Velocidad 4

Si el LED está apagado y otra velocidad está activa, pulse la tecla (ligeramente o de manera prolongada) para seleccionar la velocidad 4. El LED correspondiente se enciende y se apaga el LED asociado a la velocidad seleccionada anteriormente.

Si el LED está apagado y ninguna velocidad está activa, la tecla está desactivada.

Cuando el LED está encendido, la tecla 5 está desactivada.

La velocidad 4 dura 4 minutos, tras los cuales la campana extractora vuelve a la velocidad 3.

Para apagar la campana extractora, seleccione la velocidad 1 y pulse nuevamente dicha tecla.

Tecla 6: Luz

Luz: Pulsando brevemente la tecla T6 se enciende o se apaga la luz. La tecla T6 se ilumina si la luz está encendida.

Presión de la tecla

Presión prolongada = el dedo presiona la tecla durante al menos 3 segundos, la función se activa durante la presión.

Presión no prolongada = el dedo presiona la tecla durante menos de 3 segundos, la función se activa cuando el dedo suelta la tecla.



INSTRUCCIONES PARA EL DESMONTAJE Y LA SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS

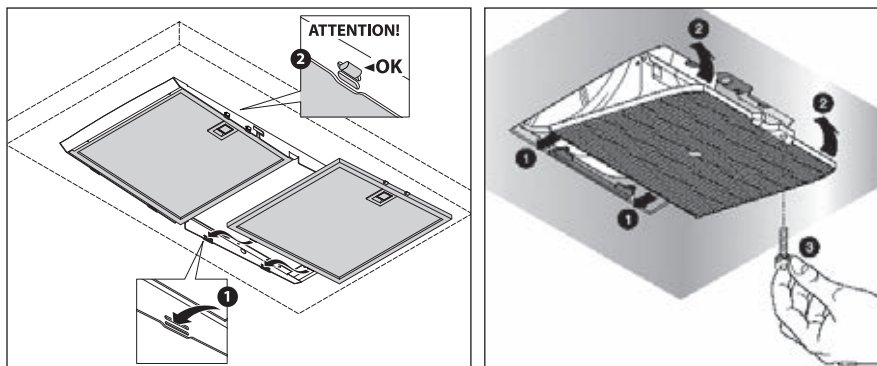
1. FILTROS METÁLICOS

Abra el panel (vea la fig. H1). Para extraer los filtros metálicos antigrasa, tire de la empuñadura. Para colocar los filtros metálicos antigrasa, introduzca las lengüetas en los orificios como se ilustra en la figura siguiente a la izquierda.

2. FILTROS DE CARBÓN

Para sustituir los filtros de carbón vegetal, proceda como indicado: extraiga los filtros como descrito a continuación. Ahora es posible acceder al compartimento del motor y es posible proceder al montaje/desmontaje de los filtros de carbón como ilustrado en la figura siguiente a la derecha.

Para pedir filtros de carbón nuevos, póngase en contacto con su distribuidor/revendedor.



I

ILUMINACIÓN LED

La campana extractora está dotada de iluminación LED de bajo consumo y elevada eficiencia y con una duración extremadamente larga en condiciones de uso normal. La sustitución de la iluminación LED debe ser realizada sólo por técnicos cualificados y utilizando sólo repuestos originales.

J

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El mantenimiento constante asegura un funcionamiento correcto y eficiente del aparato en el tiempo. Preste particular atención a los filtros metálicos antigrasa y a los filtros de carbón vegetal. Una limpieza frecuente de los filtros y de sus soportes asegurará que las grasas no se acumulen en la campana, con el consiguiente riesgo de incendio.

1. FILTROS METÁLICOS ANTIGRASAS

Atrapan las partículas de grasa suspendidas en el aire, y por lo tanto deben lavarse cada mes en agua caliente y detergente, sin doblarlos. Espere a que estén completamente secos antes de volver a colocarlos. Para quitar y sustituir estos filtros, vea las instrucciones del punto H1. Esta operación debería realizarse a intervalos regulares.

2. FILTROS DE CARBÓN VEGETAL

Atrapan los olores presentes en el flujo de aire que pasa a través de ellos. El aire se purifica pasando varias veces a través de los filtros y recirculando en la cocina. Los filtros de carbón vegetal no pueden limpiarse, y deberían sustituirse cada 3-4 meses (según el uso). Para sustituir los filtros de carbón vegetal, consulte las instrucciones en el punto H2.

3. LIMPIEZA EXTERIOR DEL APARATO

Se recomienda limpiar las superficies externas de la campana al menos cada 15 días para evitar que las sustancias aceitosas o grasosas dañen las superficies de acero.

La parte externa de la campana debería limpiarse utilizando un paño húmedo y un detergente líquido neutro o alcohol desnaturalizado.

En caso de huellas de dedos, limpie la superficie sólo con agua y detergente neutro utilizando un paño suave, enjuague y seque bien. No utilice productos que contengan sustancias abrasivas, paños ásperos o trapos que no sean específicos para la limpieza del acero. El uso de sustancias abrasivas o paños ásperos dañarán irreparablemente el tratamiento superficial del acero. La superficie de acero se dañará irreparablemente si no se respetan estas instrucciones. Conserve estas instrucciones juntos con las instrucciones de uso de su campana extractora.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por la inobservancia de estas instrucciones.

4. LIMPIEZA INTERIOR DEL APARATO

Los componentes eléctricos o los componentes del motor al interior de la campana no deben limpiarse con líquidos o disolventes.



No utilice productos abrasivos. Todas las operaciones mencionadas deben realizarse tras haber desconectado el aparato de la fuente de alimentación eléctrica. Hay riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo de acuerdo con las instrucciones.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA CAMPANA EXTRACTORA



Antes de realizar la instalación, apague el interruptor.

El techo debe ser plano, horizontal y con una capacidad portante adecuada. Los tacos de la pared deben tener un agarre seguro. Los tornillos y los tacos de la pared son adecuados para ladrillo macizo o hormigón. Para estructuras diferentes utilice elementos de fijación adecuados (cartón-yeso, hormigón poroso, ladrillo poroso).



INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA CAMPANA EXTRACTORA DE PARED

Fase 1

(Fig. A)

- 1) Coloque la barra de soporte (S) en la pared a una altura H de la encimera resultante de la suma de las cuotas:
 - $X + Y + 320$ mm, con $X=650$ mm e Y es la altura del cono de la campana.
- 2) Utilizando un nivel de burbuja, verifique la alineación horizontal; 3) marque 2 puntos de perforación en los extremos de la barra de soporte.
- 4) Taladre, introduzca dos tacos con diámetro de 8mm y fije la barra de soporte (S) con los tornillos correspondientes.

(Fig. B)

- 1) Enganche la campana en la barra de soporte (S).
- 2) Ajuste la alineación de la campana utilizando los tornillos de fijación.
 - El tornillo superior (B) ajusta la distancia de la pared, el inferior (C) el desplazamiento vertical.
- 3) Para evitar que la campana caiga debido a una presión desde abajo, fíjela a la pared con dos tacos de 6 mm de diámetro y los tornillos correspondientes (V2) utilizando los orificios específicos en la parte posterior de la campana.

Fase 2

- Quite el panel de aspiración perimetral y los filtros metálicos, como se describe en la secc. H.
- Versión aspirante (modo de aspiración): instale la válvula de retorno (M) como ilustrado en la figura H2 y, a continuación, conecte la salida del ventilador a la descarga externa mediante tuberías adecuadas.

- Versión con filtrado (MODO DE RECIRCULACIÓN):
- Realice las conexiones eléctricas sólo tras haber desconectado la alimentación de la campana como descrito en la sección D.

Fase 3

(Fig. C)

- 1) Introduzca la extensión (H) en la chimenea (G).
 - 2) Fije todo (G+ H) al cuerpo de la campana con los tornillos (V5).
 - 3) Haga deslizar la extensión (H) hasta que alcance la altura deseada.
 - 4) Coloque el soporte (L) en la pared, verifique la alineación horizontal con un nivel de burbuja y marque 2 puntos de perforación en los extremos.
 - 5) Taladre, introduzca dos tacos con diámetro de 6mm y fije el soporte (L) con los relativos tornillos (V6).
 - 6) Atornille la extensión (H) en el soporte (L) con los dos tornillos (V7).
- Vuelva a montar el panel de aspiración perimetral y los filtros metálicos, como se describe en la secc. H.
 - Alimente la campana extractora en conformidad con las normas vigentes (vea la sección D de este manual).

K2

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA CAMPANA EXTRACTORA DE ISLA

Fase 1

(Fig. A1)

- 1) Identifique la altura H de la encimera resultante de la suma de las cuotas:
 - $X + Y + H1$ (X suele ser igual a 65cm)
- 2) Mueva los enrejados (C) y (C1) hasta alcanzar la altura deseada (H).
- 3) Entonces bloquéelos utilizando 8 tornillos autorroscantes (V1).
- 4) Fije el enrejado (C) al techo con 4 tacos con diámetro de 8mm y los relativos tornillos (V2) utilizando los orificios específicos en el techo.

Fase 2

(Fig. B1)

- 1) Introduzca la extensión (E) en la chimenea (D) y bloquéelas juntas utilizando cinta adhesiva. La cinta adhesiva debe ser suficientemente fuerte como para soportar el peso de la chimenea (D), y debe adherir bien a los cuatro lados.
- 2) Fije el conjunto chimenea-extensión (D + E) al enrejado (C) con 4 tornillos métricos M4 (V3) introducidos en los orificios existentes, sin bloquear de forma permanente.

(Fig. B2) Versión con falso techo

- 1) en caso de falso techo, fije los componentes de soporte de la extensión (A) al enrejado (C) utilizando los 4 tornillos suministrados (V3).
- 2) Si no se utiliza el enrejado (C) y la extensión (D) (en caso de techos muy bajos y versión aspirante, que no está dotada de ranuras de recirculación), fije los elementos de soporte de la extensión (A) al enrejado (C1) utilizando los 4 tornillos (V3).
- 3) Introduzca la chimenea (D) en la extensión (E) y fíjelas juntas con cinta adhesiva. La cinta adhesiva debe ser suficientemente fuerte como para soportar el peso de la chimenea (D), y debe adherir bien a los cuatro lados.
- 4) Introduzca el conjunto chimenea-extensión (D + E) en el enrejado (C).
 - Fije el conjunto chimenea-extensión (D+E) a los elementos de soporte de la extensión (A) o en el enrejado superior C1 con los 4 tornillos (V3) sin apretar del todo.

(Fig. B3)

- 1) En caso de versión aspirante: instale la válvula de retorno (M) y el empalme del tubo (N) como ilustrado en la Fig. H2 y H3. Calcule la altura mejor del tubo rígido o flexible de descarga de humos (F) y conéctelo al empalme del motor.

Fase 3

(Fig. C1)

- 1) Quite el panel de aspiración perimetral y los filtros metálicos como descrito en la sección H.
- 2) Eleve la campana extractora conectándola a los 4 tornillos métricos M5 (V4) pre-fijados al enrejado (C)
- 3) Centre los orificios con diámetro de 11mm en la ranura de la cámara intermedia y muévela hacia los lados.
- 4) Apriete los 4 tornillos M5 permanentemente.

(Fig. D1)

- 1) Quite la cinta adhesiva.
- 2) Quite los 4 tornillos métricos M4 (V3) anteriormente fijados al enrejado.
- 3) Haga deslizar hacia abajo el conjunto chimenea-extensión.
- 4) Conecte el tubo al orificio de descarga del techo (en caso de versión con aspiración).
- 5) Realice las conexiones eléctricas tras haber desconectado la alimentación, en conformidad con las normas vigentes (secc. D).
- 6) Haga deslizar hacia arriba el conjunto chimenea-extensión.
- 7) Fije la extensión al enrejado (C) utilizando los 4 tornillos métricos (V3).
- 8) Bloquee la chimenea utilizando los 2 tornillos autorroscantes (V5)
 - Vuelva a montar el panel de aspiración perimetral y los filtros metálicos, como se describe en la secc. H.
 - Alimente la campana extractora en conformidad con las normas vigentes (vea la sección D de este manual).



ADVARSLER



Denne vejledning skal opbevares sammen med apparatet for fremtidig reference. Hvis apparatet sælges eller overdrages til andre, skal man sørge for, at denne vejledning følger apparatet for at sikre, at den nye bruger har de korrekte oplysninger vedrørende emhættens drift og er bekendt med advarslerne. Disse advarsler gives for Deres og andres sikkerheds skyld. Derfor bedes De læse dem omhyggeligt, før apparatet installeres og betjenes.

Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer, medmindre de har været under tilstrækkeligt opsyn af en ansvarlig person for at sikre, at de kan bruge apparatet sikkert. Små børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Apparatet skal installeres af kvalificeret personale og i overensstemmelse med gældende standarder. Hold straks op med at bruge apparatet i tilfælde af uregelmæssigheder eller sammenbrud. Sluk på afbryderen og kontakt servicecenteret. Unladdelse af dette kan medføre røg, forbrændinger og elektrisk stød.

Eksempler på sammenbrud:

- Der kommer brændt lugt fra apparatet.
- Man kan mærke elektricitet, når man rører ved apparatet.

Hvis strømforsyningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicecenter eller lignende kvalificerede personer med henblik på at undgå enhver risiko. Enhver ændring af det elektriske system, som er nødvendigt for installation af emhætten, må udelukkende foretages af kvalificerede elektrikere.

Det er farligt at ændre, eller forsøge at ændre, dette systems egenskaber. Forsøg ikke at løse problemet selv i tilfælde af uregelmæssigheder eller hvis det bliver nødvendigt at reparere apparatet.

Reparationer foretaget af ukvalificeret personale kan forårsage skader. Kontakt servicecenteret for alle reparationer og andre indgreb på apparatet.

Kontroller altid at alle elektriske dele (lys, udsugningsanordning) er slukkede, når apparatet ikke anvendes. Sluk på afbryderen, når apparatet ikke skal anvendes i en længere periode. Læs hele brugsvejledningen før der foretages nogen form for handlinger på emhætten.

Emhætten må kun anvendes til udsugning af mados i private køkkener. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for enhver anden brug af apparatet.

Den maksimale vægt af enhver genstand, der placeres oven på eller hænges på (hvis muligt) emhætten, må ikke overstige 1,5 kg. Rengør hættens i rustfrit stål for at fjerne enhver rest af beskyttende lim og fedt- eller oliepletter, når den er blevet installeret. Fabrikanten anbefaler sine rensklude, der kan købes til formålet. Fabrikanten påtager sig intet ansvar i tilfælde af skader forårsaget af brug af andre typer rengøringsmidler.

SIKKERHEDSADVARSLER



Det elektriske system er udstyret med en jordforbindelse i overensstemmelse med internationale sikkerhedsstandarder. Desuden er det i overensstemmelse med den europæiske standard for elektromagnetisk kompatibilitet. Apparatet skal jordforbindes korrekt i henhold til lovene om elektriske installationer. Jordlinjen må ikke forbindes til gasrør, vandrør eller lynaflederes og telefoners jordlinjer. Der skal installeres et særligt 1-faset kredsløb med en passende afbryder til strømforsyningen.

Tilslut ikke apparatet til røgrør (fra kedler, pejse osv.). Sørg for, at netspændingen svarer til værdierne på mærkepladen, der er placeret inde i emhætten. Den mindste sikkerhedsafstand

mellem kogeplade og emhætte skal være mindst 65 cm.

Lav aldrig mad over "åben ild" under emhætten.

Tjek fritureapparater under brug: overheded olie kan være brændbar.

- Sørg for at der er tilstrækkelig ventilation i rummet, når emhætten bruges samtidigt med apparater, der forbrænder gas eller andre brændsler.

- Flamber aldrig under emhætten.

- Udsugningsluften må aldrig udledes i et røgrør, som anvendes til udstødningsrøg fra apparater, der forbrænder gas eller andre brændsler.

- Det skal sikres, at alle regler om udledning af udsugningsluften er opfyldt, før apparatet bruges.

Tilgængelige dele kan blive varme, når de bruges med kogeapparatet. Bær altid arbejdshandsker i forbindelse med al installation og vedligeholdelse. Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal apparatet afbrydes ved at tage stikket ud eller ved hjælp af afbryderkontakten. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for skader, der direkte eller indirekte, forvoldes på personer, genstande og dyr som følge af manglende overholdelse af alle instruktionerne i denne vejledning og frem for alt advarselserne vedrørende installation, drift og vedligeholdelse af apparatet.

BORTSKAFFELSE AF AFFALDSPRODUKTER

Oplysninger om brugeres bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Dette symbol på produkter og/eller medfølgende dokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal disse produkter afleveres på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden omkostninger. Alternativt kan man i nogle lande returnere produktet til den lokale forhandler ved køb af et nyt, tilsvarende produkt.

Bortskaffelse af dette produkt på korrekt vis vil bidrage til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet, som ellers kunne opstå som følge af forkert håndtering af affaldet. Kontakt venligst de lokale myndigheder for yderligere oplysninger om det nærmeste godkendte indleveringssted.

Ukorrekt bortskaffelse af dette affald kan straffes i overensstemmelse med national lovgivning.

Information om bortskaffelse i andre lande, uden for EU.

Dette symbol gælder kun i EU.

Kontakt venligst de lokale myndigheder eller forhandleren og bed om oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt.

B

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

De tekniske specifikationer for apparatet er vist på mærkeplader, der er placeret inde i emhætten.

C

INSTALLATION

(Afsnit forbeholdt kvalificerede emhætte-installatører)

Afstanden mellem kogepladen og den nederste del af emhætten må ikke være mindre end X = 65 cm. Skulle gaskomfurets vejledning angive en større afstand, tages højde for dette.

På den udsugende version må røgdlednings-kanalens diameter ikke være mindre end emhættens tilslutning. Vi anbefaler, at der bruges rør med en diameter på 150 mm.

Hvis der anvendes rør med en diameter på 120 mm, skal der installeres en "reduktionsanordning (150-120 mm)" på emhættens udledningshul.

Når metalkanalen fastskrues eller installeres til vægge med foret metalvæv, trådvæv eller metalplade, må de ikke komme i kontakt med metaldele. I modsat fald kan det medføre elektrisk lækage eller brand.

I de vandrette sektioner skal kanalen skråne let (cirka 10%) opad, så den bedre kan lede luften ud af rummet. Kanalen skal installeres, så den ikke bøjes i umiddelbar nærhed af udledningshullet. I modsat fald vil returventilen sidde fast i kanalen og ikke virke ordentligt for udsugningsluften. Reducer kurverne til et absolut minimum og sørg for, at længden af kanalerne også er på et absolut minimum.

Overhold de gældende regler for luftudledning i atmosfæren.

Hvis der bliver brugt andre apparater, som bruger gas eller andre brændsler, på samme tid (kedel, brændeovn, pejse osv.), skal man sørge for, at rummet, hvorfra røgen udsuges, er godt ventileret, i overensstemmelse med de gældende regler.

Monteringsvejledning: se vejledningens afsnit "K".

D

ELTILSLUTNINGER

(Afsnit forbeholdt kvalificerede installatører)

ADVARSEL!

Før der foretages nogen form for arbejde inde i emhætten, skal apparatet kobles fra strømforsyningen.

Kontroller, at ledningerne inde i emhætten ikke er frakoblede eller skåret over. Hvis dette er tilfældet, kontaktes det nærmeste servicecenter. Eltilslutningerne skal udføres af kvalificeret personale.

Tilslutningerne skal udføres i overensstemmelse med gældende retlige standarder. Kontroller at overtryksventilen og det elektriske system er i stand til at modstå apparatets belastning (se de tekniske specifikationer i punkt B).

Dette apparat er forsynet med et kabel uden stik. Der skal anvendes standardstik under hensyntagen til, at:

- den gule-grønne ledning skal bruges til jordforbindelsen,
- den blå ledning skal bruges til neutral,
- den brune ledning skal bruges til fasen. Kablet må ikke komme i kontakt med varme dele (over 70°C),
- monter et stik, der er egnet til strømkablets belastning, og tilslut det til en passende stikkontakt.

Konsulter venligst en kvalificeret person. (Se de tekniske specifikationer i punkt B).

ADVARSEL!

Strømforsyningskablet skal fastgøres korrekt for ikke at blive beskadiget. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar, hvis sikkerhedsstandarderne ikke overholdes.

E

EMHÆTTE VERSION MED EKSTERN UDLEDNING

I denne version transporteres røg og dampe fra køkkenet udendørs gennem et udledningrør. Udledningstransportøren, der rager frem fra den øvre del af hættens, skal forbindes med røret, der leder røg og dampe til en ekstern udgang.

De kulfiltre, som leveres på emhætterne, må ikke anvendes på denne version.

Når emhætten bruges samtidigt med andre apparater, der anvender gas eller andre brændsler, skal rummet være tilstrækkeligt ventileret i henhold til gældende standarder.

Afvigelse for Tyskland:

Når emhætten og apparater, der forsynes med anden energi end strøm, anvendes samtidigt, må det negative tryk i rummet ikke overstige 4 Pa (4x10 E-5 bar).

F

EMHÆTTE VERSION MED INTERN RECIRKULATION (filtrering)

I denne model ledes luften gennem kulfiltrene for at blive rensat og udledes derefter i køkkenet igen. Der henvises til afsnit H2 for montering af filtrene.

For at opnå maksimal effektivitet bør den tredje hastighed bruges, når der er stærke lugte eller meget damp, den anden hastighed under normale forhold, og den første hastighed for at holde luften ren med minimalt energiforbrug. Emhætten skal tændes, når man begynder at lave mad og være tændt, til lugtene er forsvundet.

G

SÅDAN FUNGERER DET ELEKTRONISKE TRYKKNAP KONTROLPANEL



1



2



3



4



5



6

Knap 1: Timer/Filteralarm

Det **BLÅ faste lys** angiver, at fedtfilter-alarmen er aktiv (efter 30 timer). Tryk på knappen i 3 sekunder for at deaktivere denne alarm og nulstille timetælleren.

BLÅT blinkende lys angiver, at timer-funktionen er tændt. Denne funktion kan kun tændes, hvis motoren allerede er tændt, når der trykkes på knappen (langvarigt tryk eller ej). Denne funktion aktiverer emhættens automatiske slukkefunktion efter 15 minutter med den tændte Timer-funktion. Emhætten kan slukkes af brugeren, hvorved funktionen deaktiveres. Timer-funktionen er knyttet til hastigheden. Hastighedsændring med aktiveret timer-funktion medfører, at den deaktiveres.

Knap 2: 1. hastighed +On/Off motor

Et let tryk på knappen tænder emhætten i første hastighed samt den tilhørende lysdiode. Når lysdioden er tændt, og der trykkes på knappen, vil både **LYSDIODEN** og **MOTOREN** slukke.

Når lysdioden er slukket, og der trykkes på knappen i mindst 3 sek., tændes recirkulations-funktionen.

Under recirkulations-funktionen (der varer 24 timer) blinker lysdioden.

Fra aktiveringen af denne funktion vil emhætten forblive aktiv i 1 time ved 1. hastighed, hvorefter den vil stoppe i 3 timer og derefter tænde i endnu en time. Disse cyklusser gentages, indtil tiden løber ud. Ved aktivering af denne funktion, kan andre hastigheder ikke vælges. For at deaktivere denne funktion holdes knap 2 ind i mindst 3 sekunder.

Knap 3: 2. hastighed

Hvis lysdioden er slukket, og en anden hastighed er aktiveret, trykkes på knappen (let eller vedvarende) for at vælge 2. hastighed, tænde den pågældende lysdiode og slukke lysdioden knyttet til den tidligere valgte hastighed.

Hvis lysdioden er slukket, og ingen hastighed er aktiveret, er knappen deaktiveret.

Når lysdioden er tændt, er knap 3 deaktiveret.

Emhætten slukkes ved at vælge første hastighed og trykke på knappen igen.

Knap 4: 3. hastighed

Hvis lysdioden er slukket, og en anden hastighed er aktiveret, trykkes på knappen (let eller vedvarende) for at vælge 3. hastighed, tænde den pågældende lysdiode og slukke lysdioden knyttet til den tidligere valgte hastighed.

Hvis lysdioden er slukket, og ingen hastighed er aktiveret, er knappen deaktiveret.

Når lysdioden er tændt, er knap 4 deaktiveret.

Emhætten slukkes ved at vælge første hastighed og trykke på knappen igen.

Knap 5: 4. hastighed

Hvis lysdioden er slukket, og en anden hastighed er aktiveret, trykkes på knappen (let eller vedvarende) for at vælge 4. hastighed, tænde den pågældende lysdiode og slukke lysdioden knyttet til den tidligere valgte hastighed.

Hvis lysdioden er slukket, og ingen hastighed er aktiveret, er knappen deaktiveret.

Når lysdioden er tændt, er knap 5 deaktiveret.

Fjerde hastighed varer 14 minutter, hvorefter emhætten slår over på tredje hastighed.

Emhætten slukkes ved at vælge første hastighed og trykke på knappen igen.

Knap 6: Lys

Lys: Lyset tændes og slukkes ved kortvarigt at trykke på knappen T6. T6-knappen lyser, hvis lyset er tændt.

Sådan betjenes knapperne

Vedvarende tryk = med fingeren holdes knappen inde i mindst 3 sekunder, funktionen aktiveres, mens der trykkes.

Ikke-vedvarende tryk = med fingeren holdes knappen inde i under 3 sekunder, funktionen aktiveres, når knappen slippes.



FILTRE ANVISNINGER FOR FJERNELSE OG UDSKIFTNING

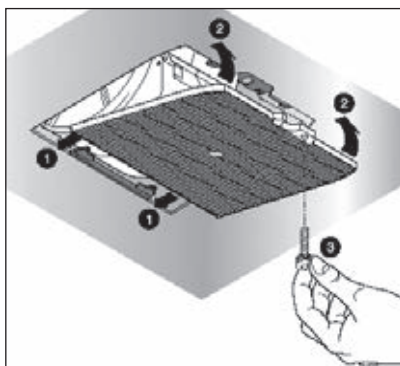
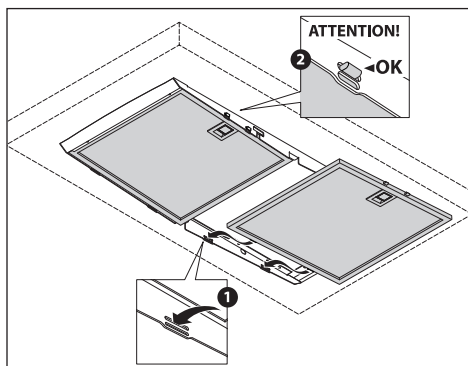
1. METALFILTRE

Åbn panelet (se fig. H1). Træk i håndtagene for at fjerne metal fedtfilterne. Metal fedtfilterne sættes på ved at indsætte tapperne i hullerne, som vist i figuren nederst til venstre.

2. KULFILTRE

Kulfilterne udskiftes på følgende måde: fjern metalfilterne, som beskrevet ovenfor. Nu er der adgang til motorrummet, og det er muligt at montere/afmontere kulfilterne, som vist i figuren nederst til højre.

Kontakt din distributør/forhandler for at bestille nye filtre.





LED SPOT BELYSNING

Emhætten er udstyret med høj-effektive led spot lys med lavt strømforbrug og ekstremt lang levetid under normale brugsforhold. Udskiftning af led spot lysene må kun foretages af kvalificerede teknikere og kun med originale reservedele.



VEDLIGEHOOLDELSE OG RENGØRING

Løbende vedligeholdelse sikrer apparatets korrekte drift og effektivitet over tid. Særlig opmærksomhed skal rettes mod metal fedtfilterne og kulfiltrene. Jævnlig rengøring af filterne og deres holdere vil sikre, at fedtstoffer og fedt ikke ophobes i emhætten, med deraf følgende risiko for brand.

1. METAL FEDTFILTRE

Disse opfanger fedtstof- og fedtpartikler i luften og skal derfor vaskes hver måned med varmt vand og opvaskemiddel uden at bøje dem. Vent med at sætte dem på igen til de er helt tørre. Der henvises til anvisningerne i punkt H1 for fjernelse og udskiftning af disse filtre. Denne operation skal udføres med jævne mellemrum.

2. KULFILTRE

Disse opfanger lugtene i luftstrømmen, som passerer gennem dem. Luften renses ved, at den passerer flere gange gennem filterne og recirkuleres ind i køkkenet. Kulfilterne kan ikke renses og bør udskiftes i gennemsnit hver 3.-4. måned (alt efter anvendelse). Se anvisningerne i punkt H2 for udskiftning af kulfilterne.

3. RENGØRING AF APPARATETS YDERSIDE

Det anbefales at rengøre emhættens yderside mindst hver 14. dag for at undgå, at fedtede substanser påvirker ståloverfladen.

Ydersiden af emhætten bør rengøres med en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel eller denatureret sprit.

I tilfælde af fingeraftryk beständig overflade (fasteel) rengøres kun med en blød klud med vand og neutral sæbe, skyl og tør grundigt. Brug ikke produkter, der indeholder slibestoffer, ru klude eller klude, der ikke er specielt beregnet til rengøring af stål. Brug af slibestoffer eller ru klude vil uværgeligt skade ståloverfladen. Ståloverfladen vil blive uigenkaldeligt ødelagt, hvis ovenstående vejledning ikke overholdes. Opbevar disse instruktioner sammen med emhættens brugsanvisning.

Fabrikanten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader forårsaget af manglende overholdelse af ovenstående anvisninger.

4. RENGØRING AF APPARATET INDVENDIGT

De elektriske dele, eller dele af motoren inde i emhætterne, må ikke rengøres med væsker eller opløsningsmidler.



Brug ikke slibende produkter. Alle de ovennævnte operationer skal udføres efter, at apparatet er blevet frakoblet lysnettet. Der er fare for brand, hvis rengøringen ikke udføres i overensstemmelse med anvisningerne.



VEJLEDNING I MONTERING AF EMHÆTTEN



Inden installationen skal afbryderen absolut afbrydes.

Loftet skal være plant, vandret og have en tilstrækkelig belastningsevne. Rawlpluggene skal have et sikkert greb. De medfølgende skruer og rawlplugs er velegnede til fast murværk eller

fast beton. Egnede befæstelselementer skal bruges til andre strukturer (f.eks gipsplader, gasbeton, porøse mursten).

K1

MONTERINGSVEJLEDNING FOR VÆGEMHÆTTE

Fase 1

(Fig. A)

- 1) Placer støttestangen (S) på væggen i en højde H fra kogepladen, som er et resultat af summen af målene:
 - $X + Y + 320$ mm, hvor $X=650$ mm og Y er højden af emhættens kegleformede del.
- 2) Kontroller den vandrette justering med et vaterpas; 3) marker 2 borehuller i støttestangens ender.
- 4) Bor, indsæt 2 \varnothing 8 mm rawplugs og fastgør støttestangen (S) med de pågældende skruer (V1).

(Fig. B)

- 1) Hægt emhætten på støttestangen (S).
- 2) Juster tilpasningen af hættens ved hjælp af fastgørelsesskruerne.
 - Den øverste skrue (B) justerer afstanden fra væggen, den nederste (C) den lodrette bevægelse.
- 3) For at forhindre at emhætten falder ned på grund af et tryk under, fastgøres den til væggen med 2 \varnothing 6 mm rawplugs og pågældende skruer (V2) ved hjælp af de relevante huller på emhættens bagside.

Fase 2

- Fjern udsugningspanelet og metalfiltrene, som beskrevet i afsnit H.
- Udsugende version (UDSUGNINGS-FUNKTIONSMÅDE): installer returventilen (M), som vist i Fig. H2, og tilslut derefter blæserens udløbsfitting til den eksterne udledning med passende rør.
- Filterende version (RECIRKULATIONS-FUNKTIONSMÅDE): monter kulfiltrene, som beskrevet i afsnit H.
- Foretag først den elektriske tilslutning efter at hættens strømforsyningen er blevet afbrudt, som beskrevet i afsnit D.

Fase 3

(Fig. C)

- 1) Sæt forlængerstykket (H) i røgkanalen (G).
- 2) Fastgør det hele (G+ H) til emhætten ved hjælp af skruerne (V5).
- 3) Skub forlængerstykket (H) ud, indtil det når den ønskede højde.
- 4) Placer beslaget (L) på væggen, kontroller den vandrette tilpasning med et vaterpas og marker 2 borehuller i enderne.
- 5) Bor, indsæt 2 \varnothing 6 mm rawplugs og fastgør beslaget (L) med de pågældende skruer (V6).
- 6) Skru forlængerstykket (H) fast til beslaget (L) ved hjælp af to skruer (V7).
 - Monter udsugningspanelet og metalfiltrene, som beskrevet i afsnit H.
 - Strømforsyn emhætten i overensstemmelse med gældende regler (se afsnit D i vejledningen).

K2

MONTERINGSVEJLEDNING FOR FRITHÆNGENDE EMHÆTTE

Fase 1

(Fig. A1)

- 1) Find frem til højden H af kogepladen, som er et resultat af summen af målene:
 - $X + Y + H1$ (X er normalt lig med 65cm)
- 2) Skub gitterværket (C) og (C1) ud, indtil det når den ønskede højde (H).
- 3) Bloker dem ved hjælp af 8 selvskærende skruer (V1).
- 4) Fastgør gitterværket (C) til loftet med 4 \varnothing 8 mm rawplugs og tilhørende skruer (V2) ved hjælp af egnede huller i loftet.

Fase 2

(Fig. B1)

- 1) Før forlængerstykket (E) ind i røgkanalen (D) og sæt dem sammen ved hjælp af klæbetape. Klæbetapen skal være stærk nok til at bære røgkanalens (D) vægt og skal sidde godt til på fire sider.
- 2) Fastgør røgkanalen-forlængerstykket (D+E) til gitterværket (C) med 4 M4 metriske skruer (V3) indsat i de eksisterende huller uden at fastgøre dem permanent.

(Fig. B2) Version med forsænket loft

- 1) Ved forsænkede lofter fastgøres forlængerstykkets støttekomponenter (A) til gitterværket (C) med de 4 medfølgende skruer (V3).
- 2) Hvis gitterværk (C) og forlængerstykke (D) ikke anvendes (meget lave lofter og kun udsugende versioner, da forlængerstykkets huller til recirkulation ikke findes), fastgøres forlængerstykkets støttekomponenter (A) til gitterværket (C1) med de 4 skruer (V3).
- 3) Indsæt røgkanalen (D) i forlængerstykket (E) og sæt dem sammen med klæbetape. Klæbetapen skal være stærk nok til at bære røgkanalens (D) vægt og skal sidde godt til på fire sider.
- 4) Før røgkanalen-forlængerstykket (D+E) ind i gitterværket (C).
 - Fastgør røgkanal-forlængerstykke elementet (D+E) til forlængerstykkets støtteelementer (A) eller på det øverste gitterværk C1 med de 4 skruer (V3) uden at skrue dem helt i bund.

(Fig. B3)

- 1) Ved udsugende version: installer returventilen (M) og rørfittingen (N), som vist i Fig. H2 og H3. Find frem til den optimale højde for det stive eller fleksible røgdudledningsrør (F) og tilslut det til motorfittingen.

Fase 3

(Fig. C1)

- 1) Fjern udsugningspanelet og metalfiltrene, som beskrevet i afsnit H.
- 2) Løft emhætten og tilslut den til de 4 M5 metriske skruer (V4), som er forspændt til gitterværket (C)
- 3) Centrér Ø11 mm hullerne i mellemkammerets spalte og flyt det sidelæns.
- 4) Fastgør de 4 M5 skruer endeligt (V4).

(Fig. D1)

- 1) Fjern klæbetapen.
- 2) Fjern de 4 M4 metriske skruer (V3), som tidligere blev spændt på gitterværket.
- 3) Lad røgkanal-forlængerstykke elementet glide nedad.
- 4) Tilslut røret til loftets udledningshul (i tilfælde af udsugende version).
- 5) Den elektriske tilslutning må først foretages, når strømforsyningen er blevet afbrudt i overensstemmelse med de gældende standarder (afsnit D).
- 6) Lad røgkanal-forlængerstykke elementet glide opad.
- 7) Fastgør forlængerstykket til gitterværket (C) med de 4 M4 metriske skruer (V3).
- 8) Sikr røgkanalen ved hjælp af 2 selvsikrørende skruer (V5)
 - Monter udsugningspanelet og metalfiltrene, som beskrevet i afsnit H.
 - Strømforsyn emhætten i overensstemmelse med gældende regler (se afsnit D i vejledningen).



ANVÄNDARINSTRUKTIONER



VARNINGAR



Detta instruktionshäfte ska förvaras tillsammans med apparaten för framtida bruk. Om apparaten säljs eller överlämnas till tredje part ska man kontrollera att detta häfte medföljer apparaten för att försäkra sig om att den nya användaren har tillgång till korrekt information om hur spiskåpan används och är medvetens om varningarna. Dessa varningar är inkluderade för din och andra personers säkerhet. Därför ber vi dig att läsa igenom dem noggrant innan apparaten installeras och börjar användas.

Denna apparat får inte användas av barn eller av funktionshindrade personer såvida de inte fått lämpliga instruktioner av en person som ansvarar för att de kan använda apparaten utan risk. Små barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten. Apparaten ska installeras av kvalificerad personal och i enlighet med gällande lagstiftning. Vid felfunktion eller fel ska man genast sluta använda apparaten. Stäng av effektbrytaren och kontakta vårt servicecenter. Försummelse av denna föreskrift kan leda till rök, brand och elektrisk stöt.

Exempel på fel:

- Röklukt sprids från apparaten.
- Man får elektrisk stöt när man vidrör apparaten.

Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicecenter eller annan liknande kvalificerad person. Detta för att undvika risker. Eventuella ändringar som behöver utföras på det elektriska systemet för att installera spiskåpan får enbart utföras av kvalificerade elektriker.

Det är farligt att ändra eller försöka ändra på egenskaperna på detta system. Vid felfunktion eller vid behov att reparera apparaten ska man inte försöka åtgärda problemen själv.

Reparation som utförs av icke kvalificerad personal kan orsaka skada. För reparation eller andra ingrepp på apparaten, kontakta vårt servicecenter.

Kontrollera att alla elektriska delar (lampor, utsugsanordning) är avstängda när apparaten inte används. Stäng av effektbrytaren när du beräknar att inte använda apparaten på lång tid. Läs igenom hela instruktionshäftet innan du utför någon form av åtgärd på spiskåpan.

Denna spiskåpa får enbart användas för utsläpp av matlagningsos för kök i hemmiljö. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för annan typ av användning av apparaten.

Eventuella föremål som placeras ovanpå spiskåpan eller som hängs på den (om möjligt) får inte väga mer än 1,5 kg. När man installerat spiskåpan i rostfritt stål ska man rengöra den för att avlägsna eventuella rester av skyddslim, fett eller olja. Tillverkaren rekommenderar att använda den avsedda rengöringsduken som finns tillgänglig att köpa. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar vid skada som orsakats av att man använt annan typ av rengöringsmedel.

SÄKERHETSFORESKRIFTER



Det elektriska systemet är försett med en jordanslutning som överensstämmer med de internationella säkerhetsnormerna. Dessutom uppfylls kraven i europeiska standarder för elektromagnetisk kompatibilitet. Denna apparat ska anslutas till jord i enlighet med elektrisk lagstiftning. Jordkabeln får inte vara ansluten till gasledning, vattenledning, åskledare eller telefon. Installera avsedd enfasis krets med lämpligt dimensionerad effektbrytare på strömförsörjningen.

Anslut inte apparaten till rökkanaler (från värmepanna, kamin osv.). Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med värdena på märkskylten som sitter på spiskåpan insida. Minsta säkerhetsavståndet mellan spisen och spiskåpan ska vara åtminstone 65 cm.

Laga inte mat på "fria lågor" under spiskåpan.

Kontrollera fritöser medan de används: Överhettad olja kan fatta eld.

- Försäkra dig om att rummet har lämplig luftcirkulation när spiskåpan används samtidigt som anordningar som förbränner gas eller annan typ av bränsle.

- Flambra inte under spiskåpan.

- Frånluften får inte släppas ut i rökkanaler som används till avgaser från anordningar som förbränner gas eller annan typ av bränsle.

- Försäkra dig om att alla lagar om frånluftsutsläpp uppfylls innan du använder apparaten.

Tillgängliga delar kan bli heta vid användning med matlagingsapparater. Använd arbetshandskar vid utförande av installation och underhåll. Innan du påbörjar ett rengörings- eller underhållsarbete ska du fränkoppla apparaten genom att ta ut kontakten eller använda huvudbrytaren. Tillverkaren fränsäger sig allt ansvar för direkta eller indirekta skador på personer, saker eller djur beroende på försummelse att följa alla instruktioner som anges i detta häfte och framför allt de varningar som rör installation, drift och underhåll av apparaten.

BORTSKAFFANDE AV AVFALLSPRODUKTER

Information om bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning (i privathushåll)



Denna symbol på produkten och/eller i medföljande dokumentation betyder att använda elektriska och elektroniska produkter inte får slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

För korrekt hantering, förvaring och återvinning ska man lämna in sådana produkter till avsedda insamlingsplatser där de tas emot utan kostnad. I vissa länder finns möjligheten att lämna in produkterna till din lokala återförsäljare vid inköp av en likvärdig ny produkt.

Genom ett korrekt bortskaffande av denna produkt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och att förebygga eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön som en felaktig avfallshantering kan leda till. Kontakta dina lokala myndigheter för information om närmaste insamlingsplats.

Ej korrekt avfallshantering kan ha rättsliga påföljder, i enlighet med nationell lagstiftning.

Information om bortskaffande i länder utanför Europeiska unionen.

Denna symbol gäller enbart inom EU.

Om du vill göra dig av med denna produkt, vänligen kontakta dina lokala myndigheter och fråga efter korrekt bortskaffningsmetod.

B

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Apparatens tekniska specifikationer anges på märkskylten som sitter på spiskåpan insida.

C

INSTALLATION

(Detta avsnitt är reserverat för kvalificerade installatörer av spiskåpan)

Avståndet mellan kokplattan och den lägsta delen på köksfläkten får inte vara mindre än X=65 cm. Om ett större avstånd anges i gasspisens instruktioner kan du ta hänsyn till detta.

På frånluftsversionerna får inte diametern på rökgasledningarna vara mindre än spiskåpan anslutning. Vi rekommenderar att använda rör med en diameter på 150 mm.

Vid användning av rör med en diameter på 120 mm ska man installera bifogad "adapter (150-120 mm)" till spiskåpan frånluftsöppning.

När man skruvar eller installerar metallröret mot vägg med metallnät, trådnät eller metallplator på insidan ska man se till så att de inte kommer i kontakt med metalldelar. I annat fall kan elektrisk läcka eller brand uppstå.

På vågräta sträckor ska röret ha en lätt lutning uppåt (ungefär 10%) så att luften leds lättare till utsidan av rummet. Röret ska installeras utan böjar i närheten av frånluftshålet. I annat fall kommer backventilen att fastna med röret och frånluften fungerar inte korrekt. Använd så få böjar som möjligt och kontrollera att röret är så kort som möjligt.

Respektera gällande lagstiftning vad gäller utsläpp av luft i atmosfären.

Om andra anordningar som går på gas eller bränsle används samtidigt (värmepanna, kamin, osv.), ska du försäkra dig om att rummet som rökgaserna hämtas från har lämplig luftcirkulation i enlighet med gällande lagstiftning.

Monteringsanvisningar: se avsnitt "K" i häftet.

D ANSLUTNING TILL EL

(Avsnitt reserverat för kvalificerade installörer)

VARNING!

Innan något arbete utförs på insidan av spiskåpan ska den fränkopplas från elnätet.

Kontrollera att kablarna inuti spiskåpan inte är brutna eller avskurna. Om så är fallet, kontakta närmsta servicecenter. Den elektriska anslutningen ska utföras av kvalificerad personal.

Anslutningarna ska utföras i enlighet med gällande normer. Kontrollera att säkerhetsventilen och elsystemet är lämpliga för apparatens belastning (se de tekniska specifikationerna i punkt B).

Denna apparat är försedd med en kabel utan kontakt. Standardkontakt ska användas, med åtanke att:

- Den gul-gröna tråden ska användas för jord.
- Den blå tråden ska användas för noll.
- Den bruna tråden ska användas för fasen. Kabeln får inte komma i kontakt med heta ytor (över 70°C).
- Montera en kontakt som är lämplig för belastningen på kabeln och anslut den till ett lämpligt eluttag.

Låt en kvalificerad person utföra detta. (Se de tekniska specifikationerna i punkt B).

VARNING!

Nätssladden ska placeras på så sätt att den inte skadas. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om säkerhetsföreskrifterna inte observeras.

E SPISKÅPSMODELL MED FRÅNLUFT

Denna modell släpper ut matlagningsos och ångor utomhus genom ett frånluftsrör.

Frånluftskanalen som sticker upp från spiskåpens överdel ska anslutas till röret som leder matlagningsos och ånga till ett externt utsläpp.

På denna modell ska man inte använda kolfiltren som medföljer spiskåpan.

När köksfläkten används samtidigt som andra anordningar som går på gas eller annan typ av bränsle ska rummet ha lämplig luftcirkulation i enlighet med gällande lagstiftning.

Avvikelse för Tyskland:

När spiskåpan och andra anordningar som går på annan energi än el används samtidigt får inte rummets undertryck vara större än 4 Pa (4x10 E-5 bar).

F SPISKÅPSMODELL MED INTERN ÅTERCIRKULERING (filtrerande)

På denna modell går luften genom kolfiltren för att renas innan den släpps tillbaka ut i köket. För att montera filtren, hänvisa till avsnitt H2.

För maximal effektivitet ska den tredje hastigheten användas vid stark lukt eller mycket ånga, den andra hastigheten vid normala förhållanden och den första hastigheten för att hålla luften ren med minimal energiförbrukning. Spiskåpan ska sättas på när du börjar laga mat och stängas av först när all lukt försvunnit.

G

FUNKTION PÅ ELEKTRONISK TRYCKKNAPPSPANEL



1



2



3



4



5



6

Knapp 1: Timer/Filterlarm

Ett BLÅTT fast ljus anger att fettfilterlarmet har aktiverats (efter 30 timmar). För att avaktivera larmet och återställa timmätaren trycker man på knappen i 3 sekunder.

BLÅTT blinkande ljus anger att timer-funktionen är aktiv. Denna funktion kan bara aktiveras om motorn redan är på vid vilken hastighet som helst när knappen trycks in (länge eller ett kort tryck). Denna funktion aktiverar spiskåpan automatiska avstängningsfunktion efter 15 minuter med aktiv timer-funktion. Om användaren stänger av spiskåpan avaktiveras funktionen. Timer-funktionen förblir kopplad till en hastighet. Om man ändrar hastighet med aktiv timer-funktion avaktiveras den.

Knapp 2: 1:a hastigheten +Motor On/Off

Ett lätt tryck på knappen aktiverar spiskåpan första hastighet och tänd tillhörande lysdiod. När man trycker in knappen med tänd lysdiod släcks lysdioden och motorn stängs av. När man trycker in knappen i minst 3 sekunder med släckt lysdiod aktiveras återcirkulationsfunktionen.

Medan återcirkulationsfunktionen är i funktion (varar 24 timmar) blinkar lysdioden.

Från den stund som denna funktion aktiveras kommer spiskåpan att vara aktiv i en timme i den första hastigheten, sedan avstängd i tre timmar och därefter aktiverad i ytterligare en timme. Dessa cykler upprepas tills tiden löpt ut. När denna funktion är aktiv kan inga andra hastigheter väljas. För att avaktivera funktionen ska man trycka in knapp 2 i minst 3 sekunder.

Knapp 3: 2:a hastigheten

Om lysdioden är släckt och en annan hastighet är aktiv när man trycker på knappen (lätt eller långvarigt) för att välja den 2:a hastigheten tänds tillhörande lysdiod och lysdioden för den föregående valda hastigheten släcks.

Om lysdioden är släckt och ingen hastighet är aktiv är knappen avaktiverad.

När lysdioden är tänd är knapp 3 avaktiverad.

För att stänga av spiskåpan, välj den första hastigheten och tryck på knappen igen.

Knapp 4: 3:e hastigheten

Om lysdioden är släckt och en annan hastighet är aktiv när man trycker på knappen (lätt eller långvarigt) för att välja den 3:e hastigheten tänds tillhörande lysdiod och lysdioden för den föregående valda hastigheten släcks.

Om lysdioden är släckt och ingen hastighet är aktiv är knappen avaktiverad.

När lysdioden är tänd är knapp 4 avaktiverad.

För att stänga av spiskåpan, välj den första hastigheten och tryck på knappen igen.

Knapp 5: 4:e hastigheten

Om lysdioden är släckt och en annan hastighet är aktiv när man trycker på knappen (lätt

eller långvarigt) för att välja den 4:e hastigheten tänds tillhörande lysdiod och lysdioden för den föregående valda hastigheten släcks.

Om lysdioden är släckt och ingen hastighet är aktiv är knappen avaktiverad.

När lysdioden är tänd är knapp 5 avaktiverad.

Den fjärde hastigheten varar i 14 minuter. Därefter går spiskåpan tillbaka till den tredje hastigheten.

För att stänga av spiskåpan, välj den första hastigheten och tryck på knappen igen.

Knapp 6: Belysning

Belysning: Tryck kort på knapp T6 för att tända och släcka belysningen. T6-knappen tänds när belysningen är tänd.

Hantering av knapptryck

Långvarigt tryck = knappen trycks in med fingret i minst 3 sekunder. Funktionen aktiveras medan knappen trycks in.

Kortvarigt tryck = knappen trycks in med fingret i mindre än 3 sekunder. Funktionen aktiveras när knappen släpps.



FILTER INSTRUKTIONER FÖR BORTTAGNING OCH BYTE

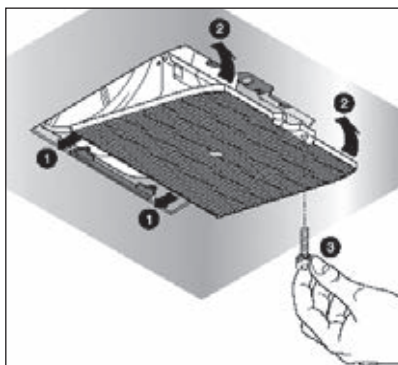
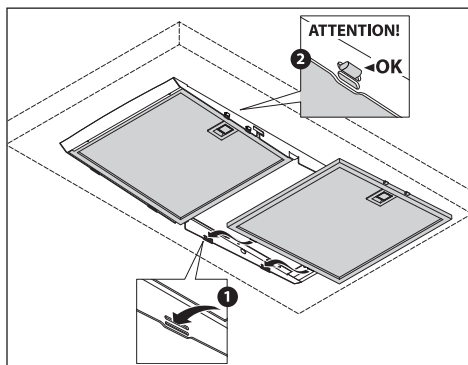
1. METALLFILTER

Öppna panelen (se fig. H1). För att ta bort det fettavskiljande metallfiltret drar man i handtagen. För att sätta in det fettavskiljande metallfiltret sätter man in flikarna i öppningarna som på bilden nedan till vänster.

2. KOLFILTER

Gör på följande sätt för att byta ut kolfiltren: Ta bort metallfiltren enligt tidigare beskrivning. Därefter har man åtkomst till motorutrymmet så man kan montera/ta bort kolfiltren på det sätt som visas på bilden nedan till höger.

Kontakta din distributör/återförsäljare för att beställa nya kolfilter.



LED-BELYSNING SPOTLIGHTS

Spiskåpan är försedd med högeffektiva, energisnåla LED-spotlights med extermt lång livslängd under normala användarförhållanden. Byte av LED-lamporna får enbart utföras av kvalificerade tekniker genom att använda originalreservdelar.

J

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Ett regelbundet underhåll garanterar korrekt funktion och effektivitet av apparaten i lång tid. Särskild uppmärksamhet ska riktas åt det fettavskiljande metallfiltret och kolfiltret. Frekvent rengöring av filtren och dess hållare förhindrar att fett samlas på spiskåpan, vilket annars kan leda till brandrisk.

1. OLJEAVSKILJANDE METALLFILTER

Dessa avskiljer fettpartiklar som svävar i luften och därför ska de tvättas en gång i månaden med vatten och diskmedel, var noga med att inte böja dem. Vänta tills de har torkat fullständigt innan du sätter tillbaka dem på plats. Se instruktionerna i punkt H1 för borttagning och byte av dessa filter. Detta ska utföras med jämna mellanrum.

2. KOLFILTER

Dessa avskiljer lukten i ångan som passerar genom dem. Luften renas genom att passera ett antal gånger genom filtren och kan sedan släppas tillbaka ut i köket. Kolfiltren kan inte rengöras, och därför ska de bytas ut var 3-4 månad (beroende på användning). Se instruktionerna i punkt H2 för byte av kolfiler.

3. RENGÖRING AV APPARATENS UTSIDA

Vi rekommenderar att rengöra kåpans utvändiga sidor varannan vecka för att undvika att olja och fett förstör stålytorna.

Spiskåpans utvändiga sida ska rengöras med en dammtrasa och ett mildt rengöringsmedel eller denaturerad alkohol.

Eventuellt ytbehandlat stål som fingeravtryck inte fäster vid (fasteel) ska enbart rengöras med vatten och mild tvål med en mjuk trasa, sköljas och torkas ordentligt. Använd inte produkter som kan innehålla repande ämnen, hårda trasor eller trasor som inte är särskilt avsedda för rengöring av stål. Användning av repande medel eller hårda trasor kan skada stålets ytbehandling. Stålytan kan skadas oåterkalleligt om man inte följer instruktionerna ovan. Förvara dessa instruktioner tillsammans med instruktionerna för användning av spiskåpan.

Tillverkaren accepterar inget ansvar för eventuella skador som orsakas av att instruktionerna ovan försummas.

4. RENGÖRING AV APPARATENS INSIDA

De elektriska delarna och motorenhetens delar inuti spiskåpan får inte rengöras med vätska eller lösningsmedel.



Använd inte repande produkter. Alla arbetsmoment som beskrivs ovan får enbart utföras när apparaten har fränskiljts från huvudströmförsörjningen. Brandrisk förekommer om rengöringen inte utförs i enlighet med instruktionerna.

K

SPISKÅPANS MONTERINGSINSTRUKTIONER



Innan installationen påbörjas ska man stänga av effektbrytaren.

Taket ska vara plant, horisontellt och med lämplig bärförmåga. Väggluggarna ska vara säkert fästa. De medföljande skruvarna och väggpluggarna är lämpliga för fast murverk eller fast betong. Lämpligt fästmedel ska användas för annan typ av vägg (t.ex. gipsskivor, porös betong, poröst tegel).

K1

MONTERINGSINSTRUKTIONER FÖR VÄGGMONTERAD SPISKÅPA

Fas 1

(Fig. A)

- 1) Placera en stödstång (S) på väggen på höjden H från spisplattan som är summan av måtten:
- $X + Y + 320$ mm, där $X=650$ mm och Y är höjden av spiskåpans kon.

- 2) Kontrollera att den är horisontell med hjälp av ett vattenpass. 3) Märk ut 2 borrhåll på slutet av stödstången.
- 4) Borra, sätt in 2 väggpluggar \varnothing 8mm och fäst stödstången (S) med de avsedda skruvarna (V1).

(Fig. B)

- 1) Haka på spiskåpan på stödstången (S).
- 2) Justera spiskåpan med hjälp av fästskruvarna.
 - Den övre skruven (B) justerar avståndet från väggen, den undre skruven (C) justerar den vertikala rörelsen.
- 3) För att undvika att spiskåpan faller ned ska den fästas vid väggen med 2 väggpluggar \varnothing 6mm och tillhörande skruvar (V2) genom att använda de avsedda hålen bakom spiskåpan.

Fas 2

- Ta bort den omgärdande insugspanelen och metallfiltren enligt beskrivningen i avsnitt H.
- Frånluftsversion (FRÅNLUFTSVERSION): Installera backventilen (M) som i fig. H2, och anslut därefter fläktens utgångskoppling till det externa utsläppet med lämplig rörledning.
- Filterversion (ÅTERCIRKULERING): Montera kolfiltret enligt beskrivningen i avsnitt H.
- Utför de elektriska anslutningarna först när spiskåpan's strömförsörjning har fränkopplats enligt beskrivningen i avsnitt D.

Fas 3

(Fig. C)

- 1) Sätt in förlängningsröret (H) i utsugsröret (G).
- 2) Fäst hela enheten (G+H) till spiskåpan's underdel med skruvarna (V5).
- 3) Höj förlängningsröret (H) tills det kommer till önskad höjd.
- 4) Sätt fästbyglarna (L) på väggen, kontrollera med ett vattenpass att de är horisontellt inställda och märk ut 2 borrhåll på dess ändar.
- 5) Borra, sätt in 2 väggpluggar \varnothing 6mm och fäst fästbygeln (L) med de avsedda skruvarna (V6).
- 6) Fäst förlängningsröret (H) vid fästbygeln (L) med de två skruvarna (V7).
 - Montera tillbaka den omgärdande insugspanelen och metallfiltren enligt beskrivningen i avsnitt H.
 - Återställ spiskåpan's strömförsörjning i enlighet med gällande lagstiftning (se avsnitt D i häftet).

K2

MONTERINGSINSTRUKTIONER FÖR ÖMONTERAD SPISKÅPA

Fas 1

(Fig. A1)

- 1) Identifiera höjden H från spisplattan som är summan av måtten:
 - $X + Y + H1$ (X i normala fall lika med 65cm)
- 2) Dra ut ändstyckena (C) och (C1) tills de når önskad höjd (H).
- 3) Blockera dem sedan med de 8 självgående skruvarna (V1).
- 4) Fäst ändstyckena (C) vid taket med 4 väggpluggar \varnothing 8mm och tillhörande skruvar (V2) genom att använda lämpliga hål på taket.

Fas 2

(Fig. B1)

- 1) Sätt in förlängningsdelen (E) i utsugsröret (D) och fäst dem vid varandra med tejp. Den vidhäftande teipen måste vara stark nog för att kunna bära vikten på utsugsröret (D) och måste vara ordentligt vidhäftad på alla fyra sidorna.
- 2) Fäst enheten utsugsrör-förlängningsdel (D+E) vid ändstycket (C) genom att använda 4 M4 metriska skruvar (V3) som satts in i de existerande hålen utan att blockera dem permanent.

(Fig. B2) Version med falskt tak

- 1) Vid falskt tak ska man fästa förlängningskomponenterna (A) till ändstycket (C) genom att använda de 4 medföljande skruvarna (V3).

- 2) I de fall ändstycket (C) och förlängningsdelen (D) inte används (mycket lågt tak och enbart frånluftsversion eftersom återcirkulationens hål i förlängningsdelen saknas) ska man fästa förlängningskomponenterna (A) till ändstycket (C1) genom att använda de 4 skruvarna (V3).
- 3) Sätt in utsugsröret (D) i förlängningsdelen (E) och fäst dem vid varandra med tejp. Den vidhäftande tejpens måste vara stark nog för att kunna bära vikten på utsugsröret (D) och måste vara ordentligt vidhäftad på alla fyra sidorna.
- 4) Sätt in enheten utsugsrör-förlängningsdel (D+E) i ändstycket (C).
 - Fäst enheten utsugsrör-förlängningsdel (D+E) på förlängningskomponenterna (A) eller på det översta ändstycket C1 med de 4 skruvarna (V3) utan att skruva åt dem hela vägen in.

(Fig. B3)

- 1) I fall om frånluftsversion: Installera backventilen (M) och rörkopplingen (N) enligt beskrivningen i fig. H2 och H3. Bestäm optimal höjd på det styva eller böjliga utsläppsröret (F) och anslut det till motorkopplingen.

Fas 3

(Fig. C1)

- 1) Ta bort den omgärdande insugspanelen och metallfiltren enligt beskrivningen i avsnitt H.
- 2) Lyft upp spiskåpan genom att ansluta dem till de 4 M5 metriska skruvarna (V4) som redan fästs vid ändstycket (C)
- 3) Centrera hålen $\varnothing 11\text{mm}$ på mellankammarens öppning och flytta den åt sidan.
- 4) Fäst de 4 M5 skruvarna permanent (V4).

(Fig. D1)

- 1) Ta bort den vidhäftande tejpens.
- 2) Ta bort de 4 M4 metriska skruvarna (V3) som tidigare fästes vid ändstyckena.
- 3) Låt enheten utsugsrör-förlängningsdel glida nedåt.
- 4) Anslut röret till takets utsugsöppning (i fall om frånluftsversion).
- 5) Utför de elektriska anslutningarna först när spiskåpan strömförsörjning har frånkopplats enligt gällande lagstiftning (avsnitt D).
- 6) Låt enheten utsugsrör-förlängningsdel glida uppåt.
- 7) Fäst förlängningsdelen till ändstycket (C) med de 4 M4 metriska skruvarna (V3).
- 8) Lås utsugsröret med de 2 självgående skruvarna (V5).
 - Montera tillbaka den omgärdande insugspanelen och metallfiltren enligt beskrivningen i avsnitt H.
 - Återställ spiskåpan strömförsörjning i enlighet med gällande lagstiftning (se avsnitt D i häftet).

A

ADVARSLER



Dette instruksjonsheftet må oppbevares sammen med apparatet for fremtidig behov. Hvis apparatet selges eller gis videre til andre personer, sørg for at bruksanvisningen følger med slik at den nye brukeren får riktig informasjon angående kjøkkenventilatoren og er klar over advarslene. Disse advarslene er for din og andres sikkerhet. Vennligst les dem nøye før installasjon og bruk av apparatet.

Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av barn eller personer med nedsatte evner, med mindre de er under tilsyn av en personsom er ansvarlig for deres sikkerhet. Små barn må holdes under oppsyn for å unngå at de leker med apparatet. Apparatet må installeres av kvalifisert personale i henhold til gjeldende normer. I tilfelle driftsfeil, stopp apparatet umiddelbart. Slå av strømbryteren og ta kontakt med servicesenteret. Gjøres ikke dette kan det føre til røyk, brann og elektrisk støt.

Eksempler på driftsfeil:

- Brent lukt fra apparatet.
- Kan føle elektrisitet ved berøring av apparatet.

Hvis strømledningen skades, må den byttes ut av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner. Eventuelle endringer på det elektriske systemet som er nødvendige for installasjon av ventilatoren må kun utføres av kvalifiserte elektrikere.

Det er farlig å endre, eller forsøke å endre, egenskapene til dette systemet. Hvis det oppstår driftsfeil eller om apparatet må repareres må du ikke forsøke å gjøre dette selv.

Reparasjoner utført av ukvalifiserte personer kan føre til skade. Kontakt servicesenteret for reparasjoner og annet som gjelder apparatet.

Kontroller alltid at alle de elektriske delene (lys, avtrekk) er av når apparater ikke er i bruk. Slå av strømbryteren når apparatet ikke skal brukes for en lengre periode. Les hele instruksjonsheftet før du utfører arbeid på kjøkkenventilatoren.

Kjøkkenventilatoren må kun brukes for oppsuging av matos i private kjøkken. Produsenten er ikke ansvarlig for annet bruk av apparatet.

Maks tillat vekt som kan plasseres på ventilatoren eller festes til denne (hvis mulig) er 1,5 kg. Etter installasjon av kjøkkenventilatoren i rustfritt stål, må den rengjøres for rester av den beskyttende limen og olje/fett-rester. Produsenten anbefaler sin rengjøringsklut tilgjengelig for kjøp. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som oppstår ved bruk av andre rengjøringsmidler.

SIKKERHETSADVARSLER



Det elektriske anlegget har en jording som er i samsvar med internasjonale sikkerhetsstandarder. Det er også i samsvar med den europeiske standarden for elektromagnetisk kompatibilitet. Dette apparatet må jordes i samsvar med lovene for elektriske installasjoner. Jordledningen må ikke kobles til gass- eller vannrør, jording til lynavleder og telefon. Det må installeres en dedikert enfaset krets med en egnet skillebryter for strømforsyningen.

Apparatet må ikke kobles til røykkanaler (fra kjeler, ildsteder, osv.). Kontroller at nettspenningen tilsvarer verdiene på typeskiltet plassert på innsiden av ventilatoren. Minimums sikkerhetsavstand mellom koketoppen og ventilatoren er 65 cm.

Lag aldri mat over "åpen ild" under ventilatoren.

Kontroller frityrkokere under bruk: overopphetet olje kan være brannfarlig.

- Forsikre deg om at det er tilstrekkelig ventilasjon i rommet når ventilatoren brukes samtidig som andre apparater brenner gass eller andre brenseltyper.
- Flamber ikke mat under ventilatoren.
- Avtrekksluften må ikke føres til en røykkanal som brukes til røykuttak fra apparater som brenner gass eller andre brenseltyper.
- Forsikre deg om at alle forskrifter som gjelder utslipp av avtrekksluft er oppfylt før apparatet brukes.

Tilgjengelige deler kan bli varme når de brukes sammen med kokeapparater. Bruk arbeidshansker ved installasjon og vedlikehold. Før det utføres rengjøring eller vedlikehold av apparatet, koble det fra strømmen ved å trekke ut stikkkontakten eller ved bruk av hovedbryteren. Produsenten fraskriver seg alt ansvar for eventuelle skader, direkte eller indirekte, som kan forårsakes på personer, gjenstander og dyr som følge av manglende evne til å følge alle instruksjonene i denne veiledningen og alle advarslene som gjelder installasjon, drift og vedlikehold av apparatet.

KASSERING AV AVFALLPRODUKT

Informasjon for brukerne om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (private husholdninger)



Når et produkt og/eller medfølgende dokumenter er merket med dette symbolet, betyr det at det elektriske eller elektroniske produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering, gjenvinning og resirkulering, vennligst ta disse produktene til angitte innsamlingspunkter hvor disse produktene kan leveres inn gratis. I noen land kan man også returnere produktene til forhandler ved kjøp av et tilsvarende nytt produkt.

Ved korrekt kassering av dette produktet hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative virkninger på menneskers helse og miljøet som ellers kan oppstå ved feil avfallshåndtering. Vennligst kontakt de lokale myndighetene for mer informasjon om nærmeste innsamlingspunkt.

Feil håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

Informasjon om håndtering i land utenfor EU

Dette symbolet gjelder bare innenfor EU.

Ønsker du å kaste dette produktet, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for kassering.

B

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Apparatets tekniske egenskaper finnes på typeskiltet som er plassert inni kjøkkenventilatoren.

C

INSTALLASJON

(Avsnitt forbeholdt installatører som er kvalifisert for installasjon av kjøkkenventilatoren)

Avstanden mellom koketoppen og den laveste delen av kjøkkenventilatoren må ikke være mindre enn $X = 65$ cm. Dersom instruksjonene for gass koketoppen angir en større avstand, må du ta hensyn til dette.

For versjonen med avtrekk må diameteren til røykuttakskanalen ikke være mindre enn ventilatorens tilkobling. Vi anbefaler bruk av rør med diameter på 150 mm.

Dersom det brukes rør med diameter 120 mm, installer det vedlagte "reduksjonstykket (150-120 mm)" til kjøkkenventilatorens uttaksåpning.

Ved festing eller installering av metallkanalen til veggen hvor metallnett, metallvaier eller metallplate er plassert, må ikke produktet komme i kontakt med metaldelen. I motsatt tilfelle kan dette føre til strømlekkasje eller brann.

I den vannrette delen må røret helle litt oppover (cirka 10 %), slik at luften føres lettere ut fra rommet. Røret må installeres uten bøy like ved utløpsåpning. Ellers vil returventilen sitte fast i røret og vil ikke virke skikkelig for avtrekksluften. Reduser bøyene til minst mulig, og kontroller at kanalens lengde også er så kort som mulig.

Overhold gjeldende regler for luftutslipp i atmosfæren.

Hvis andre apparater som bruker gass eller andre typer brensel brukes samtidig (kjele, ovn, peis, etc.), sørg for at rommet der røyken tas ut er godt ventilert, i samsvar med gjeldende regelverk.

Monteringsinstruksjoner: se avsnitt "K" i heftet.

D

ELEKTRISKE KOBLINGER

(Avsnitt forbeholdt kvalifiserte installatører)

ADVARSLER!

Før det utføres arbeid inni kjøkkenventilatoren må den kobles fra hovedstrømforsyningen.

Kontroller at ledningene inni kjøkkenventilatoren ikke er frakoblet eller avkuttet; hvis de er det ta kontakt med nærmeste servicesenter. De elektriske koblingene må utføres av kvalifisert personale.

Koblingene må utføres i henhold til gjeldende normer. Kontroller at utluftningsventilen og de elektriske systemet tåler apparatets belastning (se tekniske spesifikasjoner i punkt B).

Dette apparatet leveres med kabel uten plugg. Standard pluggen må brukes, og husk at:

- den gule-grønne ledningen brukes til jording,
- den blå ledningen er nøytral,
- den brune er for fase; ledningen må ikke komme i kontakt med varmedeler (over 70°C),
- sett på en plugg som er egnet for belastningen til strømkabelen, og koble den til et egnet strømuttak.

Vennligst la dette gjøres av en kvalifisert person. (Se tekniske spesifikasjoner i punkt B).

ADVARSEL!

Strømledningen må plasseres skikkelig for å unngå at den skades. Produsenten er ikke ansvarlig dersom sikkerhetsreglene ikke følges.

E

KJØKKENVENTILATOR I VERSJON UTLUFTING

I denne versjonen transporteres røyk og damp fra kjøkkenet utendørs gjennom et utløpsrør.

Utløpsrøret, som stikker frem fra ventilatorens øvre del, må forbindes med røret som fører røyk og damp til den utvendige utluftingen.

Kullfiltrene som leveres sammen med kjøkkenventilatoren må ikke brukes på denne versjonen.

Når kjøkkenventilatoren brukes samtidig med andre apparater som bruker gass eller andre typer brensel, må rommet være tilstrekkelig godt ventilert, i samsvar med gjeldende regelverk.

Avvik for Tyskland: Når kjøkkenventilatoren og apparater som bruker annen energi enn elektrisitet brukes på samme tid, må undertrykket i rommet ikke overstiger 4 Pa (4x10 E-5 bar).

F

KJØKKENVENTILATOR I VERSJON OMLUFT (filtrering)

På denne modellen føres luften gjennom kullfilteret som renser luften og deretter føres den tilbake til kjøkkenet. Vi henviser til avsnitt H2 for montering av filtrene.

For å oppnå maksimal effektivitet bør den tredje hastigheten brukes når det er sterk lukt eller mye damp. Den andre hastigheten brukes under normale forhold, og den første hastigheten for å holde luften ren med minimalt energiforbruk. Kjøkkenventilatoren bør startes når man begynner matlagingen og den bør være på inntil luktene forsvinner.

G

SLIK VIRKER DET ELEKTRONISKE TRYKKNAP-PANELET



1



2



3



4



5



6

Knapp 1: Timer/Filteralarm

Det **BLÅ** faste lysetangir at fettfilteralarmen er aktivert (etter 30 timer); trykk på knappen i 3 sekunder for å deaktivere denne alarmen og nullstille timetelleren.

BLÅTT blinkende lys angir at timer-funksjoner er aktivert. Denne funksjonen kan kun aktiveres hvis motoren allerede er slått på en av hastighetene og når knappen trykkes på (langvarig trykk eller ikke). Denne funksjonen aktiverer ventilatorens funksjon for automatisk avslåing etter 15 minutter med Timer-funksjonen aktivert. Brukeren kan slå av ventilatoren og da deaktiveres denne funksjonen. Timer-funksjonen er knyttet til en hastighet. Hastighetsendring med timer-funksjonen aktivert, fører til at denne deaktiveres.

Knapp 2: Hastighet 1 +On/Off motor

Et lett trykk på knappen starter hetten på hastighet 1 og tilhørende lysdioder lyser.

Når lysdioden lyser og knappen trykkes på, vil både lysdioden og MOTOREN slås av.

Når lysdioden er av, og knappen trykkes på i minst 3 sekunder, funksjonen for luftsirkulasjon aktiveres.

Under funksjonen for luftsirkulasjon (som varer 24 timer), blinker lysdioden.

Fra aktivering av denne funksjonen vil kjøkkenventilatoren være aktiv i 1 time ved hastighet 1, og deretter vil den stoppe i 3 timer og deretter aktiveres på nytt i en time til. Disse syklusene repeteres inntil tiden løper ut. Når denne funksjonen er aktivert kan man ikke velge andre hastigheter. For deaktivering av denne funksjonen, hold tasten 2 inne i minst 3 sekunder.

Knapp 3: Hastighet 2

Hvis lysdioden er av, og en annen hastighet er aktivert, trykk på knappen (lett eller vedvarende) for å velge

hastighet 2, slå på den tilhørende lysdioden og slå av lysdioden knyttet til den tidligere valgte hastigheten.

Hvis lysdioden ikke lyser og ingen hastighet er aktivert, er knappen deaktivert.

Når lysdioden lyser, er knapp 3 deaktivert.

Kjøkkenventilatoren slås av ved å velge hastighet 1 og deretter trykke på knappen igjen.

Knapp 4: Hastighet 3

Hvis lysdioden er av, og en annen hastighet er aktivert trykk på knappen (lett eller vedvarende) for å velge hastighet 3, slå på tilhørende lysdioder og slå av lysdioden knyttet til den tidligere valgte hastigheten.

Hvis lysdioden er av og ingen hastighet er aktivert, er knappen deaktivert.

Når lysdioden er på , er knapp 4 deaktivert.

For å slå av kjøkkenventilatoren, velg hastighet en og trykk på nytt på knappen.

Tast 5: Hastighet 4

Hvis lysdioden er av, og en annen hastighet er aktivert trykk på knappen (lett eller vedvarende) for å velge hastighet 4, slå på tilhørende lysdiode og slå av lysdioden knyttet til den tidligere valgte hastigheten.

Hvis lysdioden ikke lyser og ingen hastighet er aktivert, er knappen deaktivert.

Når lysdioden lyser, er knapp 5 deaktivert.

Hastighet 4 varer i 14 minutter for deretter å returnere til hastighet 3.

Kjøkkenventilatoren slås av ved å velge hastighet 1 og deretter trykke på knappen igjen.

Knapp 6: Lys

Lys: Trykk kortvarig på knappen T6 for å slå på og av lyset. T6-knappen lyser hvis lyset er på.

Hvordan trykke på knappene

Langt trykk = trykk på knappen med fingeren i minst 3 sekunder. Funksjonen aktiveres mens knappen trykkes på.

Kort trykk = trykk på knappen med fingeren i mindre enn 3 sekunder. Funksjonen aktiveres når knappen slippes.

H

FILTER INSTRUKSJONER FOR FJERNING OG UTSKIFTNING

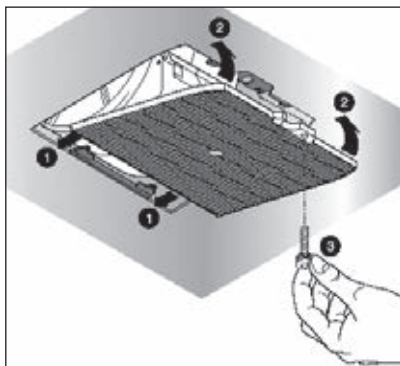
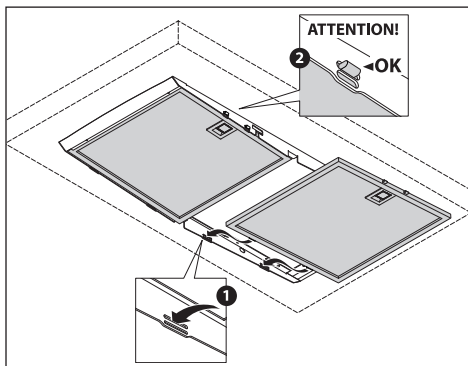
1. METALLFILTRE

Åpne paneler (se fig. H1.) Trekk i håndtakene for å fjerne metallfettfiltrene. Metallfettfiltrene settes på ved å sette tappene inn i hullene slik som vist på figuren nede til venstre.

2. KULLFILTRE

For å bytte kullfiltrene gjør som følgende: fjern metallfiltrene slik som beskrevet over. Nå får du tilgang til motorrommet, og det er mulig å montere/demontere kullfiltrene, som vist i figuren nederst til høyre.

Kontakt din distributør/forhandler for bestilling av nye filtre.



I

LED SPOTLIGHT BELYSNING

Kjøkkenventilatoren er utstyrt med høyeffektive led spotlights med lavt strømforbruk og ekstremt lang levetid under normale bruksforhold. Utskiftning av led spotlights må kun utføres av kvalifiserte teknikere og kun med originale reservedeler.

J

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Konstant vedlikehold garanterer apparatets korrekte drift og effektivitet over tid. Spesiell opp-

merksomhet må rettes mot metallfettfiltrene og kullfiltrene. Jevnlig rengjøring av filtrene og deres holdere vil sørge for at fett ikke samles i hetten med påfølgende fare for brann.

1. METALLFETTFILTRE

Disse fanger opp fettstoffer og fettpartikler i luften og skal derfor vaskes hver måned med varmt vann og oppvaskmiddel og uten at disse bøyes. Vent til de er helt tørre før de settes på plass. Vi henviser til anvisningene i punkt H1 for fjerning og utskiftning av disse filtrene. Denne operasjonen må utføres med jevne mellomrom.

2. KULLFILTRE

Disse fanger opp luktene i luftstrømmen som går gjennom dem. Luften renses ved at den passerer flere ganger gjennom filtrene og føres tilbake til kjøkkenet. Kullfiltrene kan ikke renses og bør utskiftes gjennomsnittlig hver 3.-4. måned (alt etter bruk). Se anvisningene i punkt H2 for utskiftning av kullfiltrene.

3. RENGJØRING AV APPARATETS UTSIDE

Det anbefales å rengjøre kjøkkenventilatorens utside minst hver 15. dag for å unngå at fettstoffer påvirker ståloverflaten.

Utsiden på kjøkkenventilatoren bør rengjøres med en fuktig klut og et nøytralt flytende rengjøringsmiddel eller denaturert sprit.

Har man overflate som er motstandsdyktig mot fingeravtrykk (fasteel) rengjør kun med en bløt klut med vann og nøytral såpe, skyll og tørk grundig. Bruk ikke produkter som inneholder slipemidler, grove kluter eller kluter som ikke er spesielt beregnet på rengjøring av stål. Bruk av slipemidler eller grove kluter vil føre til skade på ståloverflaten. Ståloverflaten vil ødelegges ugjenkallelig dersom indikasjonene over ikke overholdes. Oppbevar disse instruksjonene sammen med kjøkkenventilatorens bruksanvisning.

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som oppstår på grunn av manglende overholdelse av instruksjonene over.

4. RENGJØRING AV APPARATET INNVENDIG

De elektriske delene, eller deler av motoren inni kjøkkenventilatoren, må ikke rengjøres med væsker eller løsemidler.



Bruk ikke slipeprodukter. Alle operasjonene nevnt overfor må utføres etter at apparatet er koblet fra strømmettet. Det er fare for brann dersom rengjøringen ikke utføres i samsvar med instruksjonene.



MONTERINGSANVISNING FOR KJØKKENVENTILATOR



Slå av strømbryteren før installasjonen utføres.

Taket må være flatt, vannrett og ha en tilstrekkelig bæreevne. Pluggene i veggen må ha et sikkert grep. De medfølgende skruene og pluggene er egnet for solid mur eller betong. Egnede festeelementer skal brukes til andre strukturer (f.eks gipsplater, porøs betong, porøs murstein).



ANVISNINGER FOR MONTERING AV KJØKKENVENTILATOR PÅ VEGG

Fase 1

(Fig. A)

1) Plasser støttestangen (S) på veggen, ved høyden H fra koketoppen som er et resultat av summen av målene:

- $X + Y + 320$ mm, hvor $X=650$ mm og Y er høyden til kjøkkenventilatorens kjegleformede del.

2) Kontroller at den er vannrett med et vaterpass; 3) marker 2 borehull i endene på støttestangen.

4) Bor, sett inn 2 veggpluggen \varnothing 8 mm og fest støttestangen (S) med tilhørende skruer (V1).

(Fig. B)

1) Heng kjøkkenventilatoren på støttestangen (S).

2) Juster oppstillingen til ventilatoren ved hjelp av justeringsskrue.

- Den øverste skruen (B) justerer avstanden fra veggen, den nederste (C) den lodrette bevegelsen.

3) For å unngå at kjøkkenventilatoren faller ned på grunn av et trykk under, fest den til veggen med 2 veggpluggen \varnothing 6 mm og tilhørende skruer (V2) ved hjelp av hullene på hettens bakside.

Fase 2

- Fjern utsugningspanelet og metallfiltrene, slik som beskrevet i avsnitt H.

- Avtrekksversjon (AVTREKKSSMODUS): installer returventilen (M) slik som beskrevet i Fig. H2 og fest deretter viftens utløpsdel til det utvendige utløpet med egnet rør.

- filterversjon (OMLUFTSMODUS): monter kullfiltrene slik som angitt i avsnitt H.

- Utfør den elektriske koblingen først etter at avtrekksnettets strømforsyning er avbrutt, slik som beskrevet i avsnitt D.

Fase 3

(Fig. C)

1) Sett forlengelsesstykket (H) inn i røykkanalen (G).

2) Fest alt (G+H) til kjøkkenventilatorens hoveddel med skruene (V5).

3) Skyv forlengelsesstykket (H) til ønsket høyde.

4) Plasser braketten (L) på veggen, kontroller at den er vannrett med et vaterpass og marker 2 borehull i endene.

5) Bor, sett inn 2 veggpluggen \varnothing 6 mm og fest støttestangen (L) med tilhørende skruer (V6).

6) Skru forlengelsesstykket (H) fast til braketten (L) med de to skruene (V7).

- Monter innsugningspanelet og metallfiltrene, slik som beskrevet i avsnitt H.

- Strømforsyn kjøkkenventilatoren i overensstemmelse med gjeldende lover (se avsnitt D i veiledningen).

K2

ANVISNINGER FOR MONTERING AV FRITTHENGENDE KJØKKEN-VENTILATOR

Fase 1

(Fig. A1)

1) Finn høyden H til koketoppen, som er et resultat av summen av målene:

- $X + Y + H1$ (X er vanligvis lik 65cm)

2) Skyv rammen (C) og (C1) til ønsket høyde (H).

3) Blokker dem ved hjelp av 8 selvgjengende skruer (V1).

4) Fest rammen (C) til taket med 4 veggpluggen \varnothing 8 mm og tilhørende skruer (V2) ved hjelp av hullene i taket.

Fase 2

(Fig. B1)

6) Før forlengelsesstykket (E) inn i røykkanalen (D) og fest dem til hverandre ved hjelp av teipen (V7). Teipen må være sterk nok til å tåle røykkanalens vekt (D), og den må sitte godt fast på alle de fire sidene.

2) Fest røykkanalen-forlengelsesstykket (D+E) til rammen (C) med 4 M4 metriske skruer (V3) satt inn i de eksisterende hullene uten at de strammes permanent.

(Fig. B2) Versjon med nedsenket tak

1) med nedsenket tak festes forlengelsesstykkets støttekomponenter (A) til rammen (C) med de 4 medfølgende skruene (V3).

- 2) Hvis rammen (C) og forlengelsesstykket (D) ikke anvendes (svært lavt tak og kun i avtrekksversjon, da forlengelsesstykkets huller for omluft ikke finnes), festes forlengelsesstykkets støttekomponenter (A) til rammen (C1) med de 4 skruer (V3).
- 3) Sett røykkanalen (D) i forlengelsesstykket (E) og fest dem til hverandre ved hjelp av teipen. Teipen må være sterk nok til å tåle røykkanalens vekt (D), og den må sitte godt fast på alle de fire sidene.
- 2) Fest røykkanalen-forlengelsesstykket (D+E) til rammen (C).
 - Fest røykkanalen-forlengelseelementet (D+E) til forlengelsesstykkets støtteelementer (A) eller øverst på rammen C1 med de 4 skruene (V3) uten at de strammes helt.

(Fig. B3)

- Avtrekksversjon: installer returventilen (M) og rørforbindingen slik som beskrevet i Fig. H2 og H3. Finn den optimale høyde for det stive eller fleksible røykuttaksrøret (F) og koble det til motorens rørdel.

Fase 3

(Fig. C1)

- Fjern utsugningspanelet og metallfiltrene, slik som beskrevet i avsnitt H.
- 2) Løft ventilatoren og fest den til de 4 metriske skruene M5 (V4), som er forspent til rammen (C).
- 3) Sentrer hullene Ø11 mm i mellomkammerets fordypning og flytt det sidelengs.
- 4) Fest de 4 M5 skruene for godt (V4).

(Fig. D1)

- 1) Fjern teipen.
- 2) Fjern de 4 M4 metriske skruer (V3), som tidligere ble festet på rammen.
- 3) La røykkanalen-forlengelsesstykket gli nedover.
- 4) Koble røret til uttaksåpningen i taket (gjelder avtrekksversjon).
- 5) Utfør den elektriske koblingen først etter at strømtilførselen er avbrutt, i samsvar med gjeldende regelverk (avsnitt D).
- 6) La røykkanalen-forlengelsesstykket gli oppover.
- 7) Fest forlengelsen til rammen (C) med de 4 M4 metriske skruene (V3).
- 8) Sikre røykkanalen med 2 selvgjengede skruer.
 - Monter innsugningspanelet og metallfiltrene, slik som beskrevet i avsnitt H.
 - Strømforsyn kjøkkenventilatoren i overensstemmelse med gjeldende lover (se avsnitt D i veiledningen).

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Center
Winsbergring 15,
22525 Hamburg, Germany

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Center
Winsbergring 15,
22525 Hamburg, Deutschland

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Center
Winsbergring 15,
22525 Hamburg, Allemagne

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Center
Winsbergring 15,
22525 Hamburg, Duitsland

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Center
Winsbergring 15,
22525 Amburgo, Germania

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Center
Winsbergring 15,
22525 Hamburg, Alemania

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Center
Winsbergring 15,
22525 Hamborg, Tyskland

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Center
Winsbergring 15,
22525 Hamburg, Germany

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Center
Winsbergring 15,
22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation

<http://panasonic.net>